

# FrontLine

BIWEEKLY

April 20, 2015

www.usfl.com

NO. 582



U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017 Tel: 212-922-9090  
 ロサンゼルス支局 2720 Monterey Street, Suite 404, Torrance, CA 90503 Tel: 310-218-1020

© Entire contents copyright 2015 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC. All rights reserved.

クロネコヤマトの  
**つめ放題パック**  
 KY, Lexingtonの 新規取扱店  
 日本食材が揃うマーケット  
**Ayame**  
 ayamemarket.com  
 115 Codell Dr. Suite 120  
 Lexington, KY 40509  
 つめ放題パックの詳細はウェブサイトをご覧ください  
 www.yamatoamerica.com

**え?**  
 日本の商品が  
 アメリカで買える!?  
 しかも特典いっぱい! マイルもたまる!  
**富士山コム**  
 ▶ <http://www.fujisan.com>

買います  
**古本**  
 売ります  
 お問い合わせ  
**Tel: (310) 218-1021 (LA)**  
 日本書籍販売



## アイオーワ 農業地帯をゆく

P.5



## アメリカ専門職でキャリアアップ・第7弾 LA ソーテル「ジャパントウン」正式命名 フランク・ロイド・ライト設計の家を公開

P.24

P.38

P.43

カリフォルニア、サンタバーバラの海からの贈り物  
 LA限定の雲丹酒造は米国内、日本へのご贈答として  
 ご愛顧いただいております。母の日、父の日にもどうぞ。  
 まずは一瓶お試しとして下記店にてお求めいただけます。  
 NIJIYA: Torrance, Rolling Hills, Little Tokyo, Sawtelle  
 MITSUWA: Torrance, Irvine, Costa Mesa, Santa Monica,  
 Chicago, New Jersey  
 ご試食ご希望の方はうにクラブにてお申し付け下さい。  
 www.maruhide.us Tel: (562) 435-6509 うにクラブストラ  
 Email: sales@maruhide.us FAX: (562) 432-4692 Tel: 310-323-2864  
 日本全国クール便、米国内翌日宅配中! www.maruhideshop.com

帰国に合わせた  
**新築・リフォーム**  
 サポートします。  
 アメリカまで日本の住まい情報を  
**毎月無料**でお届けします!  
**パナホーム 帰国** 検索

**US Bankcard Services** 888.888.8USA  
 US バンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com  
**任せて安心のクレジットカード決済サービス**  
 24時間/年中無休 2001年からElavon, Inc の  
 日本語カスタマーサービス トッププロデューサー  
**無料**  
 \* 詳細については弊社にお問い合わせください。

**日本の雑誌定期購読**  
**3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!**  
 雑誌の取扱い状況、価格は  
**U.S. FrontLine 電子版をご覧下さい。**  
**www.usfl.com**  
 雑誌定期購読のお申し込み、お問い合わせは  
**(310) 218-1021**  
 平日 12~21 時 (東部時間)



# みなさまの暮らしの中に、 ユニオンバンク。

みなさまの生活のあらゆる場面でお役に立ちたい。それは、私たちユニオンバンクの願いです。特定の支店では、きめ細やかなサービスをご提供できるよう日本の習慣やビジネスに精通したバイリンガルスタッフが、皆さまのご来店をお待ちしております。さらにユニオンバンクでは、お客さま専用の日本語コールセンターを設け、残高照会からご不明な点までスタッフが全てお電話にて承ります。私たちユニオンバンクは、今後も皆さまがより安心してお気軽にお取引いただけるようなサービスのご提供を心がけております。

ユニオンバンクは世界をリードする金融機関のひとつ、三菱UFJフィナンシャル・グループ (MUFG) の一員です。

ご相談は日本語コールセンターまでお気軽にご連絡ください。

日本語フリーダイヤル：1-800-532-7976 (米国内外ご利用可能)  
電話受付時間：月～金 午前8時～午後5時 (米国太平洋時間)

[unionbank.com/japanese](http://unionbank.com/japanese)



A member of MUFG, a global financial group

下記の支店では日本語を話す専門のスタッフが、お客さまの将来設計をお手伝いいたします。

**Arques Avenue**  
櫻井 勇輔  
408-522-5041

**Bellevue**  
長谷川 真士  
425-467-2508

**Gardena**  
川本 朋成  
310-354-4705

**Irvine**  
チルドレス クニコ  
949-250-0877

**Japan Center - SF**  
佐藤 美恵子  
415-202-0372

**Little Tokyo**  
小川 百合花  
213-972-5501

**Los Angeles Main**  
堀江 清子  
213-236-7702

**Montebello**  
中野 みどり  
323-726-7568

**San Jose Main**  
上木原 典子  
408-279-7442

**San Mateo Main**  
シェンシュー チャン  
650-342-9411

**Seattle - 5<sup>th</sup> & University**  
荒金 啓子  
206-554-2363

**South Gardena**  
木田 祥子  
310-532-5875

**Sunnyvale**  
山田 将一  
408-738-5351

**Torrance**  
ハルタザー 由紀  
310-373-8192

**West Los Angeles**  
福島 里子  
310-915-7106

新年度生  
募集中

本科授業

1週間無料

お試し体験授業実施!

世界でがんばる子を応援する塾

ena

幼稚部・小学部・中学部・高校部

小5無料

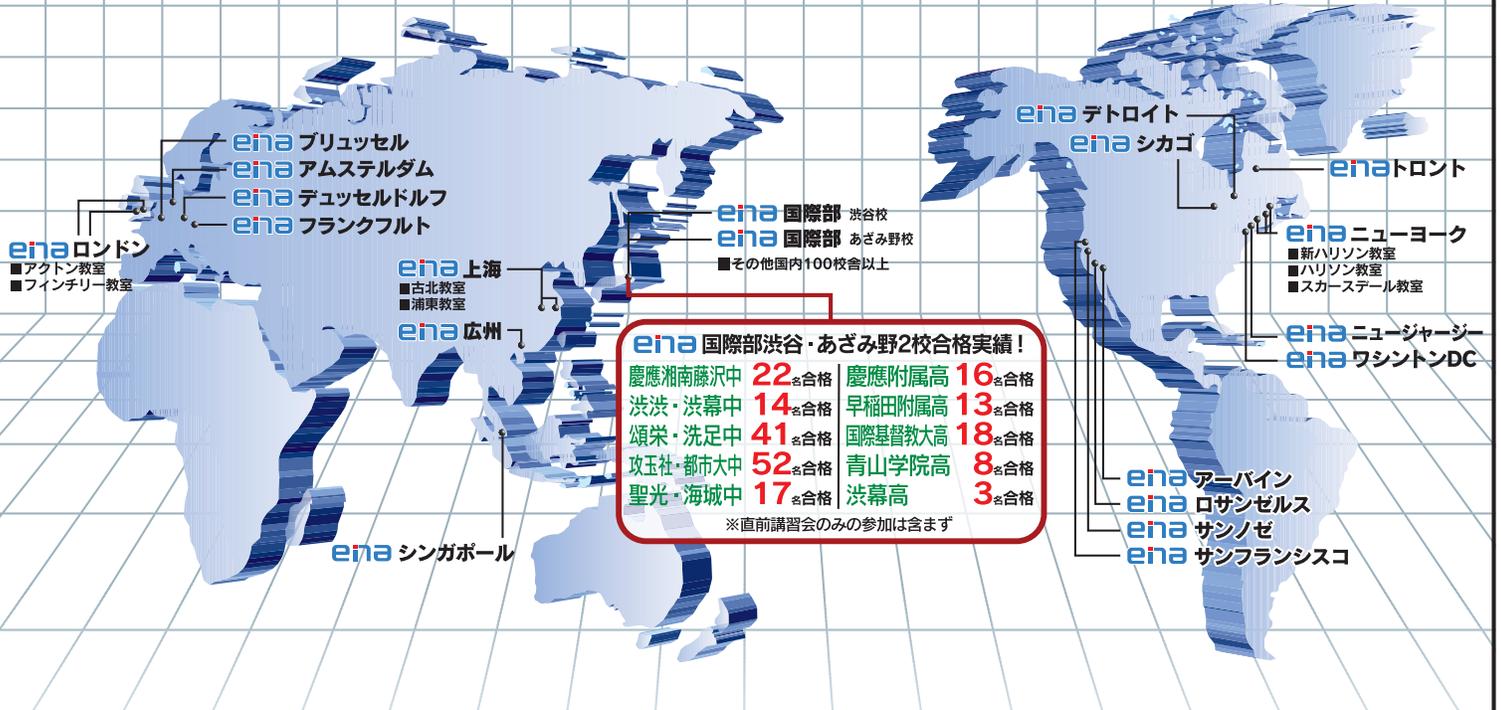
英算国で学力チェック

5/2・3 小5・6

公開帰国生模試実施!  
お申込みはwww.ena-kikoku.comから

早慶 中高大帰国生入試合格  
2015年度も200名突破 おめでとう!

詳細は、www.ena-kikoku.comから



ena 国際部 2015年度 帰国生入試合格実績

2015年4月3日判明合格実績

中学入試	頌栄中 30名	都市大付中 30名	慶應SFC中 25名	洗足中 25名	攻玉社中 24名	渋渋洗幕中 18名	海城中 13名	聖光中 6名		
高校入試	早大系高 52名	慶應大附高 51名	ICU高 50名	桐蔭高 37名	青山学院高 20名	日比谷・西高 8名	洗幕高 7名	国立大附高 6名		
大学入試	早大 44名	慶應大 31名	上智大 10名	ICU 3名	青山学院大 3名	横浜市大 3名	一橋大 3名	東京大 2名	京都大 1名	浜松医大 1名

※上記以外にも有名中学、有名高校、有名大学に多数合格! 詳細はwww.ena-kikoku.com

ena 国際部 帰国生、海外生の学習をサポート  
帰国生入試に関する情報をお届けします。  
お申し込み・お問い合わせ [www.ena-kikoku.com](http://www.ena-kikoku.com)

ena 北米 888-362-1177  
E-mail: enausa@msn.com

ena-iBT internet based teaching

遠くてenaに通えない生徒のためのPCインターネット授業  
ご自宅のPCから、enaの個人授業、少人数クラス授業が受けられます。  
無料体験授業受付中!  
お問い合わせ 888-362-1177 / www.ena-kikoku.com/school/ibt

U.S.フロントライン購得特典 ena 国際部 2015年度  
入学金 \$100/¥10,000 割引カード  
夏期講習会 \$100/1万円 割引クーポン進呈

新年度入学生氏名 (ローマ字で記入)

くん・さん (小・中・高 年生、幼稚部 歳児) は

ena に入学金 \$100/¥10,000 割引で入学します。

電話番号 ( ) - 校舎・教室名

有効期限: 2015年5月31日 (入学時提示以外は無効) 受付日: 受付担当者:

JALマイレージバンク割引、ANAマイレージクラブ割引、兄弟2人目・3人目入学金割引、講習生継続割引(登録料\$30支払済の場合)の4つの割引に限り併用可、複数の\$100割引カードの同時使用不可。ena-iBT開講10周年記念特典紹介者割引カードの5つの割引に限り併用可、その他の割引との併用不可。北米・シンガポール・国際部渋谷・あざみ野各校舎・教室の入学金のみに適用。

**ツアー特典**  
ファストパス・プラス  
お荷物宅配クーポン付き!

列車移動の際、荷物を次の  
ディステーションへ宅配  
移動中は手ぶらで途中下車できます!

夏はやっぱり  
涼やかなスイス!

スイスアルプス三山とマッターホルン  
アルプス二名峰の旅 6泊7日

～チューリッヒ・グリンデルワルト・ツェルマット～

- スイスの二大山岳リゾートに滞在
- スイスバスを使って気ままな途中下車が可能
- アルプス三山(アイガー、メンヒ、ユングフラウ)と  
孤高の名峰マッターホルンを鑑賞できます!

チューリッヒ発  
ジュネーブ着 **¥1650～**

**H.I.S.のおススメ 春夏 注目のツアー!**

大人から子供までみんな楽しめる夢の国  
フロリダ・ウォルトディズニーワールド

**ディズニー・ドリームプラン 3泊4日**

**直営リゾートの特典がいっぱい!**

たどろび!

- ①ファストパス・プラスの利用が可能!  
アトラクションやショーなどの予約が事前に可能!
- ②エクストラマジックアワーの利用が可能!  
一般のお客様より1時間早く、又は2時間  
遅くまで入場できます。
- ③マジックバンドが買える!  
パークバスやホテルキーが1つになって便利!

オランダ発着

大人 **¥169～** 子供(3-17歳) **無料**

※パークバスは上記の料金に含まれておりません。別途手配可能です。

快適! 高速列車で巡るイタリア人気3都市  
**イタリア・ハイライト 6泊7日**

～ローマ・パチカン・フィレンツェ、ヴェネツィア～

- ローマ、フィレンツェ、ヴェネツィアの  
人気3都市に滞在
- 適度なフリータイムがある余裕の旅
- 各都市の市内観光は日本語  
ガイドがご案内!
- 各都市間は列車で移動!  
美しい景色もお楽しみ頂けます。

**ツアー特典**

- ①パニーニはジェラートクーポン  
プレゼント!
- ②フィレンツェの  
「ウフィッツイ美術館」  
事前予約入場券付き!

ローマ発 ヴェネツィア着  
**¥1120～**

カナディアンロッキーで大自然を満喫しよう  
**世界遺産カナディアンロッキー 3泊4日**

マウンテンアロッジ1泊+インズ・オブ・バンフ2泊

2日目の観光に、レイクルイス、  
クローフト氷河、コロンビア水源の  
雪上車などカナディアンロッキーの  
人気スポットが網羅されています!

料金重視のお客様にぴったり!

**ツアー特典**

6/5～10/3までのご旅行には  
インズ・オブ・バンフにも  
朝食付き!

カルガリー発着  
CAS **¥535**  
+tax5%～

夏休みには遠出して一生の思い出を作ろう!  
**ペルー・ハイライト 6泊7日**

～リマ・クスコ・マチュピチュ・ティティカカ湖～

- マチュピチュ村に宿泊するので、  
遺跡をたっぷりお楽しみ頂けます!
- ティティカカ湖では、昔ながらの  
生活を送るウル族と交流。
- 今、世界でも注目されている  
ペルー料理を堪能できます。

リマ発着  
**¥1850～**

隣国で異文化を味わおう!  
**メキシコ・コロンアル街道 5泊6日**

～メキシコシティ・テオティワカン・プエブラ・  
サンミゲルデアジェンデ・グアナフアト・ケタロ～

- 最も美しいコロンアルシティと  
賞されるグアナフアトに宿泊!
- 人気の高いプエブラや、芸術の街  
サンミゲルデアジェンデなどを廻ります。
- メキシコシティでは、必見の古代遺跡  
「テオティワカン」を訪れます。

H.I.S.メキシコ店が  
サポートするから  
初めてのメキシコでも安心!

メキシコシティ発着  
**¥1120～**

無料配布中!

**H.I.S. 1-877-447-8721 his-usa.com**

※料金は大人2名様1室ご利用の1名様料金です。※ツアー料金には現地までの航空券は含まれておりませんので、お問い合わせ下さい。

H.I.S.『旅のカタログ』が  
新しい名前になりました!

**HIS WORLD WALKER**  
お気軽にお求め下さい!

**心も身体も食事で決まる**  
**小食(断食)で若く、美しく**

日頃からの小食で  
若々しく

無駄な脂肪が付くことが、老  
化の一番の原因であり、その無  
駄な脂肪を取り去ることが若返  
りになります。断食をすると、  
その間カロリー源をほとんど取  
りません。しかし、生きるため  
にはカロリーが必要ですから、  
まず体内にある不要な脂肪を燃  
やします。無駄な脂肪が燃えて  
なくなれば、血管も全身も若返  
るわけで、断食は一番の若返り  
法とすることができます。

ですが、断食はその後の回復  
食で失敗する人も多いので、「日  
頃からの小食」「1日2食」の  
方が安全です。「日頃からの小  
食」とは、朝昼晩とできるだけ  
腹八分目にして間食はしないこ  
と。これを続ければ無駄な脂肪  
は絶対に溜まりません。胃腸も  
疲れず、血液も汚れないのでい  
つまでもスリムで若く、美しく  
いられます。ついつい食べ過ぎ  
てしまう飽食、美食傾向の方や  
肥満気味の方に特に「1日2  
食」がおすすすめ。朝起きたらお

空腹を楽しんで

「健康の極意は空腹を楽しむ  
こと」と言っても、やはりお腹  
が空いたら何かを食べたくなり  
ます。食べないと力が入らな  
いような気がします。しかし、そ  
れは先入観です。夢中で仕事や  
運動をしている時には空腹を感  
じませんし、むしろ快調なはず  
です。空腹時は胃がスカッとし  
て温かい感じがし、全身の無駄

力が抜けて軽快な感じ  
これを脱力感と感じるか、軽快  
感と感じるかは、プラス思考と  
マイナス思考の違いです。

空腹を感じたら、「胃腸が元  
気に働こうとしているな」、「無  
駄な脂肪が燃えているな」、「若  
返っているんだな」と思っ  
てください。

腹八分目にする食後3、4  
時間で空腹を感じます。この時  
にコーヒーやお菓子類を取るの  
は避けましょう。空腹時のコー  
ヒーは胃の粘膜を荒らし、菓子  
類は肥満に繋がります。一番良  
いのは水を飲むことです。水を  
飲んでも空腹は感じます。でも、  
皆さん、空腹の時間が一番健康に  
なる時ですから、ぜひ空腹を好  
きになつてください。

玄米酵素は健康に必要な栄養素が40  
種類以上含まれた健康補助食品です。  
5秒で食べられ、持ち運び便利

ハイ・ゲンキ  
玄米酵素 顆粒

USA

**玄米で健康**

日々の食事で心身の健康をつくる

第3回の元氣者  
鍼灸師 井上明さん

井上明 鍼灸師。NPO法人・日本総合医学会理事  
(食養指導士養成委員)。1948年東京生まれ。東  
京教育大学体育学部健康教育学科卒。東京高等鍼  
灸学校卒。馬淵通夫医師の下、約20年間、難病を  
患っている人たちの断食指導、物理療法、生活指  
導、運動療法(練功十八法)を行う。日本みどり会  
保養所(断食道場)所長を務め、1994年より(株)  
玄米酵素に籍を置き、全国で断食セミナーを行っ  
ている

玄米酵素と私  
外食が多い私の「命の恩人」です。  
出張が多く、どうしても外食中心の生活にな  
ってしまっているので、「ハイ・ゲンキ」を毎食後  
4～6袋食べています。これなくして、私の  
健康はあり得ません。



# アイオワ 農業地帯をゆく

豊かに蛇行するミシシッピ川。  
トウモロコシ畑に落ちるピンク色の夕日。  
父と子が心を通わせるグラウンド……。  
アメリカ有数の農業地帯、アイオワを旅した。

文&写真/佐藤美玲 (Text and photos by Mirei Sato) デザイン/岡松晴美 (Design by Harumi Okamatsu)  
取材協力/ Special thanks to Iowa Tourism Office, Iowa Ag Tours, and ミシシッピ・リバー・カントリー USA 日本事務所

本特集は、ウェブサイト ([www.usfi.com](http://www.usfi.com)) で全ページカラーでご覧いただけます。

**IACE TRAVEL**

北米最大ネットワークで  
日本人スタッフが**24時間**トータルサポート

格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー  
クルーズ ジャパンレールパス パッケージツアー

45th ANNIVERSARY  
おかげさまで45周年  
世界67店舗の安心ネットワーク

北米予約センター ヨヤク (4223) オンライン予約も受付中  
**1-877-489-IACE** [www.iace-usa.com](http://www.iace-usa.com)  
クルーズ課 [www.iace-cruise.com](http://www.iace-cruise.com)

24h OPEN

日本から持ってきた電化製品が  
そのまま使える!!

**変圧器**

変圧器 120V→100V 容量1500W \$195.00

お申し込みお問い合わせ **BARICAIN JAPAN** Tel: 310-218-1021 (LA) webからのお申し込み  
e-mail: [info@nipponshoseki.com](mailto:info@nipponshoseki.com) [www.fujisan.com](http://www.fujisan.com)

www.fujisan.cn.com

# 日本化粧品に特化した 中国人向けサイトをスタート!

OPEN!

在米中国人のお客様に  
有名日本ブランド化粧品の  
お届けサービスを開始!



米国にいる日本人向けショッピングサイト“富士山.com”を運営している日本書籍販売が、米国にいる中国系の方向けに、日本の有名ブランドの基礎化粧品からメイクアップ商品を取り揃えた新サイト [www.fujisan.cn.com](http://www.fujisan.cn.com) を開設しました。

www.fujisan.cn.com

## 商品ラインナップ

- HABA
- DHC
- KOSE
- 肌ラボ
- RISHIRI
- Dr.Ci:Labo
- Sanders Perry

• 日本でも人気の有名ブランドの基礎化粧品、メイクアップ商品、ヘアケア商品

US Bankcard Services 888.888.8USA  
US バンカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

各種ビジネスニーズに合わせた  
多彩な決済方法と最先端技術を  
提供しております



## NEW POS システム

1996年設立のUSバンカードサービス(USBSI)は、全米のクレジットカード決済サービスのリーディングカンパニーとして、米国内40,000以上のビジネスオーナーの皆様にごサービスを提供しています。



レストラン向けオンラインウェブサイト制作ソリューション



モバイルクレジットカード決済サービス



ギフトカード・ロイヤリティカードプログラム



クレジットカードマシン



IDカード識別システム



オンライン決済サービスゲートウェイ/クレジットカード決済ソフトウェア



チェック保証サービス



各種金融サービス

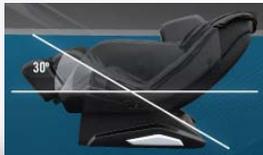
\* 制約事項がありますので、詳細につきましては弊社にお問い合わせてください。

明るく元気、積極的に精勤できる方を募集中!  
求人の情報は当社ウェブサイトをご覧ください。 [www.usbsi.com/careers](http://www.usbsi.com/careers)

© 2014 US Bankcard Services, Inc. All Rights Reserved. 2014年9月5日現在、米国のトッププロバイダー。 10 Bankcard Services, Inc. is a registered 1099-IG of States, Inc. Georgia and 10 of Wells Fargo Bank, N.A. World Bank, CA. © 2014 US Bankcard Services, Inc. All Rights Reserved.

# 多機能マッサージチェア大特価!

静かな操作音、滑らかなローラーとマッサージを実現。  
漏電防止と過熱保護機能搭載。



## ゼログラビティ機能

イスの背もたれに背中を均等にして座り、リクライニングを30度に設定してください。最高の癒しをお届けします。ゼログラビティ機能にセットすることにより、筋肉のストレスを取り除き、無重力を体感することができます。



## 3D

スキャンシステム  
その人の体型に応じて自動的にラインを感知するため、より効果的にマッサージをしてくれます。

## ロッキングローテーションテクノロジー

ゆりかごのようにいすが前後にやさしく動きます。いすに座り目を閉じれば無重力を体感でき、最高のマッサージを受けることができます。

## 6つの自動プログラム



## 体全体のエアバッグ マッサージ機能

48個のエアバッグが内蔵され、リズミカルに膨らんだりしぼんだりしながらマッサージをします。エアバッグは肩と腕、太もも、ふくろはぎ部分に設置されており、頭から足のつま先まで最高のマッサージを味わうことができます。

## L字型マッサージ機能

Lシェイプローラーにより首から太腿の裏側までマッサージができます。他のS字型マッサージチェアの背もたれと違って、最高レベルのフルボディマッサージを体感することができます。

こちらの商品に関するお問い合わせ、お買い求めは

Tel: 310-218-1021

無料体験できます!  
期間限定、お急ぎください!

今なら、トーランス (Torrance) で無料体験できます!

平日(月~金) 10:00AM - 5:00PM PST

こちらのオフィスまでぜひお気軽にお越しください。

Nippon Shoseki Hanbai, Inc.  
2720 Monterey St. STE 404  
Torrance, CA 90503  
Tel. (310) 218-1021 (担当:横田)



(上)右から、ハンク・ルーカスさん、フランク・デービスさん、マイク・マイヤーさん(左)レイ・キンセラの妻アニーの名前を刻んだベンチ



映画の公開以降、訪れる人を楽しませるため、そして世に

が待っていたのは、心を通わすことのないまま逝ってしまった父だった。1989年に公開された、「フィールド・オブ・ドリームス」。二枚目俳優として名が売れ出した頃のケビン・コスナーがレイを演じ、大ヒットしたハリウッド映画だ。映画のロケ地だったアイオワ州のダライアズビルも、一躍有名になった。

フランクさんはこんなエピソードを教えてくださいました。ある時、ティーンエイジャーの少年が、父親に連れられてここに来た。父親に教わりながら、初めてキャッチボールを

たそうだ。同じスポットに泥がついていないといけないから。暑くてちよつとくさい撮影現場だったけれど、プレミアア上映にはタキシードを着て参加した。「できあがった映画を初めて見た時には、驚いて感動しましたよ」

ヒット作とはいえ、たかが映画、だ。公開から何年も経つのに、今も大勢の人がやってくるのは、なぜなのでしょう？

「そう聞くと、フランクさんは「100人に聞くと95通りの答えが返ってくる。ここはそんな場所なんです」と言った。

映画は、父親と息子の関係を通して価値観の違いや世代の断絶を描き、リコンシリエーション(和解)とセカンドチャンスを手帳にしている。

フランクさんはこんなエピソードを教えてくださいました。ある時、ティーンエイジャーの少年が、父親に連れられてここに来た。父親に教わりながら、初めてキャッチボールを

バットやグローブを持って遊びに来る

激動の1960年代にカリフォルニアで青春を送ったレイ・キンセラは、結婚を機にアイオワへ引っ越し、農場を買った。「If you build it, he will come」。夕闇のトウモロコシ畑から聞こえる声に導かれて、レイはそこに野球場をつくる。ある夜、伝説の打者シユールス・ジョー・ジャクソンが現れて、レイとノックを始める。1919年の八百長疑惑で球界を追放されたジョーは、再び野球ができることを喜ぶ。やがてほかの選手(故人)も続々と現れて試合をするようになるが、本当にレイ

映画の公開以降、訪れる人を楽しませるため、そして世に

フランク・デービスさんは、映画にも選手の役で出演した。撮影中、フランクの飛球をキャッチして、喜びのあまりトウモロコシを5本なぎ倒してしまっただけで記憶に残っているという。「映画のセットだったんだと気づいた時には遅くて、ほとぼりが冷めるまでしばらく隠れていました」

撮影中の2週間は、ユニフォームを洗うことは禁じられた

フランク・デービスさんは、映画にも選手の役で出演した。撮影中、フランクの飛球をキャッチして、喜びのあまりトウモロコシを5本なぎ倒してしまっただけで記憶に残っているという。「映画のセットだったんだと気づいた時には遅くて、ほとぼりが冷めるまでしばらく隠れていました」

撮影中の2週間は、ユニフォームを洗うことは禁じられた

フランクさんはこんなエピソードを教えてくださいました。ある時、ティーンエイジャーの少年が、父親に連れられてここに来た。父親に教わりながら、初めてキャッチボールを

たそうだ。同じスポットに泥がついていないといけないから。暑くてちよつとくさい撮影現場だったけれど、プレミアア上映にはタキシードを着て参加した。「できあがった映画を初めて見た時には、驚いて感動しましたよ」

ヒット作とはいえ、たかが映画、だ。公開から何年も経つのに、今も大勢の人がやってくるのは、なぜなのでしょう？

「そう聞くと、フランクさんは「100人に聞くと95通りの答えが返ってくる。ここはそんな場所なんです」と言った。

映画は、父親と息子の関係を通して価値観の違いや世代の断絶を描き、リコンシリエーション(和解)とセカンドチャンスを手帳にしている。

フランクさんはこんなエピソードを教えてくださいました。ある時、ティーンエイジャーの少年が、父親に連れられてここに来た。父親に教わりながら、初めてキャッチボールを

バットやグローブを持って遊びに来る

# FAMILY 家族

激動の1960年代にカリフォルニアで青春を送ったレイ・キンセラは、結婚を機にアイオワへ引っ越し、農場を買った。「If you build it, he will come」。夕闇のトウモロコシ畑から聞こえる声に導かれて、レイはそこに野球場をつくる。ある夜、伝説の打者シユールス・ジョー・ジャクソンが現れて、レイとノックを始める。1919年の八百長疑惑で球界を追放されたジョーは、再び野球ができることを喜ぶ。やがてほかの選手(故人)も続々と現れて試合をするようになるが、本当にレイ

フランク・デービスさんは、映画にも選手の役で出演した。撮影中、フランクの飛球をキャッチして、喜びのあまりトウモロコシを5本なぎ倒してしまっただけで記憶に残っているという。「映画のセットだったんだと気づいた時には遅くて、ほとぼりが冷めるまでしばらく隠れていました」

撮影中の2週間は、ユニフォームを洗うことは禁じられた

フランクさんはこんなエピソードを教えてくださいました。ある時、ティーンエイジャーの少年が、父親に連れられてここに来た。父親に教わりながら、初めてキャッチボールを

たそうだ。同じスポットに泥がついていないといけないから。暑くてちよつとくさい撮影現場だったけれど、プレミアア上映にはタキシードを着て参加した。「できあがった映画を初めて見た時には、驚いて感動しましたよ」

ヒット作とはいえ、たかが映画、だ。公開から何年も経つのに、今も大勢の人がやってくるのは、なぜなのでしょう？

「そう聞くと、フランクさんは「100人に聞くと95通りの答えが返ってくる。ここはそんな場所なんです」と言った。

映画は、父親と息子の関係を通して価値観の違いや世代の断絶を描き、リコンシリエーション(和解)とセカンドチャンスを手帳にしている。

フランクさんはこんなエピソードを教えてくださいました。ある時、ティーンエイジャーの少年が、父親に連れられてここに来た。父親に教わりながら、初めてキャッチボールを

たそうだ。同じスポットに泥がついていないといけないから。暑くてちよつとくさい撮影現場だったけれど、プレミアア上映にはタキシードを着て参加した。「できあがった映画を初めて見た時には、驚いて感動しましたよ」

ヒット作とはいえ、たかが映画、だ。公開から何年も経つのに、今も大勢の人がやってくるのは、なぜなのでしょう？

「そう聞くと、フランクさんは「100人に聞くと95通りの答えが返ってくる。ここはそんな場所なんです」と言った。

映画は、父親と息子の関係を通して価値観の違いや世代の断絶を描き、リコンシリエーション(和解)とセカンドチャンスを手帳にしている。

フランクさんはこんなエピソードを教えてくださいました。ある時、ティーンエイジャーの少年が、父親に連れられてここに来た。父親に教わりながら、初めてキャッチボールを

バットやグローブを持って遊びに来る

日本語で「闘魂」と書いてある録音を見せに来てくれたハンクさん

フィールド・オブ・ドリームスの映画ロケ地跡



業界最安値 **ファースト** ビジネスクラス 専門

▶ファーストクラス世界一周の旅、宿泊・送迎・観光プランご相談下さい。◀

お問合わせは [japanairhunter.com](http://japanairhunter.com)

ハンタートラベルはニューヨーク **北米 914-261-8206**

で信頼と実績で20年、格安で **日本国内 050-5532-2239**

快適な空の旅を提供しています。初めて利用される方へ **初回限定割引が好評です**

世界中どこからでも [www.huntertravel.net](http://www.huntertravel.net)



Pi Water is the best water.

# 「パイウォーター」があなたを変える！ “美しく”、そして“健康に”！！

**警告** (残留塩素) **今、お使いのシャワーがあなたの髪と肌のダメージの原因かもしれません！！**

**残留塩素** カルキ 殺菌 カビ、カビ菌

シャワーから吸収される残留塩素等の有害物質は、飲料水の100倍！肌荒れやアトピーの原因に！

残留塩素等は、髪と頭皮を酸化！髪の老化を早め、抜け毛や白髪、乾燥などの原因に！

残留塩素等は、皮膚のタンパク質を破壊！肌の老化を早め、シワやシミ、乾燥などの原因に！

高級なシャンプーやコンディショナーを使っても、残留塩素等がすべてを無駄に！

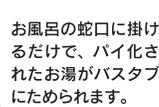
## 美髪 美肌 パイシャワーで

### パイバスで温泉気分！！

パイウォーターで、心も身体もリラックス！！



パイバス・ホワイト \$90



パイバス・ブルー \$98

パイウォーターのやわらかなお湯が肌質・髪質をアップ

肌荒れ 乾燥肌 アレルギー疾患  
にきび 抜毛 アトピー

髪質も良くなる！  
肌がきれいになる！



パイオキックスシャワー \$230 スペシャル・パイシャワー \$250  
パイシャワー・ハンドヘルド \$148 パイシャワー・スタンダード \$148  
(交換フィルター1年分 \$98 共通)

### アトピーでも安心！



お湯の柔らかさに驚きました。アトピーの娘は1カ月位で肌に健康な部分が増えてきて、3カ月後には健康肌になりました。(NY在住 女兒1歳)

## 重たいボトルウォーターを 買う必要がなく、経済的にもお得！

良い水を使い放題  
1日 \$0.53 ~ \$1.58



カウンタートップ用 AP-560 各 \$580  
アンダーシンク用 AP-550  
(交換フィルター \$295)

アンダーシンク用



### 自然の力を応用して理想的な岩清水をつくります。

Dr.π製水器は、電気により人工的に水をつくるのではなく、パイセラミックや酸化還元特殊合金(=KDF)、活性炭のほか、できる限り天然素材にこだわってカートリッジがつくられています(構造図参照:AP-560)。いわば地下から湧き出してくる岩清水と同じ原理で濾過しているため、人が自然に「おいしい」と感じるばかりでなく、多くの地層(この場合セラミックや自然石)を通した生きた水を手に入れることができます。

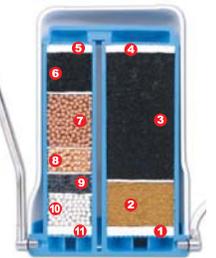
#### 〔11階層にも及ぶ浄水/活水のステップ〕

##### ●第一段階の浄水部

①10μセディメントフィルター：不純物を除去。②パイ化KDF：重金属(鉛等)を除去し、殺菌を行い、有害塩素を無害化。③パイ化ヤシガラ活性炭：嫌な臭い、有害塩素をさらに取り除き、水の味を良くする。④10μセディメントフィルター：不純物を除去。

##### ●第二段階の浄水部

⑤5μセディメントフィルター：不純物を除去。⑥パイ化ヤシガラ活性炭：パイウォーター化の前にさらに水の質を良くしておく。⑦パイ化3Mセラミック&パイ化セラミック：水の分子集団(クラスター)を細かくし、パイの情報を水に転化する。⑧パイ化トルマリン：ミネラルを水に付加する。⑨パイ化水晶セラミック：遠赤外線効果、マイナスイオン効果を水に付加する。⑩5μセディメントフィルター：不純物を除去。



#### 家一軒/業務用



大型タンクにより最上級のパイウォーターを提供。何年にもわたり安心して使用できます。

●自動洗浄タイマー搭載  
メンテナンスの大型製水器

AP-3000 \$5,600

#### レストラン用

- 1分間に2ガロンの流量で使用可能
- 設置配管が容易

厨房内にある水道管に設置することにより、料理に適したハイレベルな水を供給します。浄水部分とパイ化カートリッジを分離することで、経済性を高めました。

AP-620 \$1,200



#### 卓上コンパクトタイプ

狭いキッチンでもOK！  
個人使用に最適な卓上用製水器

AP-250 \$360



レストラン、美容室などでのご利用多数。用途・規模に応じて各種Dr.π製水器を用意できます。その他、パイウォーター関連製品あり。WEBサイトもご覧ください。

パイウォーターに関するご質問、資料のご請求などはお気軽に！

Toll Free  
**1-877-259-6716**

[www.pi-water.com](http://www.pi-water.com)  
e-mail: [contact@pi-water.com](mailto:contact@pi-water.com)



**Pi Water, Inc.**  
3301 S. Harbor Blvd., Suite 103, Santa Ana, CA 92704  
Tel. 714-557-2424 Fax. 714-557-4300



夕暮れどき、トウモロコシ畑がピンクに染まる



映画で使われた家

する少年。終わった後、父親はフランクさんのところに歩み寄った。「This is the only place where we can have natural communication。」そう言う、父親はその場で泣き崩れた。

「ファイールド・オブ・ドリームス」は、私たちゴースト・ブレイヤーのものではない。単なる映画のロケ地を超えた存在なんだなと思えました。ウェディングもあるけれど、お葬式もある。そういう場所なんです」とマープさんは言った。

「ファイールド・オブ・ドリームス」は、私たちゴースト・ブレイヤーのものではない。単なる映画のロケ地を超えた存在なんだなと思えました。ウェディングもあるけれど、お葬式もある。そういう場所なんです」とマープさんは言った。

「[Is this heaven?]」「[No, [Is Iowa]」。そんな会話が、レイとジョー、そしてレイと父親の間で交わされる。

# RIVER 大河

IOWA. 州の名前が2つの母音続きで始まるのは、アメリカでアイオワ州だけだと聞いた。言われてみればその通りだ。もう一つ雑学として、州の東西両端の境界線が、上から下まで「川」である、というのも全米でアイオワだけらしい。西はミズーリ川、東はミシシッピ川だ。

(右) デュビュークの急傾斜を上り下りするケーブルカー「フェネロン」  
(左) ケーブルカーの終点、丘の上からの眺め

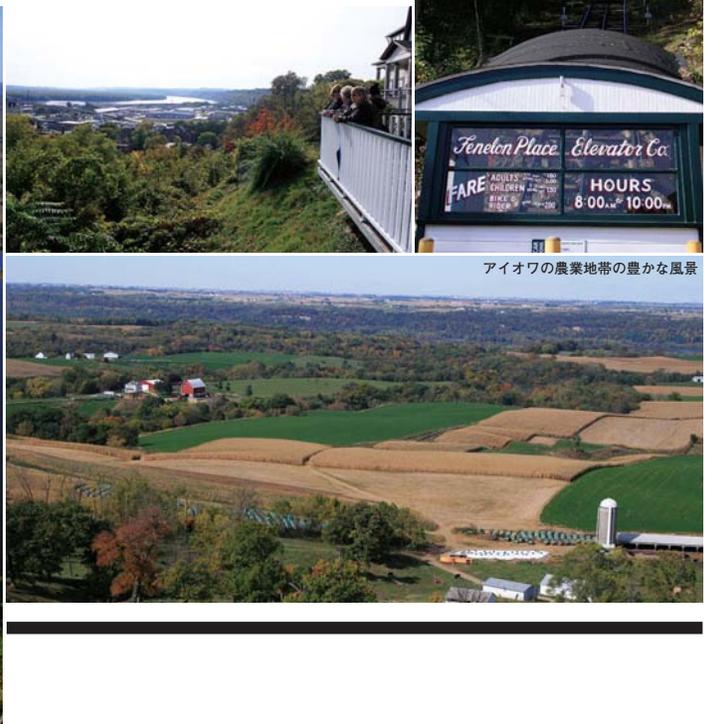


アイオワの農業地帯の豊かな風景

デュビュークを出て、ミシシッピ川に沿って北へ向かった。アイオワといえば、アメリカ人にも「middle of nowhere」と形容されるぐらい、どこまでも平らなトウモロコシ畑というイメージがあるけれど、このあたりはそんな先入観をくつがえしてくれる風景が続く。



パイクス・ピーク州立公園から眺めるミシシッピ川





アイオワ州立大学バイオセンチュリー研究農場の施設の一部

1730万頭の豚、820万羽の七面鳥、21億プッシュェルのトウモロコシ、138億個の鶏卵、2億4000万パウンドのチーズ、41億パウンドの牛乳、5億2500万プッシュェルの大豆……。これらは、アイオワ農業連合会が発表している、州内農家の年間総生産量だ。

特にトウモロコシと大豆の生産量は、全米一。人間がそのまま食べるだけでなく、甘味料になったり、エタノール燃料になったり、

ウオータールーで一番大きい商業農家、レーンハイブ農場を訪ねた。ここでは「遺伝子組み換え作物」で知られるモンサント社のために、大豆と種トウモロコシを生産しているという。もとは酪農家だったが、2004年に大豆中心に移行したという。オーナーの息子のブレイクさんは、「連邦政府の補助金が出るからという理由でしばらくはエタノールを生産するためトウモロコシを育てる農家が多かったが、今はそれが減って大豆を育て

る農家が増えている」と話してくれた。農業は、天候や作物価格だけでなく、政治にも大きく左右される。これでは、小さな家族経営の農家はニッチな路線でいく以外、太刀打ちできない。レーンハイブは6500エーカーあるが、それでも「アメリカの中では小さなほう」だと言ひ、家族経営の農家同士が協同組合のようなものをつくって支え合っているということだった。



シナモンリッジ・ファームスのオーナー、ジョン・マックスウェルさん

「アイオワの土地は肥沃だ」とスピーさんは言う。暑い夏が食物を育て、寒い冬が土に潤いをもたらす。雪が害虫を殺してくれるので、農薬を大量散布しなくてもいい。「化学の革命によって、ここで育ったトウモロコシが、食品にも化粧品にも燃料にもアスファルトにもなる。高い技術と管理力さえあれば、都会に頼らなくてもいい。生まれ故郷を離れなくても生活で



シナモンリッジ・ファームスの様子

シナモンリッジ・ファームスから出た「セラダ」は、家族みんなで食べるのに最適な一品。トマト、マヨネーズ、豆、ニリビ

ある展示博物館「ジョン・ディア・パビリオン」でガイドをしているダレルさんに聞いてみると、「その理由はブライドですね」と説明してくれた。アメリカ生まれのほかの農機メーカーは合併や倒産でほとんど消えたが、ジョン・ディアだけは創業以来176年間、経営が変わらない。中古品を買っても壊れずによく動くから、ロイヤルな顧客が多い。子供の頃にジョン・ディアのプラモデルで遊んだ思い出がある人も多いので、ここへ来ると、みんな自然と家族の思い出話になりますね」と言っていた。

トラクターの座席は相当高い位置にある。昔は手でハンドルの握って運転したが、今は座っているだけで、プログラミングさえすれば、勝手に動いて耕作も収穫もやってくれる。「そのうち人間の運転手が必要としない、無人トラクターが完成するでしょうね」とジョンさんは話していた。

# AGRICULTURE 農業



アイオワ州立大学のバイオセンチュリー研究農場。「今ほど農業がエキサイティングな時はない」と話す、マネージャーのアンディー・スビーさん

家畜の飼料になったり。アイオワ産の作物は、私たちの生活の隅々までを支えている。

州内農家の平均面積は333エーカー（1エーカーはだいたいフットボールのフィールドの大きさ）。かなり大規模だ。「うちも昔は農家だったけど廃業したよ。アイオワを回って各地で季節か聞いた言葉だ。家族経営で、季節に応じて複数種類の作物を育てる。そんなモデルはもう成り立たなくなった。農場が大きくなり生産量が増えれば、短期間で収穫するための大型で高性能な機械も必要になる。そのためには相当の投資が要る。

アイオワのシンボルカラーは、アイオワ大学のスポーツチーム「ホークアイ」(Hawkeye)の金と赤と黒。それと同じぐらいよく見かけるのが、緑と黄色の組み合わせ。こちらは「ジョン・ディア」社のトラクターだ。



(右) アイオワ大学のマスコット、ホークアイ (右端) 運転席はかなり高い位置にあり、ハイテク装備だ (下) シナモンリッジ・ファームスでデモ作動をするジョン・ディアのトラクター



「トラクターに愛着を抱くアメリカ人」というのは、私にとって新しい発見だった。アイオワ州境から近いイリノイ州モリソンに

家「シナモンリッジ・ファームス」で、実際にトラクターの動きを見せてもらった。オーナーのジョン・マックスウェルさんは、ジョン・ディア社から頼まれて、「現場実演」を行っている。トラクターは世界中に顧客がいるが、大型でハイテクのものになると1台40〜50万ドルもする。買う前に試乗したい、実際に農場で動く様子を見たい、という要望に応えるためだ。ジョンさんの農場には、フランスやブラジル、マレーシアなどから年間数千人が訪れる。

# POLITICS

## 政治

ミシシッピ川に沿って、景勝道路「リバー・ブラフ・シーニック・ハイウェイ」を北上する。途中で西へはいったところ、オズボーンでちょうど「ヘリテージ・デイズ」という収穫祭が開かれていた。

開拓期の生活を彷彿とさせる時代衣装を着た人たちが、大きな鉄鍋でパッパローのシチューやチリを煮込んでいる。鍛冶屋のワークショップがあったり、菓売りの

ショーがあったり。一番人が群がっていたのは、ポップコーン屋。鉄鍋を囲んで4、5人がかり。パチパチははけて飛んでくる。何年も使い込んでいるのだろう巨大な鍋の底にこびりついたいろいろな味が、ポップコーンにもしみこんでいる。そのせいで、白というよりちよっと茶色に近いのだが、だからこそこういうものは本当に美味しい。

地元の女性たち手作りのジャムの店では、コーン・コブ・ジェリロコシの実をとった後に、残った軸の部分煮ると自然に甘くなる。これをトーストにつけて食べるのだ。美しいピンク色、とろととしたゼラチン状。昔はアイオワの主産だったが、最近は地元の人でさえなかなか見ないという。収穫祭会場を案内してくれたロジャー・トーマスさんも、「懐かしい、何十年も見ていない」と声を上げるほどだった。

実はロジャーさんは、アイオワ州議会の下院議員。地盤のエルケーターという街は、人口1400人以下と小さいが、アルジェリアとの関係が深い。19世紀にフランスから逃れてきたアルジェリア人が定住したそう、アルジェリアとの姉妹都市交流も盛んだ。

ミシシッピ川の支流の中で最も大きいターキー・リバーが街の真ん中を流れている。そんなエルケーターで、名物のアルジェリア料理をいただきながら、ロジャーさんと政治談義になった。

「アイオワといえば、やっぱり『大統領選』だ。全米で最初に予備選の投票が行われる。結果はその後の選挙戦のゆくえを一気に決めてしまう可能性がある。ニューヨークやカリフォルニアなんか目ではない。大統領候補者選

びにもすごい影響力をもつ州なのだ。2008年にはバラク・オバマがアイオワで衝撃的に圧勝。初の黒人大統領誕生の下地をつくった。2004年には、ハワード・ディーンがアイオワの勝利演説で「ヒヤアロー！」と奇妙な叫び声を放ったがために笑いや支持力を失った、というエピソードも有名だ。

「田舎者」「トウモロコシ畑しかない」。そんなイメージを、アメリカ人は少なからずアイオワに抱いている。私も、正直に言えば、その程度にしかアイオワを理解していなかった。

「大統領選のたびに、前園が抜けて300ポンドの巨体の男が干し草俵の前に立ってインタビューを受ける、なんていう光景がメディアを通じて繰り返される。そんなアイオワじゃない、って、いつも怒りを感じますよ。」

「経済こそ農業ベースだが、州民の意識はプロダクティブ（進歩的）。製造業が発達していて、最先端技術を学べる大学もある」とロジャーさん。確かにその通りかもしれない。2008年の予備選で、アイオワの有権者が、「当確」だったヒラリー・クリントンではなくオバマを選んだのは、ブッシュ政権時代のイラク戦争にクリントンが積極的



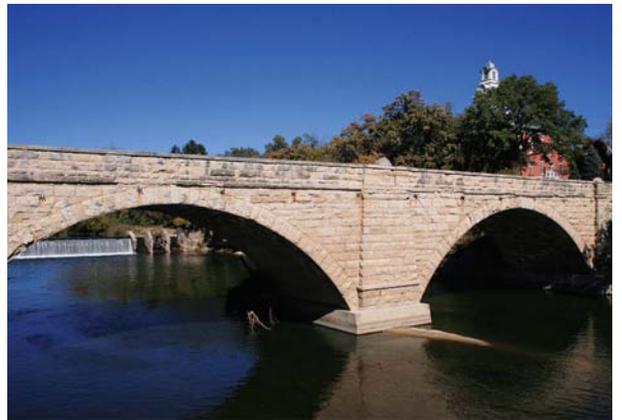
(上) 鉄鍋で大きなポ  
コブを煮込む  
(左) トウモロコシの手作りジャム



力をもつ州なのだ。2008年にはバラク・オバマがアイオワで衝撃的に圧勝。初の黒人大統領誕生の下地をつくった。2004年には、ハワード・ディーンがアイオワの勝利演説で「ヒヤアロー！」と奇妙な叫び声を放ったがために笑いや支持力を失った、というエピソードも有名だ。



開拓時代を再現したオズボーンの「ヘリテージ・デイ」



エルケーターの街を流れるターキー・リバー



エルケーターの街中のファーマーズマーケットで



見る SEE

**Field of Dreams Movie Site**

28995 Lansing Road, Dyersville, IA  
www.FODMovieSite.com

映画「Field of Dreams」のロケ用セットとしてつくられた野球場と家、トウモロコシ畑などが、映画そのままに保存されている。4月から10月末まで（11月は週末のみ）、観光客を受け入れる。入場無料。グローブやバットを持ってくれば、ビッグアップゲームに参加できる。夏場は日曜に、「Ghost Sundays」が開催され、映画を彷彿とさせるゲームが。最後はナイターで締めくくる。ギフトショップで映画のDVDなどを売っている。



**Fenelon Place Elevator**

512 Fenelon Place, Dubuque, IA  
563-582-6496  
www.DBQ.com/fenplco

デュビュークの街にあるケーブルカー。全長296フィート。ミシシッピ川と3州を眺められる。乗車券は大人1.50ドル（往復3ドル）、子供は半額。4～11月のみ。



**Pikes Peak State Park**

32264 Pikes Peak Road, McGregor, IA  
www.iowadnr.gov/Destinations/StateParksRecAreas/IowasStateParks.aspx

ウイスコンシンとの州境に近い、ミシシッピ川を見下ろす州立公園。



農業 AGRICULTURE

**Cinnamon Ridge Farms**

10600 275th Street, Donahue, IA  
tours@cinnamonridgefarms.com  
www.TourMyFarm.com

家族経営で6世代続く農家。ジョン・ティアアからの依頼で1997年以降、希望者やバイヤー対象にツアーを実施。トラクターだけでなく、豚や牛の飼育、大豆やトウモロコシの栽培、ロボテック技術による乳搾りなどを見学させてくれる。直売店では、新鮮な卵やチーズ、手作りのパン、クッキーなどを売っている。



アイオワ 旅の参考情報



**John Deere Pavilion**

1400 River Drive, Moline, IL  
www.JohnDeereAttractions.com

4州にまたがる「Quad Cities」地区にある。ジョン・ティアアのトラクターの展示や、シミュレーターなど。入場無料。Tシャツや帽子、プラモデルなども売っている。



**John Deere Engine Works**

3801 W. Ridgeway Avenue, Waterloo, IA  
319-292-5347

ジョン・ティアアのエンジン製造工場。1時間半のツアーを行っている。カメラやビデオ、携帯電話は持ち込み不可。ツアーは要予約。13歳以上で、安全めがね着用、底の安定した靴着用など、条件がある。

**Kenny Kass' Private Tractor Collection**

アメリカで5番目に大きなトラクターのコレクション収集家、ケニー・キャス。子供の頃から好きで、マイカーをもつ前にマイトラクターを買った、という。収集品がいくつあるかは分からない、と本人。ほしいものがあれば、どこへでも出かけて行く。ウオータールー周辺にある。後述の「Dig In!」ツアーなどに参加して訪ねるとよい。



食べる EAT

**Breitbach's Country Dining**

563 Bolltown Road, Sherrill, IA  
563-552-2220  
www.BreitbachsCountryDining.com



1852年に、駅馬車の店としてオープン。家族経営のカントリースタイル、コンフォートフードのレストラン。ジェームズ・ビアードの「アメリカス・クラシック」を受賞している。週末は近くでフリーマーケットが開かれることもあって、混雑する。パン粉で揚げたポークテンドーロインは、アイオワ州の養豚業者が選ぶ最高の「Breaded Tenderloin」料理に選ばれている。

**Schera's Algerian-American Restaurant**

107 S Main Street, Elkader, IA  
www.scheras.com

エルケダーにあるアルジェリア料理の店。店名は「シエラザード」に由来する。人気のカクテル「Schera's Harissa Bloody Mary」は、アルジェリアのレッドペッパーソースが決め手。

**Old Rossville Store**

851 Volney Road, Rossville, IA  
563-535-7272  
www.facebook.com/TheOldRossvilleStore

なんといっても肉厚のプライムリブが有名。遠方からも客がやって来る。



**Eagles Landing Winery & Vineyard**

127 North Street, Marquette, IA  
563-873-2509  
www.EaglesLandingWinery.com

ミシシッピ川沿い、マーケットの街にある家族経営のワイナリー。景勝道路「グレート・リバー・ロード」の途上であり、バイカーや観光客が多く立ち寄る。



**Park Farm Winery**

15159 Thielen Road, Bankston, IA  
www.ParkFarmWinery.com

ワイン生産が盛んなアイオワ州。州内に300



カ所のワイナリーがある。その中でも、シャトー風のワイナリーとして人気がある。来店したジョー・バイデン副大統領の写真も飾ってある。

泊まる STAY

**Hotel Julien Dubuque**

200 Main Street, Dubuque, IA  
563-556-4200  
www.HotelJulienDubuque.com

デュビュークのダウンタウンにある老舗ホテル。最近、大規模な改装を終えた。大物ギャングのアル・カボネが、取り締まりが厳しくなったシカゴを逃れ、このホテルの上階を借り切ったと噂されている。部屋の窓からはミシシッピ川にかかる橋が見える。そのおかげで連邦捜査官が来るのを見つけて、地下通路を伝って逃げた、という伝説もある。アル・カボネのスイートがあり、宿泊できる。朝食のパンケーキ、フレンチトーストなども人気。



Courtesy of Hotel Julien Dubuque

アイオワの最新観光情報はここで!

◆アイオワ州政府観光局◆

Iowa Tourism Office  
www.traveliowa.com

◆Dig In! Iowa's AG Innovation Tour◆

エイムス、デュビューク、クアッドシティーズ、ウオータールーなどを回り、アイオワの農業の最前線を知るツアー。カスタマイズもできる。

www.iowaAgriTours.com

◆Agricultural Tours Illinois◆

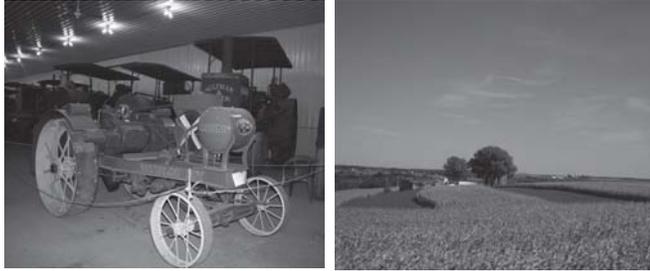
イリノイ州、シカゴ、シャンペーン、クアッドシティーズを回る。イリノイ大学農学部、ハイテクファーム、農場視察、シカゴ商品取引所などを視察。ジョン・ティアアの本社やモンサント社の見学も。一部アイオワもカバーする。日本語パンフレットあり。

AgriToursIllinois.com

5 FEATURE STORY

シリーズ アメリカ再発見

アイオワ農業地帯をゆく



- 14 ヘルス・トピックス
- 15 曾博士の漢方相談  
レスベラトロールに長寿遺伝子の活性化効果はない
- 17 知ったく法律  
ネバダ州でのビジネス その2 ウィルバー・M・ロードハウス  
看護師のH-1Bビザについて テビッド・シンテル
- 19 IT侍が斬る！システム、ウェブの裏世界 日比野泰  
アメリカのネットの中立性③
- 20 産業別最新動向
- 22 シネマコンパス はせがわいずみ  
ずっしり犯罪ドラマ「Broken Horses」
- 23 エッセイ「極楽楽ライフ」 樋口ちづ子  
ルートが見えるか

24 SPECIAL REPORT

シリーズ第7弾 アメリカで叶えた！

専門職でキャリアアップ

- 26 親としてもっと知りたい！ アメリカの学校パート3 福田恵子  
個性的な教師たち
- 26 パズルdeブレイク
- 28 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展  
車を他人に貸す場合
- 28 ファミリーコミック「ロビンの巣」 ロビンエリース&ときかいと  
Spring at the Park
- 29 Asians in America アメリカを動かす！ アジア系新潮流  
中国マネー引き寄せ大変身、アーケードシア  
ポルノ界にも新星？ UCバークレーの法学生
- 30-33 クラシファイド

- 34 明老快活シニアライフ  
認知症予防に運動を、健口体操で筋トレ  
「老いた親とは離れなさい」
- 36 What's Up, America?

38 SPECIAL REPORT

ウェストLA「ソーテル」地区

「Sawtelle Japantown」と正式命名

- 38-40 耳より情報
- 41 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか  
鶏肉入り若竹煮  
レンジで簡単かぶら蒸し
- 43 美人帝国  
フランク・ロイド・ライト設計  
「Hollyhock House」  
3年ぶり一般公開、世界遺産申請も
- 46 シニアモーターダイアリー 片山恭一&小平尚典  
裏ななつ星紀行〜九州編 第六話



NEXT ISSUE 5月5日号予告

FEATURE STORY

カメラで歩く絶景のシカゴ

BACK ISSUES

2015年4月5日号  
シリーズ アメリカ再発見  
真夏のラスベガス&  
ストリップ最新情報



2015年3月20日号  
自転車で回る、台湾〜後編

2015年3月5日号  
自転車で回る、台湾〜前編

2015年2月20日号  
第87回 アカデミー賞を斬る！

2015年2月5日号  
テネシー州 チャタヌーガ

バックナンバーはウェブサイト ([www.usfl.com/backnumber](http://www.usfl.com/backnumber))でお楽しみください。

フロントライン編集部へのご意見・お問い合わせはこちらへどうぞ！

info@usfl.com

Publisher, Editor in Chief: 藤原 龍 Ryu Fujiwara  
Editor: 佐藤美玲 Mirei Sato  
Account Executives: 藤井千明 Chiaki Fujii / 鈴木智之 Tomoyuki Suzuki  
Designers: 岡松晴美 Harumi Okamatsu / 鈴木香矢 Kaya Suzuki  
IT Manager: 高橋 豊 Yutaka Takahashi  
Newsletter Editors: 細野行寛 Ko Hosono / 原口健一 Kenichi Haraguchi  
泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

April 20, 2015 No. 582 ISSN 1528-302X  
Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.  
POSTMASTER: Send address changes to U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.  
© Copyright 2015 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.  
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

雑誌の取扱い状況、価格は  
U.S. FrontLine 電子版をご覧ください。

[www.usfl.com](http://www.usfl.com)

雑誌定期購読の  
お申し込み・お問い合わせは

Tel: (310) 218-1020 平日: 12~21時 (東部時間)

e-mail: [info@nipponshoseki.com](mailto:info@nipponshoseki.com)

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
16491	趣味・コミック きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
18415	コンピューター MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
25651	スポーツ アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
6005	男性 dancyu	月刊	860	\$134.16	\$258.00
29931	週刊誌 週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00
5483	女性 STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
9485	教育・語学 NHK ニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
7701	文芸・ビジネス 文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。価格・発売形態は変更される場合がございます。

雑誌購読送料 (1冊分)	隔月誌		月刊誌		隔週刊誌		週刊誌	
	通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上
半年	15.00	15.00	30.00	15.00	49.00	24.50	99.00	49.50
1年	30.00	30.00	60.00	30.00	98.00	49.00	198.00	99.00

## トピックス ヘルス 1

# ヒトの排せつ物は宝の山？ 金、銀、プラチナも含む

ヒトの排せつ物には金などの貴金属が含まれており、集めれば数億ドル相当になる可能性があるとする研究成果が、デンバーで開催中の米国化学会の会合で発表された。

貴金属採掘の必要性が減ることで環境保全にも資すると期待されるが、どのよう抽出するかが課題という。

米地質調査所(USGS)の研究チームは、排せつ物の金の含有量が「最低レベルの鉱床と同水準だった」と説明。処理済みの排せつ物からはプラチナや銀も見つかった。別の専門家グループの最近の研究によれば、

米国人100万人の排せつ物は1300万ドル相当の金属を含有している可能性がある。

米国では排水処理施設から年間700万トン以上の汚泥が生じている。うち半分は肥料になり、残りは焼却処分されたり、埋め立て地に埋められたりしている。(時事)

## トピックス ヘルス 2

# 100円でがん発見 尿の臭いに線虫反応

九州大などの研究グループは、体長1ミリの線虫に人間の尿の臭いを嗅がせ、その反応から高い精度でがんの有無を判定できることを突き止め、3月11日付の米科学誌電子版に発表した。費用は検査1回100円から数百円程度、約1時間半で結果が出る。日立製作所などと組んで装置の開発を進めており、2019年にも実用化を目指している。

従来の検査では分からなかった早期がんを発見できる可能性もあり、受診率向上や早期の治療が期待できそうだ。グループの広津崇亮助教(神経科学)は「自宅で採った尿1滴を検査機関に送れば、がんを発見できる。医療費の抑制にもつながる」と説明している。

線虫は土壌や水中に生息する微小な動物で、簡単に増殖させられる。研究グループは、がん患者には特有の臭いがある点に着目。犬並みの嗅覚で、がん患者の尿には奇異な反応を示す線虫に注目。健康な人の尿からは逃げる行動を確認した。242人の尿の反応データ

ストではがん患者24人中23人が陽性、健康な218人のうち207人は陰性を示し、がん患者の発見確率は95・8%。同時に行った血液採取による腫瘍マーカー検査より精度は高かった。さらに、がん患者のうち5人は採尿時点ではがんとは分かっておらず、研究グループは早期がんも発見できるとみている。

現段階では、がんの種類までは判定できない。ただ、特定の菌だけに反応する線虫をつくることに成功しており、将来的には実用可能という。(共同)

## トピックス ヘルス 3

# 3 ジョリーさんが卵巣摘出 乳房切除に続き決断

人気女優のアンジェリーナ・ジョリーさんは3月24日付のニューヨーク・タイムズ紙に寄稿し、先週、卵巣と卵管の摘出手術を受けたことを明らかにした。母親をがんで亡くし自身の遺伝子変異も見つかったことから、予防措置として決めたという。

ジョリーさんは2013年、遺伝子検査で乳がんのリスクを高める変異が見つかり、発症の確率が推計87%と告げられたため、両乳房の切除・再建手術を受けた。今回の手術と合わせて、遺伝子医療をめぐる論議に新たな一石を投じそうだ。

ジョリーさんは13年当時、卵巣ががんになる確率も同50%と医師から説明された。最近の検査で大きな異常は見つからなかったが、体内における炎症の度合いを示す数値が上昇。母親が49歳の時に卵巣がんと診断されたこともあり、将来のリスクを考慮して卵巣摘出に踏み切った。

手術自体は乳房切除より簡単だが、卵巣摘出により更年期症状が出るため「影響はより厳しい」という。摘出した卵巣の一つに腫瘍が見つかったが、組織検査の結果、がんの兆候はなく良性だったという。(共同)

ジョリーさんは同じような境遇の女性たちに対し、遺伝子変異があるからといって「直ちに手術が必要というわけではない」とし、投薬などさまざまな選択肢があること、摘出「自分にとって何が最適かを選ぶことが一番大切」と訴えた。

卵巣摘出によって「もう子どもを産むことはできない」が、「子どもたちが「ママは卵巣がんで死んだ」と言うことは決してない」と表明。手術を決断するに当たり、夫で俳優のブラッド・ピットさんが力になったことにも触れた。(共同)

**白髪**のケアは**毛根**から  
**利尻こんぶヘアカラートニック**  
毛根から毛先まで自然に色を染める!

■通常の毛染め



出ている所しか染まってしまうため、生え変わる部分には染みません。

■利尻こんぶヘアカラートニック



毛根から色を変えていくので、生え変わる部分から染み込みます。

強い薬剤で髪を染めさせて色を入れる。毛髪も頭皮もダメージを受ける。

毛根のメラニン色素を活性化して毛根から髪の色を染める。

お申し込み  
お電話

**BARGAIN JAPAN** Tel: 310-218-1021 (LA)  
e-mail: info@nipponhoseki.com  
**www.fujisan.com**

**利尻**  
Kombu  
\$39.80





**Yamagata Dental, PC**  
230 Park Avenue, Suite 525 New York, N.Y. 10169  
Telephone: 212-867-1188 www.yamagatadental.com

**アメリカトップブランドの  
サプリメント 激安販売!!**

弊社Health&Beauty World, IncではNOW Foods, Natrol, Jarrow Formulas, Source Naturals, Irwin Naturals等、各社一流ブランドのサプリをどこよりも安く販売しています!

各トップメーカーの  
不眠対策サプリが最安値!!  
大好評自社ブランドスーパーメラトニン  
3mg(50)良質な眠りをお届けします!

**\$4.00**

15才は  
音返ります!

アンチエイジング、美肌の決定版!  
若返りに効果抜群  
「ウルトラ ラム プラセンタ」(90粒)

**\$29.20**

1ヶ月で  
3kg以上  
痩せます!!!

ウェイトロス  
ダイエットに効果抜群  
「リップドジュースEX2」(60粒)

**\$38.61**

セルライト除去に効果絶大  
下半身痩せの決定版  
「セルライトFX」(60粒)

年一度の特大値  
**\$45 → \$19.99**

各種マルチビタミン、ミネラル、アンチエイジング(若返り)、美肌、発毛、がん予防等、健康と若さキープのための1000種類以上のサプリメントを取り揃えてお待ちしております。

★ご注文・各商品のご案内は当社ホームページにて、またはお電話にてお問い合わせ下さい。★日本へも送料格安で発送致します。(日本からのオーダーも承っております)

**人気ブランドサプリメント  
1,000種以上激安販売中!!**

**Health & Beauty World, Inc** **www.hbwusa.net**  
16921 S. Western Ave., #107 Tel: 310-756-6347  
Gardena, CA 90247 月~金: 10~5時 (西部時間) **代理店募集中**  
**www.hbwusa.net (米国) www.hbwusa.com (日本)**

# 曾博士の漢方相談



曾博士光薬学博士

## レスベラトロールに長寿遺伝子の活性化効果はない

Q・2011年6月12日にNHKスペシャル番組「あなたの寿命は延ばせる『発見！長寿遺伝子』」で話題になった赤ワインに含まれているレスベラトロールというサプリメントが大いに売れたとききましたが、その後このサプリメントのニオイがぶつり絶えたのはどうしてでしょうか。これに比べて東洋で3000年余も使われてきた不老長寿の漢方薬、**霊芝**、**高麗人參**の科学的研究はいかがでしょうか。

トロールを使用した抗癌剤の開発中止が発表されました。その理由は、臨床試験で薬効が認められないばかりか、予期しない重篤な腎臓障害等の副作用が見られたからです。また、製薬分野でのライバル、製薬会社ジェン社とファイザー社が09年と10年に相次いで「Chemical Biology and Drug Design」誌と「Journal of Biological Chemistry」誌にシンクレア論文の実験結果は間違いであると結論付けたので、サートリス・フアマシューティカルズ社は10年の11月20日、レスベラトロールの全ての医薬品開発の中止とサプリメントの発売の中止を発表しました。従って、11年6月に放されたNHKスペシャルが繰り返した強調したレスベラトロールが長寿遺伝子のスイッチをオンにするという活性化効果はこの時点で完全に否定され、レスベラトロール

が開発中止になった事を知っていないながら、なぜこの虚偽の番組を作ったのか不思議でなりません。霊芝、人參が不老長寿の霊薬といわれるのは、何千年の歳月と何億の人間の試験によるものであるから、何千年を経た今でも不変の栄誉を荷なっているわけです。

人の免疫力は年を取ると共に下降するので、不老長寿の漢方薬であるならば、当然、加齢と共に下降する免疫力の状態を正常に維持する免疫増強効果があるものでなければなりません。霊芝と人參、共に免疫を増強する免疫増強多糖類がある事が確認されています。す（Immune System and Chinese Herbs, Chapter III, 1989）。霊芝は免疫多糖類を含有している他に、多方面の薬効も健康維持に、大いに役立っています。霊芝の免疫多糖類に抗癌作用がある事が立証され（East-West Med. Digest 2, 1-3, 1990）、コレステロール降下作用、抗凝血作用、血糖降下作用、抗アレルギー効果等が次々と証明され、霊芝の多方面薬効の謎が解明されてきました。

人參も、近年の研究でその薬効の多様性が解明されてきました（薬用

れいにんじんおうぎじう  
**霊芝人參黄耆湯**  
T-017 Ganoderma Ginseng Astragalus

- 免疫増強と老化防止
- 骨髄細胞の活性化
- 活性酸素の除去

質問は曾博士にお寄せください  
Dr. Tsung  
P.O.Box 50663, Irvine, CA 92619-0663  
(切手を貼った返信用封筒を同封)  
Tel: 949-786-0828  
月～金曜 9am～5pm (西海岸時間)  
E-mail: drtsung@gmail.com

著者略歴  
東京大学薬学博士。元米国コネチカット大学病理学助教授。元セント・エリザベス病院（ボストン）筋ジストロフィー主任研究員。元米国漢方研究所所長。第1回世界中西医結合大会審査委員。

お薬の通販なら  
**明治ファーマシー**  
日本のお薬 漢方薬 健康食品 サプリメント 育毛剤 医療器具 処方箋

**曾博士の漢方薬**

買えば買うほど  
お得です！

- ▶ 2個～9個ご購入 → **10%OFF**
- ▶ 10個以上のご購入で → **15%OFF**

お薬の健康の  
ご相談 悩み  
日本語でご相談

全米へ配送  
100ドル以上  
お買い上げで **送料無料**  
(アラスカ・ハワイ・フェルトリコ除く)

お問い合わせは **1-800-272-2836** (日本語でOK)  
「フロントラインを見た！」とお伝え下さい。

オンラインショップは **明治ファーマシー** 検索  
**www.MeijiRX.COM**

1630 W. Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247  
(パンフィックスエア内 マルカイより徒歩 30 秒)  
TEL: (310)-538-2885 FAX: (310)538-0609  
月～金: PST 9AM-7PM • 土曜日: PST 9AM-6PM • 日曜日: CLOSED

GOUPON...GOUPON...  
**クーポン \$2.00 OFF**  
(お一人様一回、漢方に限り有効)

いやな水虫菌を  
狙い撃ち

**MOIYA (モイヤ)**  
天然素材ホタテ貝殻から作られた  
MOIYA (モイヤ) は水虫菌に効果絶大

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、  
爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない **そんな悩みを解消します。**

現在日米のメディアでも紹介されています。

お客様の声: 大学の寮でうつつから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされて来ました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまた繰り返しの繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくまりました。インターネットです。まず一瓶購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからぼろぼろ落ちてきて…… すい、これは効く、と直感しました。

**www.moiyaonline.com**  
J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

質問するなら…… **OKWave**

教えて! **アメリカ生活**

Q. アメリカにもコインロッカーはありますか?  
Q. 公共の場での授乳、アメリカではOK?

**http://QandA.usfl.com/**

Q&A総数1,500万件以上、約110万人の仲間の集うQ&Aコミュニティです

Taki Law Offices

# 瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長  
滞在資格の変更・家族申請・労働許可

※ 他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。  
※ 会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。  
\* 移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之 弁護士\*



吉原 今日子 弁護士

USD にて経営学修士 (MBA) を取得。その後、法学博士 (JD) を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスをいたします。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494 / Los Angeles: (323) 724-6320 / San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽にお電話下さい。 \* 初回相談無料

# BRAIN SUPPORT

ブレインサポートは、病気の予防に役立つサプリメントとして日米で研究開発教育25年の経験を持つDr.Graceの処方により天然成分24種類を配合。毎日の生活の中で食バランスを整え、脳や体の動きを改善することができます。危険な症状が現れる前に30才頃からセルフメディケーションが大切です。脳が元気で働き良いホルモンが分泌されれば、丈夫な体、美肌キープされいつまでも若く健康で長生きできるのです。「脳と体のアンチエイジング!」それがブレインサポートの役目です。

こんなお悩みの方に  
おすすめ

- 脳活性化(物忘れ、記憶力)
- 男女性機能向上
- 生活習慣病の予防  
(高血圧、高血糖、糖尿病、脂質異常など)
- 免疫強化
- 不眠
- うつ
- 美肌
- 体脂肪減少
- 視力
- 筋肉強化
- ストレス
- メタボ

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合●

**L-Tryptophan**  
うつ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進

**Vitamin B complex (B群)**  
脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌

**Inositol**  
コレステロール、肝硬変、パニック症候群

**DHA**  
脳心臓疾患、アルツハイマー、コレステロール、血流

**CoQ10**  
抗酸化、心臓痛、痛

**RNA**  
記憶力、高血圧、コレステロール

**Gotu Kola**  
脳活性化、脳梗塞予防、記憶力、肝硬変

**Essential amino acid (必須アミノ酸)**  
脳活性化、うつ、筋力、脳の栄養

**Pantothenic acid**  
脳神経活性、HDL(善玉)を増やす、デトックス

**Bilberry**  
視力、美白(Cの500倍)、抗酸化

**Acetyl-L-Carnitine**  
記憶力、性ホルモン向上、糖尿病認知症、脳血流向上、ダイエット

**Ginkgo Biloba**  
記憶力、血流、精力

**Folic Acid**  
心臓、癌、免疫、老化予防

**Niacine**  
脳活性、うつ、心筋梗塞予防

**Resveratrol**  
長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫、美肌、脳活性

**Phosphatidyl choline (レシチン)**  
血液浄化、脳活性、コレステロールボク

ブレインサポート \$48  
60カプセル/1カ月分

お得なセット価格  
●2回 \$78 ●4回 \$148 ●6回 \$240  
(+1回プレゼント)

Dr. Grace

●ご注文・お問い合わせ 代表: 949-760-0110 E-mail: info@hbaintl.com www.drgrace.us (日本語)

●オンラインショッピング www.hbaintl.com (英語) ●発売元 HBA International, LLC 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625

●UTB Dr.Graceの「脳と体の健康トーク」12トピック各5分、youtubeで見られます。\* 先着に限り、30分はここから視聴できます。http://utbhollywood.com/special/senpainkanpai-2/

●\$100以上お買い上げで送料無料

●CA以外にお住まいの方は税金がかかります

とうさしゃくやくさん  
**当帰芍薬散**  
T-006 Tang-kuei & Peony 6

- 月経異常、不妊症、更年期障害に
- 骨粗鬆症の予防、ボケ防止
- 冷え性

\$23.99 [41-468-kamp0008]

けいしよくりょうかん  
**桂枝茯苓丸**  
T-007 Cinnamon Hoelen 5

- 月経異常、不妊症、更年期障害に
- 骨粗鬆症や痴呆症の予防
- 手足の冷えや肩こりの緩和

\$22.99 [41-468-kamp0007]

これいさん  
**五苓散**  
T-015 Hoelen 5X

- 眼圧降下で緑内障に効果
- アルコールによる肝障害軽減
- 利尿作用により腎臓を保護

\$23.99 [41-468-kamp0013]

れいしにんじんおうぎとう  
**霊芝人参黄耆湯**  
T-017 Ganoderma Ginseng Astragalus 11

- 免疫増強と老化防止
- 骨髄細胞の活性化
- 活性酸素の除去

\$45.99 (60 capsules) [41-468-kamp0014]

そうごうこうかとう  
**総合降下湯**  
T-018 Eucommia 18

- 血圧降下に副作用なしの即効性
- 科学的に効果が証明された18種類の生薬を調合
- 老化防止にも

\$25.99 [41-468-kamp0015]

はちみがん  
**八味丸**  
T-014 Rehmannia 8X

- 免疫増強と老化防止に
- 膀胱ガン、前立腺ガンの予防に
- 白内障には人参湯との併用を

\$23.99 [41-468-kamp0012]

ちゅれいとう  
**猪苓湯**  
T-024 Polyporus 5

- 膀胱炎や頻尿の治療に
- 免疫増強で再発も防ぐ
- 前立腺がん手術後の転移防止

\$25.99 [41-468-kamp0021]

かんせつがん  
**関節丸**  
T-026 RA 101

- 鎮痛効果
- リウマチ、腰痛の特効薬
- 変形性関節症、五十肩には加工附子との併用を

\$25.99 [41-468-kamp0023]

かこうよし  
**特性加工附子**  
A-01 SP Aconite

- のぼせ、冷え、頭痛、耳鳴り、ゆううつ感、肩こり、腰痛に
- 新陳代謝機能を促進
- ホルモン調整作用

\$27.99 [41-468-kamp0022]

## 曾博士の漢方

効果の高い生薬のブレンド

体質を根本から改善

副作用なし

飲みやすい錠剤タイプ

Webでのお申し込みは

fujisan.com

お電話でのお申し込み・お問い合わせは

BARGAIN JAPAN

Tel: (310)218-1021

月~金:10~17時(西部時間)

e-mailでのお問い合わせは

info@nipponshoseki.com

下記の取扱店 (CA州) でも販売中

B Value Torrance • Tel: 310-530-5343  
2573 Pacific Coast Hwy, Torrance, CA 90505

知った法律 ウィルバー・M・ロードハウス弁護士

# ネバダ州でのビジネス その2



① 世界的にも有名なラスベガス大通り(世界で最も大きいホテルトップ10のうち8軒が集まっている)  
 ② 北ネバダにある広大なテスラの電気自動車用電池工場  
 ③ 米国最大の金の発掘州、銀やその他の鉱山資源  
 ④ カリフォルニアに近い不動産の値段が安い  
 ⑤ 個人や企業に対する売上税がない  
 ⑥ 土地に関するネバダ

⑦ 州内投資法  
 ⑧ 地域によって許可されている娯楽(クラーク郡またはラスベガスシティを除く)  
 ⑨ メガボクシングイベント(近々行われるメイウエザー選手とバキアノ選手の試合など)

州と言えば、どのようなことを思い浮かべるでしょうか? 大抵の場合ゲームミニング(賭博)です。昔はラスベガスにあって多くの大規模なカジノは外国人によって経営されてきました。オリンピックが2020年に東京で再び開催されることもあり、日本政府はカジノ法案の成立も考えている

ようです。そうだった場合、法的にカジノやその他カジノ関係のビジネスが承認されているラスベガスは、日本からも特に注目的となるかもしれません。現地でのゲームミニングにフォーカスしたビジネス観点は、ネバダ州におけるゲームミニングビジネスの買取や運営に関し、カジノビジネスの組織や技術を日本で導入することなどが挙げられるでしょう。

また、ラスベガスはプロボクシングの大きなイベントでも有名です。待ちに待ったラスベガス在住のフロイド・マネー・メイウエザー氏とフィリピン政治家である「バックマン」バキアノ氏との試合もそのひとつです。懸賞金としては3億ドルを超えるこの試合は、プロボクシングの試合の中でも最も高価な試合とされています。今のところ、自身のプ



ロボクシングのキャリアでは一度も負けたことがないというメイウエザー氏が多少人気をリードしているようですが、熱心なサポーターはそれぞれお気に入り選手に期待をかけているようです。5月2日の試合がどうなることか楽しみです。(5月20日号に続く)

## 木村法律事務所 — Helping You Is What We Do —

グリーンカードサービス 非移民ビザサービス

Labor Certification, Extraordinary Ability, Executive, NIW, Outstanding Researcher, Exceptional Ability, Advanced Degree Professional, Professional, Skilled Worker

B, E, F, H, J, K, L, O, P and R

コンプライアンス

I-9 Audit



木村 原 弁護士

無料で法律相談 受付中。

問題をより良く理解するためにも、まずはご相談下さい。簡単に解決する事かもしれません。ご相談内容によって、弁護士が必要かどうかなど、今後の方針などを提案します。

KIMURA LAW OFFICE

TEL: 832.247.6932 (日本語)

14122 Barryknoll Lane, Houston, TX 77079

E-mail: gen.kimura@thegklaw.com

www.thegklaw.com

## 塩原民事調停事務所 弁護士 塩原利行

話し合いによる円満な係争の解決方法を提供します。

調停分野は次のとおりです。

- 離婚、親権、相続など家族の問題
- 不動産売買、テナント契約より生じた問題
- 売買契約、その他コマーシャル契約より生じた問題
- 雇用契約に係る問題
- 金銭の貸借、クレジットカード等に係る問題
- 隣近所との関係における問題
- 交通事故等による賠償問題

調停は相談者が選択した時期、場所に調停員が向向いて行います。

T. Shiohara Mediation Office LLC. 200 Park Avenue, Suite 1700, New York, NY 10166

Tel: 1-888-712-1114 E-mail: info@shioharamediation.com

www.shioharamediation.com

電話、メール等による相談はすべて無料です。気軽にご相談ください。

## LAW OFFICES OF AKANE FUJIWARA

Criminal Law Attorney  
 刑法専門の弁護士



ニューヨーク事務所

弁護士 藤原 茜

- ◆ 軽、重犯罪 (万引き、軽罪、重罪、人身被害、etc.)
- ◆ 飲酒運転、スピード違反
- ◆ DV (ドメスティック・バイオレンス、家庭内暴力)
- ◆ 離婚
- ◆ 移民
- ◆ その他

エル大卒。ニューヨーク市検事6年重罪担当。その後、大手法律事務所所属。NY/NJ州 弁護士会所属。日系企業法律顧問。裁判経験豊富。

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017

(347) 677-4168

fujiwara@fujiiwaralawoffice.com

初回無料相談に応じます。

## 弁護士 WILBUR M. ROADHOUSE

民事全般

商法

会社法

不動産法

その他

ネバダ州で20年以上の経験と実績  
 東京生まれ  
 横浜セント・ジョセフ高校卒業  
 米国最高裁判所公認  
 米国ベスト・ロイヤー賞



弁護士 WILBUR M. ROADHOUSE

ロードハウス先生が直接日本語でご相談に応じます。

FENNEMORE CRAIG

300 South Fourth Street, Suite 1400, Las Vegas, NV 89101

TEL: (702) 692-8017 wroadhouse@fclaw.com

www.Fennemorecraig.com

law that leads\* for 130 years

Law Office of Akemi Y. Stauffer

スタッフアーク美 法律事務所



悩まず、ご相談を。  
小さなケースはありません。  
Your case, our solution

- 移民法 (ビザ全般/アメリカ全域、日本)  
婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B)  
グリーンカード(家族、雇用)/市民権
- 不動産 (ペンシルバニア州)  
Lease, 不動産契約書に関する作成, アドバイス
- 相続  
遺言書, トラスト, POA等の作成, アドバイス

私たちは、それぞれのケースを大切に、  
ご要望に添えるように日々努力しております。  
お気軽に日本語でお電話、メールにてご相談下さい。

初回相談無料 TEL: 724-327-8121 www.yamakitalaw.com  
astauffer@yamakitalaw.com

知ったク法律 ディビッド・シンデル弁護士



看護師の H-1Bビザについて

2015年2月18日、米国民務局は看護職がH-1Bビザの「専門的職業」の基準を満たしているか否かについて述べた覚書を公表しました。H-1B申請に重要な必要要件のひとつに、申請者が申請ポジションに対して関連した最低4年制大学の学士号(または同等のもの)を持つ必要があることが挙げられます。このことから、正看護師は準学士号を取得していれば就ける専門職というところで、多くの(登録)正看護師(RN)職は、H-1Bの学歴基準を満たしていないと判断され、結果、移民局は多くの正看護師に対するH-1Bビザ申請を却下してきました。

また既に雇用されている他の看護師が学士号を持つそれら施設を通してH-1Bを申請する場合においても、認可のハードルは高く、却下の可能性が高い現状があるのです。そのような状況下、今回の覚書には、とりわけ高学歴の看護師にとって好ましい記載事項が含まれています。ひとつの例として、American Nurses Credentialing Center (ANCC) Magnet Recognition Programが認める医療機関で看護職に就く予定のH-1B申請者は、審査上、優遇される旨の記載があります。これら医療機関や病院施設のユニット、病棟、クリニックなどで看護師長になるためには、少なくとも学士号取得を必要とする

件としてあります。またこれら施設では特定の期間内に学士号レベルの看護師の割合が8割まで到達できるよう計画もされています。さらに、正看護師のH-1Bビザの取得は一般に難しいと考えられている一方、Advanced Practice Registered Nursing (APRN)など上級看護師についてはH-1Bビザに適用されると考えられます。APRNの資格を取得するためには州単位で決まっていますが、どの州も同じ証明書を発行しています。なお、今回の覚書にはそれらAPRNポジションが列挙されています。例を挙げると、正看護師助産師(CNM)、正

臨床専門看護師(CNS)、正ナース・プラクティショナー(CNP)、登録された正麻酔専門看護師(CRNA)などです。今回の覚書の発行は、特に移民局の審査方針を大きく変えるものではないかもしれませんが、少なくとも移民局は、今回の覚書を通して、看護師職がH-1Bで言うところの専門職であるという見解を持つための一助となることでしょう。



マーシャル・鈴木総合法律グループ MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

主要取扱案件 各種訴訟案件一調停案件(民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的財産権関係  
経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 鈴木淳司 移民チームリーダー 金沢達朗 弁護士 エドワード宮内 弁護士 安田登紀子

西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件に幅広く対応する総合法律事務所。  
多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。

お年寄り、体の不自由な方、事情がある方には優先的に出張相談を行っています。

SFオフィス 150 Spear Street, Suite 725, San Francisco, CA 94105  
Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com  
SJオフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126  
Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com

AINA LAW OFFICE IMMIGRATION AND NATIONALITY LAW-CONSULAR PRACTICE



Federal Immigration & Naturalization Law

初回相談無料

- Visa: L (企業内転勤者); E (貿易駐在員/投資駐在員); H-1B (特殊技能職); F-1 (学生); O/P (卓越能力者/スポーツ/芸術家/芸能人)
- Green Card: EB-5投資・雇用・家庭・個人・VAWAベース市民権などビザ以外の移民法の問題もお手伝いできます。

日本語フリーダイヤル 888-917-AILO (2456) info@ailovisas.com www.ailovisas.com  
午前9時から夜中12時まで受け付け中 (917) 838-8241 (NY) / (808) 380-3075 (HI)  
3615 Harding Ave. Ste. 309, Honolulu, HI 96816

米国の自動車業界の最新動向をキャッチ



自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

購読料 1カ月 \$90 6カ月 \$510 年間 \$990  
◆フリートライアル申し込み、受け付け中◆  
Tel: 212-922-9090 Fax 212-922-0225  
FrontLine 330 Madison Ave., 2nd Fl. New York, NY 10017

クラシファイドのお申し込みは U.S. フロントラインまで  
Tel: (212) 922-9090 (310) 218-1020 (西海岸)  
330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017

E-mail: nihongo@finkkatz.com  
フィンク・アンド・カツ 法律事務所  
40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005  
TEL (646) 405-9835 日本語でどうぞ

- 移民法  
永住権H-1Bビザ、Lビザ、Eビザビザ、帰化申請
- 家庭法  
離婚、扶養、親権、家庭内暴力
- 刑法  
スピード違反、飲酒運転、万引き、軽罪、重罪、人身被害
- 不動産法  
不動産売買、COOP売買、CONDO売買

ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、\$135/月~ご用意しております。詳しくは、646-405-9835までお電話を!!

[第 147 回]

# IT侍が斬る! システム、ウェブの裏世界

日比野 泰  
ACE Inc. 代表



## アメリカのネットの中立性 ③

前2回で、「ネットの中立性問題」について触れました。最終的には、アメリカ連邦通信委員会 (FCC) か、インターネットのプロロードバンドを電話などと同じ「公共サービス」として「タイトルII」という区分に規定することで、今のところは通信の中立性を保てそうですが、今後、政権が変われば、また白紙に戻される可能性が高く、予断は禁物です。

### FCCサイトをダウンさせたバイラル

ところで、この問題が上述の一時的決着に至る間にも、周りでは面白いことが起きていました。例えばジョン・オリバーというコメディアンが、「Last Week Tonight」というHBOの番組プログラムでわずか13分間、この「ネットの中立性」という話題について、ユーモアをたっぷり交えて解説したところ、後にYouTubeなどで公開され、少なくともその時点で770万回以上視聴されるなど爆発的に広まり、バイラル (口コミ) が起きました。

その結果FCCのサイトへ、ネットの中立性を支持するユーザーの書き込みが4万5000件を超えるなど、アクセスが殺到し、サイトをダウンさせるという事態にまでなりました。これらはオリバー氏の風刺がとても愉快でいて、的

を射ていたから起きたと言えます。

### 番組内での風刺の一例

例えばインターネットサービスプロバイダー (ISP側) は、意図的に速い回線 (ファストレーン) と遅い回線 (ファストレーン) をNetflixやAmazonなどのコンテンツ配信業者が利用したければ、別途追加料金を徴収するという提案をしています。もしもこれを実施すれば、ISP側は、「速い回線」と「超速い回線」ができるという主張をしており、そういった発言のニュースのクリップを流した直後、オリバー氏は「Bullshit! (デタラメだ! !)」と釘を刺します。

「ケーブル会社に2つのスピードのサービスを認めても、それらはウサイン・ボルト (陸上短距離の世界記録保持者) とバイクに乗ったウサイン・ボルトにはならない。ウサイン・ボルトと、船のイカリにつながれたウサイン・ボルトだ」理屈を考えれば、ファストレーンを設けるという行為は、元々速い回線に足枷を付けて、2種類のスピードを用意しているに過ぎないわけですから、ISP側の主張のトリックを、ユーモアで的確に指摘したわけです。

また「ネットの中立性を支持する陣営」について、GoogleやFacebookなど大企業と、本来なら大企業に反発しそうな (ヒッピー的思想の) 層の人々が同じ側に立って、ISPと対立しているくらいに、「ネットの中立性」を損なうことがヤバイことであると、こんな愉快な比喻で説明しています。

「レックス・ルーサー (スーパーマンの宿敵の1人で、Googleなど大企業を指す) が、スーパーマン (反体制主義の個人を指す) の住んでいるアパートの部屋をノックしている状況で、『聞いてくれ、オレたちの立場の違いは分かっているが、一緒に3-B号室の嫌な野郎 (ISPのこと) を叩き出そうじゃないか』と言っているようなものだ」

またアメリカのケーブルTVサービスは、例えばニューヨーク、ロサンゼルスはTime Warner、フィラデルフィアとサンフランシスコはComcastというように、地域ごとにサ

ービスプロバイダーが割り当てられていることを、マフィアが領土の境界線を守るかのように例えたと、両社が合併しても、サービス提供地域が元々重複していないから、「競争は維持される」と主張するComcastのCEOのインタビューを流した後、オリバー氏が「そりゃそうだ! そもそもサービス提供地域に競合がないのだから、これ以上競合も減りようがない!」と一喝します。

「モノポリ (不動産売買で、土地を独占して資産を増やしていくボードゲーム) で、モノポリカードを獲得し、モノポリ帽子を被り、モノポリ車に乗っている以上に、これはモノポリ (独占) だ」と爆笑を誘いました。

### つまらない物を面白くするバイラルカ

これら以外にも、色んな笑いを含めた風刺を取り入れ、最後にFCCが120日のコメント期間を用意していることを紹介して、アドレスを示したところ、FCCのコメントシステムがダウンする騒ぎになったわけですが、「ネットの中立性」という、本当はほとんどの人々に関係する重要な話題であるにも関わらず、地味で分かり難いため、興味を引けなかったのを、バイラルを起こすことで、見事に人々の関心を集めたのです。

これは企業のマーケティングでも、置き換えられるはずですが。扱っている商材がありふれていたり、マニアックあるいは地味なものだったりしても、バイラルで脚光を浴びられるかもしれません。事実、そういう試みをする企業も、増えてきており、つまらない物でも面白くさせるくらいでなければ、大量に溢れる広告の中に埋もれてしまい、広告費を無駄にするだけだと、肝に銘じておくべきです。



ひびの ひろし  
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ: usf@artisancrew.com

**IT人材の確保**

お手伝いします。

**Japan Tech**

1-888-654-2255  
hr@japantech.com

**IT関連の仕事を  
お探しの方**

お手伝いします。

**Japan Tech**

1-888-654-2255  
hr@japantech.com

**身近で起こっている  
事例を募集**

進化する教科書  
「リーダーシップ」を創ろう!  
プロジェクト

執筆チームメンバーとしてお名前を掲載

働きながら、自分を高める。  
リーダーシップを深めれば、  
もっと伸びる。

**リーダーシップ研究大学**

**www.e-uls.org**

BPPE 米国外カリフォルニア州認定 School Code: 86815263  
SD在宅スタッフ募集

朝一番にあなたのデスクへお届けする  
**特急朝刊**

**US IT News Front**  
~米国外IT業界ニュース最新線~

マルチメディアをはじめ、通信、コンピュータ、ケーブルTV業界の最先端情報を満載して、毎日お届けします。

**\$165/月** お申し込み、お問い合わせは下記まで

**U.S. FRONTLINE NEWS, INC.**  
TEL: 212-922-9090  
FAX: 212-922-0225

フリートライアル実施中!!

artisan crew

www.webmarketing-ace.com リニューアル

creative design

advertising & branding

software engineering

でも、「モバイルサイト」も、もはや死語に。

その理由をサイトで確認

1.310.540.1150  
1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501

スキャンしてEメール送信  
info@artisancrew.com  
www.artisancrew.com

モバイルで御社サイトを閲覧しているユーザーは60%+  
モバイルから快適にサイトを閲覧するのが必須な時代。

www.artisancrew.com/rwd/

# 産業別 最新動向

再開を望む声が強かった。山越氏は起用する。

経団連は09年、事業合理化の一環で当時唯一の海外拠点だった米国事務所を閉じた。オバマ政権発足直後の閉鎖は経済交流への影響を懸念する見方が日米双方にあり、

山越氏を起用する。

日米が参加する環太平洋連携協定(TPP)交渉の妥結が視野に入ると、経団連は米政財界との関係強化に向け、事務所を再開。新たな所長に国際部門の経験が長い

山越氏を起用する。

日米が参加する環太平洋連携協定(TPP)交渉の妥結が視野に入ると、経団連は米政財界との関係強化に向け、事務所を再開。新たな所長に国際部門の経験が長い

## 経団連米国事務所所長に山越氏 今夏、6年ぶり業務再開

### 経済/通商

富士フィルムホールディングス(HD)は3月30日、再生医療に使う人工多能性幹細胞(iPS細胞)を開発、製造する米国のセラール・ダイナミクス・インターナショナル(ウイスクンシン州)を買収すると発表した。買収額は約

富士フィルム、米企業を買収  
iPS細胞の生産、利用へ

富士フィルムホールディングス(HD)は3月30日、再生医療に使う人工多能性幹細胞(iPS細胞)を開発、製造する米国のセラール・ダイナミクス・インターナショナル(ウイスクンシン州)を買収すると発表した。買収額は約

また経団連は6月下旬に榎原定征会長が率いる訪米団を派遣する。日米関係者によると、訪問先はワシントンや東部各州などで調整中という。

山越 厚志氏(やまこし・あつし) 早大政経卒。81年経団連入り、ワシントン駐在員、国際本部副部長などを経て、06年米国事務所長、09年秘書室長。群馬県出身。57歳。(時事)

また経団連は6月下旬に榎原定征会長が率いる訪米団を派遣する。日米関係者によると、訪問先はワシントンや東部各州などで調整中という。

また経団連は6月下旬に榎原定征会長が率いる訪米団を派遣する。日米関係者によると、訪問先はワシントンや東部各州などで調整中という。

### 医薬品/医療

麻生太郎財務相は3月31日の閣議後の記者会見で、中国が主導して年内に設立するアジアインフラ投資銀行(AIIB)に関し「極めて慎重な立場を取らざるを得ない」と述べ、創設メンバーとして加わるための申請期限とされる3

日本、参加表明見送り  
中国主導の投資銀

麻生太郎財務相は3月31日の閣議後の記者会見で、中国が主導して年内に設立するアジアインフラ投資銀行(AIIB)に関し「極めて慎重な立場を取らざるを得ない」と述べ、創設メンバーとして加わるための申請期限とされる3

3億700万ドルを見込んでいる。セルラーは、iPS細胞を大量に安定して生産する技術に強みを持つ。富士フィルムHDは、医薬品を含む医療事業の強化を進めており、今回の買収によって、iPS細胞をグループ会社の新薬開発に積極的に活用できる環境が整う。製造したiPS細胞を他の製薬会社に販売することによる収益拡大も狙う。(共同)

3億700万ドルを見込んでいる。セルラーは、iPS細胞を大量に安定して生産する技術に強みを持つ。富士フィルムHDは、医薬品を含む医療事業の強化を進めており、今回の買収によって、iPS細胞をグループ会社の新薬開発に積極的に活用できる環境が整う。製造したiPS細胞を他の製薬会社に販売することによる収益拡大も狙う。(共同)

3億700万ドルを見込んでいる。セルラーは、iPS細胞を大量に安定して生産する技術に強みを持つ。富士フィルムHDは、医薬品を含む医療事業の強化を進めており、今回の買収によって、iPS細胞をグループ会社の新薬開発に積極的に活用できる環境が整う。製造したiPS細胞を他の製薬会社に販売することによる収益拡大も狙う。(共同)

### 金融/投資

月末時点で参加表明を見送る方針を明らかにした。引き続き中国の対応を見極め、参加の可能性も排除せずに検討していく構えだ。麻生氏は日本が参加するための条件として「公平なガバナンス(統治)の確保や理事会による個別案件の承認」などを挙げ、現状では組織運営や融資の審査体制に不安が残るとの認識を示した。

これに関し岸田文雄外相は閣議後会見で「ガバナンス面など中国側に問題提起してきたが、明確な説明がない」と指摘した。菅義偉官房長官も「今日時点で参加はあり得ない。特定の期限にとらわれない」と述べ、引き続き関係国と連携しながら中国側に働きかけていく意向を示した。

これに関し岸田文雄外相は閣議後会見で「ガバナンス面など中国側に問題提起してきたが、明確な説明がない」と指摘した。菅義偉官房長官も「今日時点で参加はあり得ない。特定の期限にとらわれない」と述べ、引き続き関係国と連携しながら中国側に働きかけていく意向を示した。

月末時点で参加表明を見送る方針を明らかにした。引き続き中国の対応を見極め、参加の可能性も排除せずに検討していく構えだ。麻生氏は日本が参加するための条件として「公平なガバナンス(統治)の確保や理事会による個別案件の承認」などを挙げ、現状では組織運営や融資の審査体制に不安が残るとの認識を示した。

月末時点で参加表明を見送る方針を明らかにした。引き続き中国の対応を見極め、参加の可能性も排除せずに検討していく構えだ。麻生氏は日本が参加するための条件として「公平なガバナンス(統治)の確保や理事会による個別案件の承認」などを挙げ、現状では組織運営や融資の審査体制に不安が残るとの認識を示した。

### 航空/運輸

川崎汽船社員に禁錮刑  
海運カルテルで司法省

司法省は3月26日、海運大手川崎汽船(東京都)の社員が国際輸送船の運賃などを不正操作するカルテルへの参加を認め、1年6月の禁錮刑と罰金2万ドルの支払いに同意したと発表した。

司法省によると、この社員は2010年から12年まで、メリーランド州ボルティモアを中心に米国を出入港する自動車やトラックなどの海上輸送の入札で、他社と共謀して事前に運賃を調整したり顧客を割り当てたりしたという。

司法省によると、この社員は2010年から12年まで、メリーランド州ボルティモアを中心に米国を出入港する自動車やトラックなどの海上輸送の入札で、他社と共謀して事前に運賃を調整したり顧客を割り当てたりしたという。

川崎汽船社員に禁錮刑  
海運カルテルで司法省

司法省は3月26日、海運大手川崎汽船(東京都)の社員が国際輸送船の運賃などを不正操作するカルテルへの参加を認め、1年6月の禁錮刑と罰金2万ドルの支払いに同意したと発表した。

川崎汽船社員に禁錮刑  
海運カルテルで司法省

司法省は3月26日、海運大手川崎汽船(東京都)の社員が国際輸送船の運賃などを不正操作するカルテルへの参加を認め、1年6月の禁錮刑と罰金2万ドルの支払いに同意したと発表した。

# 大切な愛車を 日本でも

見積無料

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の  
当社にお任せ下さい。米国のご自宅から日本の  
ご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

自社工場完備 ● 安心品質 ● 安心サービス

海上運賃、車検、  
納車費用を  
含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980~
  - 東海岸・中西部より \$4,840~
- (米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)



オートバイの輸送&新規登録も  
行っております



Tel: 310-544-0750 (US)

www.garagek2.com  
E-mail: websales@garagek2.com  
担当: 堀・原田まで

## 環境ビジネス専門の週刊ニュースレター

# US Green Business & Energy Front

~米国環境事業&エネルギー最前線~

あなたの会社の環境配慮や社会責任、事業開発に役立ちます

US Green Business & Energy Front誌では、米環境ビジネス業界最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を毎週月曜日に電子メール配信いたします。期間限定の試読も提供させていただきますので、下記まで遠慮なくお問い合わせ下さい。

【購読料金】 ●月間...US\$70 ●半年間...US\$390 ●年間...US\$750  
【お問い合わせ】 電話: 212.922.9090 / 電子メール: greenfront@usfl.com

www.shojikiya-furuhon.com

L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が

オンラインショップ専門店に  
なりました!!

- \* 延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中
- \* 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$5.05 から)
- \* 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。



www.shojikiya-furuhon.com

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌 日本販売価格 ¥450

# ニューズウィーク日本版

日本のメディアとは見る眼が違う。それがニューズウィークバリュー



Newsweek  
スマホ依存症

国際情勢や経済からエンターテインメントまで幅広いテーマを独自の切り口でお届けする『ニューズウィーク日本版』

特別価格で提供!

■半年 (送料込み)	■年間 (送料込み)
<b>\$155.00</b>	<b>\$295.00</b>

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.  
Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-0225

**ins e file** Authorized IRS e-file Provider

## 2014 Tax Return

税務、会計、経理全般ご相談ください

クイックブックスを使った経費削減を支援しています 無料講習会あり(要予約)

**K.N.Y. SERVICE INC.** (2000年2月設立、NY州法人)

10 East 39th Street, Suite 1120, New York, NY 10016  
Tel: **(212) 213-1924** (西村会計士までご連絡ください)  
nishimura@newyork-kaikei.com Fax: (212) 213-3251

Admitted to practice before the Internal Revenue Service

**税理士法人 山田&パートナーズ 国際部**

〒100-0005 東京都千代田区丸の内1-8-1 丸の内トラストタワーN館8階  
Tel: +81-3-6212-1639 e-mail: kokusai-info@yamada-g.com  
【会社概要】 国内10拠点(東京、大阪、名古屋、福岡、仙台、札幌、京都、金沢、静岡、広島) 人員 392名(H26.9.1現在)

www.yamada-partners.gr.jp

## 日本の相続税申告および 相続税コンサルティングを承ります。



**相続税に関するご相談に応じます!**

- ◆ 日本の相続税の試算及び相続対策のご提案
- ◆ スムーズな財産承継のサポート
- ◆ 日本の相続税申告手続

※日本の相続税は、亡くなられた方・財産を受け取られた方のいずれかが日本に居住なさっていた場合や、亡くなられた方が日本にある財産を所有なさっていた場合に対象となります。

### サービス業

#### 神戸物産、NYでホテル参入「日本流おもてなし」武器に

東証1部上場の神戸物産は、ニューヨークでホテル事業に参入する。割安な価格設定と「日本流のおもてなし」を売り物に、2017年夏の開業を目指す。沼田昭二最高経営責任者(CEO)がこのほど、時事通信の取材に対して明らかにした。

米国では、すしやラーメンなど日本の食文化が定着しているが、日系ホテルはまだ少ない。「住」の分野でも日本式のサービスが本格的に浸透するの注目されそう。

神戸物産は、ニューヨークの中心部マンハッタンに更地を取得済み。建設費を含む投資総額は約70億円を見込む。ホテルは地上7階建てとし、地下1階部分に自社運営の和食レストランを併設。日本庭園も楽しめる。事業が軌道に乗

れば2軒目以降を検討する。日本で自社生産の食材などを販売する業務用スーパーを展開する神戸物産は昨秋、海外への販路拡大の一環として、ニューヨークに「シャブしゃぶ」を提供する和食店を開業したばかり。米市場の開拓に向け相乗効果を狙う。

ホテルの客室は約90室。畳の部屋を用意し、客室には温水洗浄便座や深い浴槽の風呂を設置する。併設のレストランでの朝食や、日本茶、和菓子のサービスも付く。料金は、閑散期には宿泊客1人当たり朝食付きで199ドルから。同じ部屋なら2人目以降は49ドルを検討している。4〜8人で宿泊できる客室をそろえるという。沼田CEOは「和食も含め日本の良さを知ってもらえる交流の場所にしたい」と意欲を示した。

ニューヨークには日系ホテルでは、北野建設グループの「ザ・キタノニューヨーク」がある。米国神戸物産はこれと別に、米

### 航空機

#### ホンダ、安全性の証明取得 小型ジェットでFAAから

ホンダは3月30日、開発中の小型ジェット機「ホンダジェット」の設計が安全性などの基準を満たしていることを示す事前型式証明を、連邦航空局(FAA)から取得したと発表した。

ホンダによると、FAAが求める試験や書類審査などをほぼ完了しており、事前型式証明の取得は、FAAから最終的な機体の認定を受けるのが間近であることを意味する。

ホンダジェットを開発している米子会社「ホンダ エアクラフトカンパニー」は機体の認定を取得

### インターネット

#### 闇サイトでカード情報販売 1500万枚、不正入手か

「闇サイト」と呼ばれるインターネット上のサイトで、クレジットカードの番号や利用者名など計約1500万枚分の情報が販売されていたことがパソコン大手デルの調査で分かった。偽造された運転免許証や旅券の販売も確認され、デルは、犯罪者がサイバー攻撃で不正に入手した情報とみて、セキュリティ対策や情報管理の徹底を呼び掛けている。

闇サイトは一般のネット検索で見つかりにくく、犯罪の温床と指摘される。デルは2013年からサイバーセキュリティの専門家らが闇サイトを実態調査している。

14年の調査では、ある1つのサイトに米国のクレジットカード約1400万枚分のほか、ブラジル約29万4000枚分、カナダ約21万2100枚分、英国約7万6000枚分などの情報が販売されていた。日本のカードについては不明。

カード1枚分の値段は、番号だけの最も安い場合は4ドル程度だが、利用者名や住所、暗証番号などがセットになると最高で45ドル。ゴールドカードやプラチナカードは値段が高く設定されていた。

実際にカードが利用できなかった際は交換する「保証サービス」をうたうサイトや、大量に買うと値引きするというサイトもあった。

米国のクレジットカード情報が突出して多いのは、小売り大手「ターゲット」で13年末に「販売時点情報管

# TARGET



ターゲットのセールに並ぶショッパーら。13年末の同社へのサイバー攻撃で流出した情報が闇サイトで売られていた

## ずっしり犯罪ドラマ 「Broken Horses」

インドの映画界ハリウッドで数々のメガヒット作を送りだしてきたヴィドゥ・ヴィノッド・チョブラが、監督・共同脚本・プロデューサーとしてアメリカで手がけたのが本作。母国ではコメディ映画作家としてお馴染みの彼だが、本作は一転してダークでバイオレンスな内容だ。

両親を早くに亡くし、弟ジェイコブの面倒を見ることになった兄パティ。頭の回転が少し遅い彼は、地元のギャングにうまく利用され、殺し屋として働いていた。兄の本当の仕事を知らないまま、若手ヴァイオリニストとしてニューヨークで暮らすジェイコブが、久しぶりに帰省し、兄と再会したことから犯罪に巻き込まれていく……。

ジェイコブに扮するのは、若手演技派として活躍するアントン・イェルテン。繊細な



© Reliance Entertainment

がら芯の強さを持つアーティストな弟をリアルに演じた。兄パティには、子役出身のクリス・マーケット。30歳にして、この道19年のベテランの彼は、本作でその才能を存分に見せつけた。微妙なさじ加減で障害を表現し、弟への深い愛情や怒りや悲しみの激しい感情をほとぼらさせる演技に圧倒された。

そこかしこに伏線が用意され、また、それぞれのキャラクターが複雑で深いある人物としてリアルに描かれている本作。脚本のうまさとそれを見事に映像化したチョブラの力量に舌を巻く。ティープでヘビーなノワール作品が好きな人にとまらない逸品と言える。

## リアルな日本を描写?! 「Kumiko, the Treasure Hunter」

宝探しに夢中のエキセントリックなOL、クミコが、ある日、洞窟で映画「 Fargo 」のビデオテープを見つける。映画の中で登場人物が札束の詰まったカバンを埋めるシーンを観た彼女は、現地に行つてカバンを掘り起こすことを決意し……。

監督・出演・共同脚本を担当したデヴィッド・セルナーいわく、「元ネタは都市伝説」だったという。日本語を勉強したこともなければ、日本についてほとんど知らなかったというセルナーだが、劇中飛び出す日本語も女子社員の会話シーンもクミコの母親の電話の会話も、邦画よりもリアルではないかと思うほどの出来栄だった。「とにかくリアルにした

Photo by Sean Porter © Amplify



かった。でも、言語が分からないから現地の助監督に任せただ。彼の功績だよ」と話していた。

クミコに扮するのは菊地凜子。今回、彼女は製作総指揮を務めている。クミコの歩き方や表情などは、普段の菊地とは異なっているが、それらがとても自然で演技力の成長ぶりうかがえた。

## 明るい爆笑ノワール映画?! 「Kill Me Three Times」

オーストラリアの海沿いでバーを営むジャックは、浮気をする妻アリスの殺しをプロの仕事屋チャーリーに依頼。一方、ギャンブル癖により借金がかさんだ歯科医ネイサンは、妻の助言で兄ジャックの妻アリスの保険金殺人を実行しようとする。しかし、コトはそう上手く運ばず……。

クエンティン・タランティーノ映画を彷彿とさせるコミカルなノワール作品だが、主な出来事がオーストラリアの明るい日差しの中、日中に展開し、また、イギリス映画界の

笑い袋としてキャリアを築いてきたサイモン・ペグ(チャーリー役)の持つバランスの良い笑いが存分に生かされ、ストーリーはノワールでも全体的に明るく軽い印象の映画に仕上がっている。本作の演技についてペグは「以前はコメディアンだったけど、今は俳優としてシリアスにやっている(笑)。だから、悪役を演じて、そうした過去のイメージから、どこか好感の持てる人物になってしまうんだろうね。この男は悪いヤツ。悪はちっともおかしくないけど、ユーモアを少し混ぜた方が演じる方も楽しいだろ」と話していた。

アリス役のアリシー・ブラガが「サイモンがチャーリー役だって聞いた途端、この映画のトーンが分かったわ(笑)」と話す通り、脚本だけ読めばシリアスな犯罪ドラマとなり得るストーリーなのに、配役と演出でまるつきりコメディにしてしまったという興味深い作品だ。「羅生門」のようとも言えよう。また、本作も伏線がそこかしこに散りばめられているので、観終わった後、もう一度最初から観たくなった。



© Magnet Releasing

米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

成功への鍵は **「学校選び」**

他校の利用者も選ぶ **TACの強み!**

参照 [www.cpa-tac.com/us/courses/courses01\\_01.shtml](http://www.cpa-tac.com/us/courses/courses01_01.shtml)

ご存知ですか? **2017年 U.S.CPA 試験制度改訂(予定)**

今できる最善の対策ともいえる、早期学習開始による **現行試験制度での合格実現を最大にする**

**TAC x Becker コラボの教材!**

2016年の合格を目指すには **即アクションを!**

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/>  
E-mail [tac-uscpa@shaw.ca](mailto:tac-uscpa@shaw.ca)  
1-866-621-8220  
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472  
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

資格の学校 **TAC** North America

**確定申告**

会社設立・経営サポート  
あなたにも節税できます!  
タックスリターン

●法人・個人共全州・全ビザを対象にしています。

会計士 尾崎真由美  
(877) 827-1040  
(305) 233-6551  
9900 SW 168th St. Suite 1 Miami, FL 33157

toddaccounting.com  
mayumi@toddaccounting.com  
※クレジットカードも使えます

U.S.フロントラインの  
**クラシファイド広告**

1行6ドル  
**安い**  
広告効果が  
**抜群**

お申し込みは  
Tel: (212) 922-9090  
Tel: (310) 218-1020 (西海岸)

**木曾・田中公認会計士事務所**

日系企業・個人を対象に会計・税務に関する  
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 税務サービス
- 会社設立・経営等の相談
- 会計ソフト導入・運用
- 個人所得税の相談
- スモール ビジネス サポート

**Kiso & Tanaka, LLP**  
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017  
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291  
E-mail: [kisotanaka@kisotanaka.com](mailto:kisotanaka@kisotanaka.com)

フランス・アルプス連山



**春** になると一人の若者の後ろ姿をくり返し思い出す。30数年前に焼きたいたイメーだ。

夫は豪雪の新潟県出身である。屋根に積もった雪を下ろすのが冬の大事な。厳しい自然に耐えて生きる人たちが、我慢強い性格の人が多く、冬の遊びはスキーしかない。勢いスキーは抜群にうまい。

米国にたつた500ドルとトランク一つでやってきた私だが、夫も負けず劣らず貧乏だった。共働きで長時間働いたが、唯一の楽しみがスキーだった。新婚の私たちが暮らしたラスベガスには車で45分南にチャールストン山があり、小さなスキー場がある。地元の人だ

けの貸切のような穴場である。そこで、雪山など見たこともない私に、夫は根気よくスキーを教えてくれた。

1年間、週6日働いて彼と一緒に休日は1日もなかったが、ついに1年後の春、二人揃って1週間の休暇がとれた。目指すは憧れのカナダ、バンフである。

3日連続で違うスキー場で滑った。難所を滑りたくてうずうずしている夫に負け、3日目に私には実力以上の山にチャレンジした。

山あり谷ありの長いコース。快晴に恵まれ、山の頂上でカナディアンガールたちがスキージャケットをぬいでいた。キャットを着た。女の子も太陽もまぶしい。

しかし、山を下り始め、急な坂にさしかかった時だった。たちまち空がかき曇り、暗くなってきた。悪い予感がした。粉雪からすぐにブリザードになった。横殴りの雪がものすごい勢いで吹きつけ、身体が雪にうまっ

ゆく。恐怖感が走る。その時、どこからか「みんな動くな」と声がかかった。長い時間のように感じられた。ふと、風が落ち、ブリザードが去った。雪だるまがあちこちに立っていた。同じ声が「早く山を下りろ」と指示した。緊迫感があった。夫も「大丈夫か、急げ」といった。

すぐに坂を下り、次の丘の斜面に出た時、山と山に挟まれた。突然、ホワイトアウトが起こった。雪山がお互いに反射して何もかも真っ白で何も見えなくなる現象だ。夫が「俺のスキーの跡をそのまま滑れ、見失うなよ」と言った。声が震えていた。気温も落ちてきた。我々が危険な状況にあるのがわかった。一列で滑っているから、私の前を行く夫の足跡をはずせば、後続の人をまきぞえにして遭難の可能性も出てくる。体力をふりしぼり、夫の足跡についていった。

やっと麓にたどり着いたときその場に倒れこんだ。「みんないるか」と同じ声。あちこちからオーと声があがった。見知らぬ声に助けられたあの時のことは忘れられない。

4日目は疲れ果て、開通したばかりの観光バスに乗り、ジャスパー氷河見物に出かけた。大型バスに乗客は老夫婦と我々にリュックを背負った若者だけ。ドライバーは冬は雪山ガイド、シーズンオフは観光バスの運転手をしている、と自己紹介した。カナディアンロッキーの壮大な雪景色の中をバスが行く。凍った滝

が水色の帯になってたれ下がっていた。ちっぽけな人間などものもしない厳しく美しい別世界だった。

突然、大雪原のど真ん中でバスが止まった。若者が降り、ドライバーが山の彼方を指差して何かを教えている。さつさとバスに戻ると、彼を置いて、走り去るではないか。私は仰天して「彼は大丈夫なの？」と叫んだ。こんな大雪原に一人ぼっち。天候が変わったらそれまでだ。自殺行為以外のなにものでもない。「冗談じゃない。やあない。ところが「僕がルートを教えたから大丈夫だよ」とドライバーは涼しい顔だ。ルートって私には気の遠くなる程の大雪原しか見えない。

後ろをふりかえると、若者はすでに歩き始めていた。私はみるみる点になってゆく後ろ姿を忘れてしまった。

目的が胸の中にある人にはルートがくつきりと見えるらしい。大雪原を一人歩き始めたあの若者と同じ勇気が自分にあるのだろうか。春になると、わが身に問うのである。

突然、大雪原のど真ん中でバスが止まった。若者が降り、ドライバーが山の彼方を指差して何かを教えている。さつさとバスに戻ると、彼を置いて、走り去るではないか。私は仰天して「彼は大丈夫なの？」と叫んだ。こんな大雪原に一人ぼっち。天候が変わったらそれまでだ。自殺行為以外のなにものでもない。「冗談じゃない。やあない。ところが「僕がルートを教えたから大丈夫だよ」とドライバーは涼しい顔だ。ルートって私には気の遠くなる程の大雪原しか見えない。

後ろをふりかえると、若者はすでに歩き始めていた。私はみるみる点になってゆく後ろ姿を忘れてしまった。

目的が胸の中にある人にはルートがくつきりと見えるらしい。大雪原を一人歩き始めたあの若者と同じ勇気が自分にあるのだろうか。春になると、わが身に問うのである。



ルートが見えるか



カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう37年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

次回は5月20日号に掲載予定

海外子女教育振興財団主催 「海外学校説明会・相談会」

海外に滞在している小学校・中学校・高校段階のお子さんとその保護者を対象にした「学校説明会・相談会」を開催します。会場では、帰国生受入校の担当者が、各校の指導方針、授業や課外活動などの特色や選考方法、時期、募集定員枠などの全体説明を行うとともに、お子さんとその保護者からの具体的な相談にお答えします。

開催日程・開催地：

<b>アトランタ</b> ジョージア日本語学校	5月2日(土) 13:00 ~ 16:45
<b>ロサンゼルス</b> Double Tree by Hilton Hotel Torrance	5月3日(日) 10:00 ~ 14:00
<b>メキシコ・シティ</b> メキシコ日本人学校	5月6日(水) 10:00 ~ 14:00
<b>シカゴ</b> シカゴ双葉会日本語学校	5月8日(金) 10:00 ~ 14:00
<b>ニュージャージー</b> ニュージャージー補習授業校	5月9日(土) 10:00 ~ 14:00

※受付は全会場とも開始30分前です。

参加費：無料

- 参加校：
- ツアー参加校
- 市川中学校・高等学校
  - 関西学院千里国際中等部・高等学校
  - 攻玉社中学・高等学校
  - 実践女子学園中学校高等学校
  - 昌平中学・高等学校
- 資料参加校
- 海城中学校高等学校
  - 海陽中等教育学校
  - 国際基督教大学高等学校
  - クラーク記念国際高等学校
  - 渋谷教育学園渋谷中学高等学校
  - 渋谷教育学園幕張高等学校幕張中学校
  - 聖心女子学院初等科
  - 桐光学園中学校・高等学校
  - 成蹊小学校
  - 東京都立大学等々力中学校・高等学校
  - 桐朋女子中学校・高等学校
  - 文化学園大学杉並中学・高等学校
  - 茗溪学園中学校高等学校
  - 東京都立大学付属中学校・高等学校
  - 同志社国際中学校・高等学校
  - 立教英国学院
  - 麗澤中学・高等学校
  - 早稲田大学本庄高等学院
  - The American School in Japan
  - Nagoya International School

内容：2部構成となっています。

**第1部 各学校による全体説明会**

帰国生に求めることなどについて、参加校担当者がパネラーとなってパネルディスカッションを行い、各校の帰国生受け入れに関する方針などについて、広く見識を深めていただくことができます。さらに、各校がパワーポイントや映像なども交えて学校紹介を行います。入試制度の説明だけでなく、生徒の活動の様子や学校の雰囲気を感じていただくことができます。

**第2部 個別ブース相談会**

学校ごとにブースを設けますので、担当者に直接、質問や相談をすることができます。また、財団の教育相談員によるブースも設置し、参加校以外の学校情報をはじめ、勉強方法、帰国時期等、一般的なご相談にもお答えいたします。



最新の参加校情報、お申し込み方法等につきましては、ウェブサイトをご確認ください  
[http://www.joes.or.jp/kaigai\\_setsumeikai/index.html](http://www.joes.or.jp/kaigai_setsumeikai/index.html)

JOES 海外説明会



公益財団法人 海外子女教育振興財団 情報サービスチーム

Tel: +81-3-4330-1349  
 e-mail: kaigai-sanka@joes.or.jp



シリーズ 第7弾

# アメリカで叶えた！ 専門職でキャリアアップ

高度な資格や専門知識、特殊技能が求められるスペシャリスト。手に職をつけて、アメリカ社会を生き抜くサバイバー。それがたくましく「専門職」の人生だ。「天職」をつかみ、アメリカで活躍する人たちに、その仕事を選んだ理由や、専門職の魅力、やりがいについて聞いた。(文/福田恵子)



番地章

プロダクション・コーディネーター

## 「状況に臨機応変に対処し 心折れずに取り組む資質が必要」

テレビ番組の依頼を受けて、リサーチに始まり、アポ取り、取材陣の旅の手配、インタビュー、通訳、運転が私の仕事ですが、ディレクターを任せられることもありま

されたロサンゼルス制作の番組のコーディネーター、ディレクター、ビデオエンジニアに音声の仕事まで経験しました。当時はセレブのインタビューの仕事も多く、何でもやりました。そして、独立してもやっていけないという手応えを感じた96年に会社を起しました。会社名はB級映画にかけて、Bピクチャーズと言います。現在はNHKの科学シリーズ番組のアメリカ取材と撮影のコーディネーターを多く手がけています。ハワイ島の天文台には、1997年以来、仕事で延べ130泊しています。普通の天文学者よりも私が一番あそこに通っているんです。

あつて、その時は突然仕事がなくまりました。その間は趣味の剣道に打ち込んだり、航空会社のクルーの送迎の運転手のバイトをしたりもしました。しかし、ハリケーンのカトリナが発生したために、ニューオーリンズに40日間の報道取材が入り、クビがつかまりました。

事故なく安全に終了させることを第一に心がけています。基本はサービスマンだと考えていますから。そして、番組の趣旨を理解して、いい番組作りを貢献することでですね。今だと東京から来るスタッフも皆、年下なんです。「こう撮りたいいいのではないか？」などといった私なりのアドバイスにも耳を傾けてもらえます。また、現在シリーズものを担当しているのが、自分が動くだけでなく、コーディネーターをコーディネートするようになってきました。

### 撮影を事故なく安全に 終えることが第一

その後は運良く途切れることなく、今に至っています。特に次につなげる努力をしているわけではありませんが、毎回、撮影時には

近年の仕事で非常に大きな達成感を得られたのは、「渡辺謙アメリカを行く」という日系人に關する

テレビ番組の依頼を受けて、リサーチに始まり、アポ取り、取材陣の旅の手配、インタビュー、通訳、運転が私の仕事ですが、ディレクターを任せられることもありま

この仕事に向いているのは、まずリサーチをいわずにできる人です。あとは現場で臨機応変に、そして人とうまくやっていける人。撮影なんて、うまくいかないことだらけ、最初からうまくいくな、私たちのようなコーディネーターは不要です。

毎回、何かやるたびに生じる状況に対処して、しかも心折れないでやっていけることは、必要な資質です。

独立して20年近く経ちますが、大変な時もありました。日本のテレビ局全体がある時期、アメリカに限らず海外取材を自粛したことが

お互いの(WOEDとNHKの)趣旨も違うということで、ディレクターは板挟みになり、調整するためにアシスタントの私もいろいろな経験を積むことができました。ディレクター帰国後は、一人残った私が資料を整理したり、ダビングしたテープを送ったり、追加取材したりと残務に当たりました。

その後、93年にロサンゼルスビデオプロダクションという会社に就職するために、ロサンゼルスに移って来ました。報道あり、NHKあり民放あり、コーミシャル撮影に至るまで、日本から依頼さ

独立して20年近く経ちますが、大変な時もありました。日本のテレビ局全体がある時期、アメリカに限らず海外取材を自粛したことが

その後、93年にロサンゼルスビデオプロダクションという会社に就職するために、ロサンゼルスに移って来ました。報道あり、NHKあり民放あり、コーミシャル撮影に至るまで、日本から依頼さ

独立して20年近く経ちますが、大変な時もありました。日本のテレビ局全体がある時期、アメリカに限らず海外取材を自粛したことが



### My Resume

- 氏名：バンチ・アキラ (Akira Banchi)
- 現職：プロダクション・コーディネーター
- ビジネス拠点：カリフォルニア州ロサンゼルス、出張ベースで世界各国
- その他：趣味は剣道で、5段の腕前。家族は妻と息子2人。ロサンゼルス近郊カルバリーシティ在住。



この仕事をしていて良かったなと思える瞬間は、何度も取材したNASAや大学の研究者に久しぶりに会った時に、古くからの友達のような対応してくれることです。なかなか撮れないようなシーンの撮影に立ち会えた時もまた感動します。10年後の将来については、剣道道場だけに打ち込んでいたら、なんて夢も持っていますが、きっと仕事を続けているでしょうね。

ドキュメンタリーです。私自身も住んでいる地域の日系コミュニティの人々と剣道を通じて知り合ったこともあり、競争を体験した日系人の方が高齢化して亡くなっていく今、日系人の歴史を取り上げることができて深い意義を感じました。



雅子 スチュワート

マリッジ・ファミリー・セラピスト

# 「相手の目を見てしっかりと話を聞く魂のレベルでの対話が醍醐味」

## クライアントのために自分の引き出し増やす

私の仕事は個人、カップル、ファミリーのクライアントを対象にした、メンタルヘルスのカウンセリングです。鬱病や心配性、国際結婚に関する悩みなどさまざまな相談を日英両語で受けています。20代の頃は台湾系の航空会社のフライトアテンダントでした。台湾をベースにして住んでいましたが、6年勤務して辞めた後に日本に戻り、バイオエネルギーの会社に転職しました。その時に再び勉強したいという思いに駆られ、留学を志すようになりました。1992年に渡米を決めました。その年にロサンゼルス

暴動が発生したので、親はアメリカに留学することに猛反対でした。そこで渡米後にお世話になる予定のメキシコ人女性の友達を日本に呼び寄せ、「彼女のところに住むから、安全だから」と親を何とか説得することに成功しました。

大学時代は音楽を専攻し、さらに興味のある心理学を大学院で修めました。卒業前か、サンディエゴにある滞在型のメンタルヘルスのトリートメントを行う非営利団体の施設でインターンとして働き始めました。カリフォルニア州のセラピストのライセンスを取るためには、試験を受ける条件として3時間の実習を終了することが求められます。カップルカウンセリングやファミリーカウンセリング、子どもを相手にしたカウンセリングなどすべてのカテゴリーにわたって経験することが必要なので、私が働いていた施設では家族やカップル対象の時間を稼ぐことができなかったため、試験を受けるまでかなり時間がかかってしまいました。晴れてライセンスを取得できたのは2007年でした。その施設に残り働き続けました。

この仕事をしていて良かったなと思える瞬間は、何度も取材したNASAや大学の研究者に久しぶりに会った時に、古くからの友達のような対応してくれることです。なかなか撮れないようなシーンの撮影に立ち会えた時もまた感動します。10年後の将来については、剣道道場だけに打ち込んでいたら、なんて夢も持っていますが、きっと仕事を続けているでしょうね。

インターン時代を振り返ると、最初にぶつかった壁は「自分の無力さ」に尽きます。施設に来る人々の70%以上はホームレスで、実際に生死の境をさまよった人たちがでした。精神面だけでなく、多くの人たちが麻薬やアルコールの問題も抱えていました。当時の私は麻薬に無知だったため、必死で勉強して知識を身につけました。学校で教科書を使って習うことと、生身の人間を相手にすることはここまで違うのか、と現実とのギャップに気がつかれました。そして、無力な自分でも「できること」から始めようと思ふようになりました。

施設の上司に、音楽療法を試したいと提案したところ、その案が通り、実際に特技のハーブを弾いてセラピーに応用したこともありです。そうすることで眠れるようになったり、笑顔を取り戻したりした人もいて、手応えが感じられて嬉しかったです。今でも街で当時ホームレスだった人たちに声をかけられ、「あなた、ハーブを弾いてくれた人ですね」と言われたりもします。

その施設は2012年に辞めて、独立してカウンセリングを行うようになりました。最後は施設でマネジメントに携わ

ていたのですが、何か困ったことが起こると夜中でも呼び出される生活に疲労困憊してしまったりというのが独立した正直な理由です。就労時間外もまったく気が休まることがなかったのです。もっと自分自身にゆとりを取り戻したいと思い、自分のペースでカウンセリングができる今の状態にシフトしました。現在は1日に平均6人から8人のクライアントに会います。50分のセッションで10分の休憩をはさんで、というようにスケジューリングしてありますが、実際は、ほとんど休憩できません。というのも、皆さん自分で運転して家に帰れるくらい落ち着いた状態で送り出さないといけないからです。フライトアテンダント時代に叩き込まれた「安全第一」という意識が今でも染み付いているのです。

この仕事をしていて嬉しかったのは、家で暴力を振るい、学校にも行かなくなったり、親がもうどうにもできないとカウンセリングに連れてきた10代の男の子が1年半私の下に通った結果、暴力も振るわなくなり、学校にも毎日自分から行くようになったという最近のケースです。最初はその男の子はまったく私に心を開いてくれず、「どうして僕がここにいるんだ？」という態度でした。でも、次第に彼についてわかってきたのは、自分の気持ちを上手に言葉で表現することが苦手だということです。その子の目線になつて、話を引き出すことにより、彼の内面に「受け入れられている自分」の意識を育てていくように努めました。



### My Resume

- 氏名：スチュワート・マサコ (Masako Stewart)
- 現職：マリッジ・ファミリー・セラピスト
- 前職：フライトアテンダント
- 取得した資格：Marriage and Family Therapist by State of California
- ビジネス拠点：カリフォルニア州サンディエゴ
- その他：趣味は大学で専攻したハーブ演奏。現在も1名のみ生徒を抱えてレッスンの指導をしている。
- ウェブサイトなど：masakostewart.com



母親の私がお気に入りだったニーダーストラス先生（左奥）、ニナの小学校の卒業式で一緒に写真に収まってくれた

### 第32回 個性的な教師たち

ノアがもうすぐ義務教育を卒業するという節目に、過去の担任教師について思いを巡らせた。小学校1年時で最初の担任として登場したのが日系人のミセス・岩下。1年と2年の複式学級で、ノアは彼女に2年連続でお世話になった。しかも、3年に進級する時に岩下先生は引退したので、ノアたちが「最後のクラス」でもあった。最初、面談で岩下先生に会った時、「子どもたちの名前を見て、日系の子もがいる、ととっても楽しみにしていたのよ」と言ってくれた。彼女とは日本語で話す機会はない。しかし、ノアがクラスで出された課題に取り組んでいた時のこと。「頭の上から『はやく、はやく』って日本語が聞こえた。ミセス岩下、日本語しゃべれるんだね。知らなかったとノア。私も知らなかった。当時は土曜日に補習校に通



### 福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ピーチシティーの公立校(通称K-12)に、7年生の娘ニナと12年生の息子ノアを通わせる筆者が、保護者の視点からリポートする。

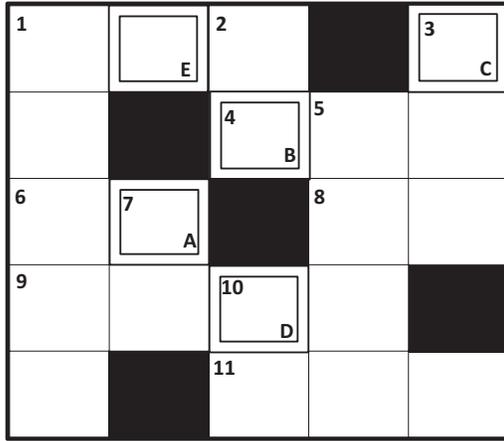
ニナの名前にノアの妹だと気付いた彼女、「ノアは今何年生? おお、もう高校生なの? 私は永遠に5年生で止まっているのね」と笑いながら言った。既に大きな孫までいるということだったが、経験はもちろん、若い教師にもまったくひけをとらないバイタリティーでくいきい引張っていくタイプの人だった。

子どもの好きな先生とは別? ニナの教師で印象的だったのは、まずは2年時のミス・ニーダーストラス。自然と動物を愛する人で、教室の壁にはオバマ大統領のポスターが貼ってあった。バックトゥスクールナイトで、ニーダーストラス先生は、こつこつ自己紹介した。「私にeメールを出してもおそろく返事は遅くなりません。コンピュータをあまり開くことはないからです。携帯も持っていません。私の一番の楽しみは読書です。本を読んでいる時が一番幸せだし、子どもたちにも本の素晴らしさに目覚めてほしい。コンピュータにかじりつくよりも。私はおおにこの先生に共感した。自分がコンピュータと携帯なしでは生活できないから、余計に魅力的に感じたのかもしれない。」

次回は5月20日号に掲載予定

## パズル de ブレイク

### クロスワード



出題: Enigma

#### タテのカギ

- 【タテ1】 一夫一婦制
- 【タテ2】 本番に先立って楽器や声の調子を合わせること「合わせ」
- 【タテ3】 外国の資本が入っている企業「〇〇系企業」
- 【タテ5】 開けて〇〇〇玉手箱
- 【タテ7】 傾斜のついた場所
- 【タテ10】 映画「アナと雪の女王」登場人物〇〇サ

#### ヨコのカギ

- 【ヨコ1】 代表作が『舞姫』の小説家の名前を平仮名で書くと〇〇 〇うがい
- 【ヨコ4】 お笑いコンビ・チュートリアル(福田充徳の相方)〇〇義実
- 【ヨコ6】 家宅捜索の別名「〇〇入れ」
- 【ヨコ8】 熱帯地方に多い〇〇の木
- 【ヨコ9】 書籍の中身と表紙をつなぐために表紙の内側に貼る紙
- 【ヨコ11】 非常によく似ていること「〇〇品にご注意ください」

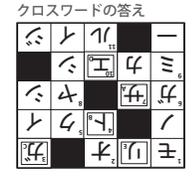
### !! 答えのヒント !!

ゴールデンウィークに・・・

## SUDOKU Hard

8			4			9		2
					1			
	9			5			4	
6						1	5	
2								6
	1	7				8		
	3				1			8
			4	2				
7						8		9

■ルール  
縦の列に9マス、横の列にも9マス、太線で囲んだブロックにも9マス(3マス×3マス)が、設けられています。これら縦9列、横9列、太線で囲んだ9ブロックにあるそれぞれ9つのマスに、1から9までの数字を、必ず1回だけ使ってください。盤面に既に入っている数字を基に、上記のルールに従って、空いているマスに入る数字を考えてください。



(右横4行) (右縦4行) (右縦5行)



US Remac, Inc. President & CEO 葉英緑

1992年関西学院大学商学部卒、(株)バソナ入社。1997年よりNCN(米国)大学候補にて2000名を超える日本人留学生の就職指導を行う。2004年Pepperdine University経営大学院卒業と同時に、「誰にでもなりたいたい自分がある。」をコンセプトに、100%求職者志向の人材紹介派遣会社USリマックを設立。

本コラムのバックナンバーは www.usremac.com (Menu -> Newsページ)でご覧ください!

### 第68回 エネルギーが人を動かす!!

究極のキャリアアップは独立起業だということが分かっていると思います。独立起業とは、一から事業を立ち上げる、つまりこれまで会社の看板を背負ってビジネスをしてきたサラリーマンにとって、今度は自分が考えて作った、世の中の人々が全く知らない会社で勝負するわけなのです。そうすると自分自身が評価され、自分ブランドで勝負するしかありません。自分自身の会社が、メーカーとしてもを作り出したり、サービスを提供したりする場合には、「では、〇〇さんが作った製品は、〇〇さんが提供するサービスは是非お願いします。」という人物への依頼が先で、後から「ここで会社名は何?」という流れでなければ、全く誰も知らない、知名度のない会社から物やサービスを購入する人はいません。結局は自分自身が商品といつことになります。

差が出てきます。年間2000台以上のメルセデスを売る営業マンに対して、年間20台しか売れない営業マン。年間50件以上の不動産売買を成立させるブローカーに対して、年間2件成立させるのが精一杯のブローカー。同じ製品を扱うにも関わらず、この結果の違いは何か?それは、それを扱う一人の違いというところにいき着きます。ついつい自分自身ではなく道具に目を向けてしまいがちですが、大事なのは自分自身ということですね。タイガー・ウッズの使っているゴルフクラブを使えば、タイガー・ウッズの様にプレイできる訳ではありません。より大きな結果や成果を出すために必要なことは「自己成長」がキーになります。つまり、同じ道具を使っただけより大きな結果を出せる自分になるしかない、ということです。

そして行動が変わらなければ結果は変わりません。そして、その行動をどれだけエネルギーで発信するかです。人は、言葉だけでなくその言葉のエネルギーを感じます。言葉という言葉があるくらいです。その最も分かりやすい例が赤ちゃんと赤ちゃんは全身のエネルギーを使っただけです。つまり、赤ちゃんは言葉を使わずにエネルギーで大人を振り回すので、



会社設立:2004年2月  
事業拠点:  
Los Angeles(CA)/  
Houston(TX)/  
Huntsville(AL)/  
Chapel Hill(NC)

事業内容:「誰にでもなりたいたい自分がある。」をコンセプトに、カリフォルニア、テキサス、アラバマ、ノースカロライナを拠点に、100%求職者志向の人材サービス(人材紹介・人材派遣)と人事コンサルティングを全米にて提供。転職・就職エージェントとして、求職者の転職と就職を徹底サポート。登録及びお仕事紹介は無料。

■カリフォルニアオフィス  
5301 Beethoven Street, Suite 120,  
Los Angeles, CA 90066  
Tel: 310-474-4886 Fax: 310-474-4864

■テキサスオフィス  
7322 S.W. Freeway, Suite 888,  
Houston, TX 77074  
Tel: 713-541-4478

■アラバマオフィス  
1010 Heathland Drive, Huntsville, AL 35816  
Tel: 256-520-1030

■ノースカロライナオフィス  
801 Tinkerbell Road, Chapel Hill, NC 27517  
Tel: 919-215-4665

E-mail: personnel@usremac.com  
URL: www.usremac.com

1日1ドルで健康に!

天地茶  
TEN-CHI CHA  
Herbal Tea Supplement

天地茶 \$28  
28パック入り  
\*5袋以上お買い上げの方には送料無料

# 「美味しいから続けられるんです」という声 続々届いております

## 麦茶感覚で飲む事が出来る健康薬草茶「天地茶」 絶妙のブレンドによって大変口当たりの良い味に仕上がっております。

- ドクダミが含まれているにも関わらず、身体を癒すような優しい味です。
- 血圧が高い方、胃腸の調子が悪い方、健康が優れない方などお勧めです。
- カフェインを含まず、無糖のお茶ですので、何時でも誰でも飲むことが出来ます。
- 既存の漢方薬と違い、クセがなく、どんな食事にも相性が良く、特に脂肪分が高いピザや揚げ物との相性も抜群です。
- 世界基準を誇る高品質管理の日本の工場で作られております。
- 1つのティーバックで2リットル分のお茶が作れるので、ご家族で毎日飲み続ける事ができます。

現在口コミで大きな反響をいただいております!!

十二種類の伝統的な薬草茶を丁寧に焙煎&ブレンドしています。

どくだみ	杜仲茶	ほとけが草
はぶ茶	はま茶	シソ茶
煎餅	クコ菓	甘草
柿葉	大豆	キダチアロエ

- 美味しく飲んでいただけなのに、お友達に、このごろ背中あたりがスッキリしてるネと、1年位続けたかしら・・・うれしい産物です。 桜井様
- 油物が多いアメリカの食卓で、欠かせないお茶になっています。緑茶は苦手なアメリカ人の主人も、このお茶はおいしいと飲んでくれるので、助かりました。父方の家族にも3袋購入させて頂きましたよ。ヨウコ・ミゾーラ様

ECO VITA

注文は→ 908-351-1400 (ext 233)  
もしくは nagasawa@trueworldfoods.com (エマ) まで日本語でどうぞ  
www.tenchicha.com

● Spring at the Park ●

I love spring!



春、だるい好き。

ママ、見て。側転するから。

Mom, look at me, I'll do a cartwheel!

Me too Toby!



トビー、私も。

はあ、次は追っつかせようかな。

Whew! Now lets play some tag, are you ready?

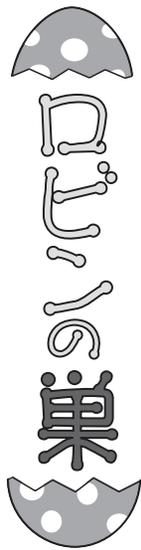


あのねママ、ほかの子と遊んできたらダメ。ほく、ブランコの所でママの顔を見せようかな。

Well Mommy, please go and play with those other kids, I'll be watching you from the swings, OK?



© Robin Elise



Number 104

作 ロビンエリス 画 ときかほ



Robin Toby Kaito



# 賢く活用 アメリカの保険

## リスク回避のお手伝い

安岡志展 ダイワ保険代理店代表

### 第118回 車を他人に貸す場合

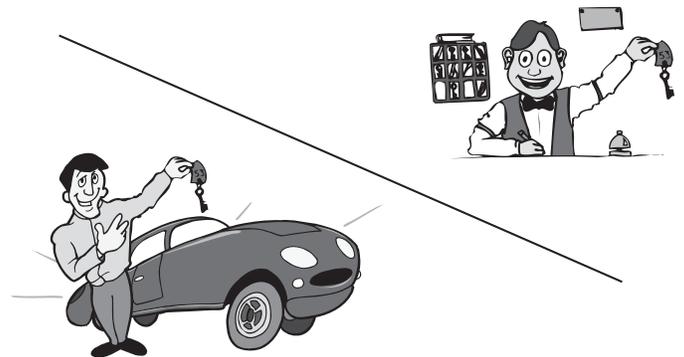
自分の車を他人に貸す人も多くありますが、実は大変危険な行為だということを知っているでしょうか。保険ポリシーの多くでは、他人が運転をしても自分の保険でカバーされます。しかし、保険のリミットを超えるような大事故を起こした場合を想定してみてください。運転していた人に過失があると同時に、車を貸した人にも責任があります。

運転者に支払い能力がなければどうなるでしょうか。その場合、被害を受けた人は、車の所有者に賠償責任を求めてきます。車を貸すということは、そこまでの責任も覚悟しなければならないのです。自分で起こした事故ならともかく、他人が起こした事故のために全財産をなくしてしまうこともあり得ます。

弊社の顧客から、日本から友達が来るので運転させたいという問い合わせを受けることもあります。ハンドルも車線も左右逆で、さらにアメリカの交通法規もあまり理解していない人に運転させるのは大変危険です。どうしても運転する必要があるのなら、レンタカーを利用してもらうことをお勧めします。当然費用はかかりますが、リスク回避を考えれば安いものです。

他人に車を貸さないようにするだけでなく、他人の車を借りることもお勧めしません。車の所有者がどのような保険リミットで加入しているかわかりません。最悪保険が失効している状態で運転していたら大変です。運転していた人にも責任が生じますので、十分な保険でなかった場合には取り返しのつかないことになります。

問題を避けるためにも、車の貸し借りは極力回避することをお勧めします。



ダイワ保険代理店：全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとって最適なプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うことでお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。保険情報、見積もり依頼はウェブサイト [www.daiwainsurance.com](http://www.daiwainsurance.com) から。連絡先：info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



次回は5月20日号に掲載予定

U.S. フロントラインの  
**クラシファイド広告**

1行6ドル **安い**  
広告効果が **抜群**

お申し込みは Tel: (212) 922-9090 / (310) 218-1020 (西海岸)

保険の事なら何でもお任せ下さい！

**ダイワ保険代理店** 総合保険代理店

個人用保険	自動車保険	家屋	医療・歯科	企業用保険	各種パッケージ保険	労災	各種店舗保険
	生命	投資	その他		Employment Practice 保険	ベネフィット (団体医療、歯科)	リタイアメントプラン

無料見積りライン **1-800-447-5537** 月～金：西部時間 8 am～6 pm

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。  
[www.daiwainsurance.com](http://www.daiwainsurance.com)  
e-mail: info@daiwains.com CA Lic#: 0D36836



Asians in America

アメリカを動かす!  
アジア系 新潮流

アメリカ総人口に占めるアジア系人口は1820万人。所得、学歴が全米平均より高く、購買力は1兆ドルに達すると予想される。2012年に当選したアジア系議員は過去最多。様々な分野でアメリカをリードし始めたアジア系のダイナミズムを探り、新しいトレンドやチャレンジを紹介する。

中国マネー引き寄せ、大変身  
南カリフォルニア・アーケーディア

ロサンゼルス近郊のアーケーディアでは、中国系住民の増加と中国人富裕層のマネー流入によって、住宅建築ブームが起きている。

ロサンゼルス・タイムズによると、PDSスタジオを運営するフィリップ・チャン氏は、すでにサンガブリエルバレーで75軒以上の住宅の設計を手がけた。ライバル関係にあるサンヤオ・インターナショナルの創業者で建築デザイナーのロバート・タン氏も負けていない。

この2人は、ウェストLAにおけるフラ

ンク・ゲーリー(ゲッティ美術館などを設計した著名な建築家)のような存在だ。彼らが設計する地中海風の豪邸は、中国の富裕層に大人気だ。富裕層は、投資物件としての不動産を探しており、また中国から子供をアメリカの学校に入学させるためにも住宅を購入している。

アーケーディアは、パサデナ市の東に位置し、人口は5万6000人程度。6割がアジア系の住民だ。かつては1940年代に建てられた平屋のランチハウスが一般的だったが、2014年には90軒以上の物件が250万ドル以上で取引されるほどになった。

住宅市場がピークだった07年に比べて、39%以上も高騰。いまや、歌手のジャスティン・ビーバーや、カーダシアン一家など

が住むことで有名になったカラバサスを上回り、「中国人のピバリーヒルズ」とも呼ばれる。

ボルノ界にもアジア系の新星?  
UCバークレーの法学生が活躍

今年は20年ぶりにアメリカの主要テレビ局でアジア系の家族が主役のドラマ「Fresh Off the Boat」が始まったが、それに負けじと(?)ボルノ業界でもアジア系俳優の進出が話題になっている。

俳優の芸名は、ジェレミー・ロング(Jeremy Long)。プロバスケットボールNBAで活躍するアジア系選手のジェレミー・リン(Jeremy Lin)にひっかけている。

本業は、カリフォルニア大学バークレー校(UCバークレー)の法科大学院の学生だ。学内新聞の「デイリー・カリフォルニアン」にインタビューされたのがきっかけで、広くメディアに存在が知られ出した。

デイリー・カリフォルニアンによると、ロングさんはベイエリアで生まれ、UCバークレーで学位を取得後、イギリスのケンブリッジ大学で経営学修士を取得した。将来の目標は、公選弁護人になることだ。

一方で、アジア系アメリカ人の男性がもっと多く活躍できるようにとの願いを達成するため、ボルノ業界で働き出したという。アメリカのボルノ業界には、アジア系の

俳優は数えるほどしかない。ロングさんは「日本に行けば沢山いるけれど、まったく違う状況。検閲があって、局部を見せることすらできない。日本の外ではほとんど宣伝されていない」と話す。

アジア系のボルノ俳優が少ないことについてロングさんは、プロデューサーの周りにアジア系が少ないこと、ボルノ業界に進んで入ろうというアジア系男性が少ないことなどを挙げた。

アジア系の男性は「小さい」という偏見および神話については、「興味があるなら試してみたらいい」と言う。インタビューが、ロングさんが出演しているボルノ映画の多くはその神話を利用したもので、たとえば、ロングさんの役はオタクっぽい数学の家庭教師であることなどを指摘すると、「偏見に対抗するにはユーモアが必要だ」と返した。

業界では、仕事場にやってくるきちんと撮影をこなすことが求められており、それができなければすぐに別の俳優に代えられてしまう。でも「アジア系は自分しかないから、それができない。自分はほかの俳優よりも多くのチャンスが与えられている」。

ロングさんがボルノ俳優としてのキャリアを築いていることを、法学部のクラスメートたちは知っているといい、「たくさんサポートをもらっている」と話した。

米国現地採用のためのジョブフェア

For Positions in the U.S.

CAREER FORUM  
New York

H-1Bなどの就労ビザ取得の難易度が増す中、就労ステータスを持つ日英バイリンガル採用に特化したジョブフェアを、昨年に引き続きニューヨークにて開催。(米国内ポジション限定)

日程 2015年5月30日(土)  
10:00~17:00

会場 Metropolitan Pavilion 1F  
North Pavilion  
110 West 19th Street, New York, NY 10011

対象 米国で転職・就職を希望する、日英バイリンガルの学生およびプロフェッショナル  
※OPT保有者(2015年中に取得予定の学生)を含む

米国民権、グリーンカード、OPT(取得予定者含む)、その他H-1Bなどの労働可能ビザを保有する、「米国で合法的に働けるステータスの求職者」を動員。

[2014年度]参加求職者データ

- 33.9%が市民権もしくはグリーンカード保有者
- 70%以上が米国で合法的に働けるステータス
- 職務経験年数5.6年(参加者平均)

企業登録  
受付中!

リクルーティングスペース

- <ベーシックタイプ>  
- 6 ft x 8 ft (背面仕切りあり/左右仕切りなし)
- <ブースタイプ>  
- 8 ft x 10 ft (背面・左右とも仕切りあり)

参加特典

14万人以上の日英バイリンガル求職者が登録するジョブサイト「CFN」に貴社求人情報を無料で掲載!  
(1職種4週間の無料掲載/\$1,000相当)

お申し込み  
お問い合わせ

DISCO  
International Inc.

早割  
キャンペーン

4/23(木)までの参加申込限定

- リクルーティングスペース  
<ベーシックタイプ>  
\$1,500 (通常 \$2,500)
- <ブースタイプ>  
\$2,000 (通常 \$3,000)



写真:2014年度

DISCO International, Inc.

15 West 44th Street, 5th Floor, New York, NY 10036  
Phone: 1-212-403-6830 E-mail: sales@discointer.com



# 西海岸の求人

**人材派遣・求人**



**WEST COAST**

**ビジネスパートナー求む。**  
只今デリバリーの会社を運営しております。  
興味のある方ご一報ください。  
falexpsr@aol.com (日本語可)  
武田まで

**N.A.Sales Company, Inc.**  
1)一般事務:データエントリー、電話対応、ショールームでの接客など 2)POSキャッシュシステム:テクニカルサポート、セールスなど ビザサポート可。委細面談。  
勤務地:SouthSanFrancisco  
問い合わせは電話ではなく、E-mail:info@nasales.comにて  
N.A. Sales Company, Inc  
301 E Grand Ave  
South San Francisco,  
CA 94080

**Wish Auto Service**

**自動車メカニック募集**  
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きの方。914-381-0012  
wishautoservice@verizon.net  
市村まで。

classified@usfl.com  
1行 \$6



**TS Consulting International**

**www.tsconsult.com**

- Smart Grid
- Telecom
- Automotive
- Electric
- Components
- Robotics
- Semiconductor
- Game
- Social media
- Smart phone
- Electrical
- Manufacturing
- Service
- System
- Integration
- Battery, LED
- Bluetooth
- LTE, Motor
- Interconnect
- Electric Vehicle
- Pharmaceutical
- Natural Energy
- Car Navigation

日本の大手人材会社  
テンスタッフの米国法人  
resume@tsconsult.com  
Tel.310.965.9810



**QUICK USA, INC.**

www.919usa.com  
QUICK USA, INC.  
人材紹介・派遣会社  
人事労務アドバイザー

新着求人・セミナー  
詳細は下記より  
ご確認ください。  
919usa.com

エントリー~経験者  
(急募ポジション!!)

◎経理Asst. South bay, CA  
会計事務所 #RH7174

◎セールス South bay, CA  
広告 #RH7172

◎マーケティング Compton, CA  
Distribution #RH7171

◎Import/Export South bay, CA  
物流 #RH7169

◎総務 Torrance, CA  
IT #RH7167

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook  
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/  
quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.  
Phone :310-323-9190(代表)  
email:quickla@919usa.com  
**www.919usa.com**

**★急募スタッフ★**  
**BARGAIN JAPAN**  
勤務地: NY, LA, SF  
履歴書送付: [BARGAIN JAPANスタッフ応募]明記  
藤原宛 resume@usfl.com  
**BARGAIN JAPAN**  
c/o U.S. Frontline News, Inc.  
330 Madison Ave 2nd FL  
New York, NY 10017

**あなたがホスです!**  
マイペースでできるホームビジネス始めてみませんか? フルタイムまたはパートタイム、都合に合わせて自宅で楽しく副収入。アメリカ、日本でもお仕事をできます。英語の心配はありません。ビジネストレーニングおよび会計、節税サポートあります。  
Satoe Nammo  
PO-Box 252 Arroyo Grande, CA 93421  
805-550-1028

**NIPPON SHOSEKI HANBAI, INC.**  
アルバイト募集  
詳しくはお電話下さい。  
Tel (310) 218-1021  
www.nipponshoseki.com

**ゴールテングートとシリコンパレーのあるベリエアで働いてみませんか。** 日米両企業に三十年間、安全で確実なサービスを提供してきております。  
Web: www.ishilimo.com  
ISHI リムジン  
1842 El Camino Real #3  
Burlingame CA 94010

**インターン募集**  
履歴書をご送付ください  
**U.S. Frontline News, Inc.**  
Fax:212-922-9119  
E-mail:resume@usfl.com

**NIPPON SHOSEKI HANBAI, INC.**  
★スタッフ急募★  
勤務地LA 履歴書送付 [NIPPON SHOSEKI HANBAI スタッフ応募]と明記。  
kensaku@nipponshoseki.com  
松村まで

**Nippon Shoseki Hanbai Inc**  
U.S. Frontline News Inc  
2720 Monterey Street,  
Suite 404  
Torrance, CA 90503  
310-218-1021

**JAC**  
生産管理者募集  
勤務地: インディアナ州  
インディアナポリス近郊  
鉄鋼業界または車の部品業界での生産現場経験者  
給与: \$70k - DOE(応相談)  
+full benefits  
英文のレズメをEメールでお送りください。  
E-mail:HR@jacchicago.com

**工場長補佐募集中**  
業務拡張につき、食品工場で工場長補佐を募集。微生物や食品化学を専攻した方を優遇、ビザのサポート有り  
Miyako Oriental Foods Inc.  
Baldwin Park, CA 91706  
お問い合わせはE-mailにて  
customerservice@coldmontainmiso.com

**UAC Japan Auto Services**  
セールスパーソン募集

**募集要項**  
お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方(経験不問、営業経験者歓迎)  
**応募条件**  
日本語と英語、ビザサポート有(OPT可)車の運転ができる方  
**勤務地:** ワシントンDC、シカゴ  
**給与:** 基本給プラス出来高(高収入見込み60K)健康保険、通勤車有。  
**休暇:** 週休2日  
**応募方法:** Eメールまたは電話で Joe(ジョー)or加藤 迄  
**電話:** 703-351-1212  
Eメール: japanautoservices@gmail.com  
Toll Free: 888-998-1616  
info@japanautoservices.com

**mickey net**  
フルタイム募集  
勤務地: オランダ  
デザイン専門の旅行業務。要コンピュータスキル。日米両語が堪能で米国労働許可証を保持し柔軟なスケジュールで勤務できる方。履歴書をe-mailにて送付して下さい。  
information@mickeynet.com  
mickeynet  
13574 Village Park Dr.  
Suite 260  
Orlando, FL 32837

**U.S. FrontLine電子版**  
**www.usfl.com**

**IRICE**

**業務内容:** 予約手配業務全般(全米19支店※募集状況によって異なる)  
**ツアーガイド業務(BOSTON)**  
**応募条件:** OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方勤務  
**時間:** フルタイム/パートタイム(9時~6時で4時間以上勤務)  
**必要書類:** 英文履歴書・和文履歴書(志望動機含む)を1部ずつ  
**応募方法:** 上記を、jinji@irice-usa.comに添付送信下さい。

**ドライバートガイド募集**  
エレファントツアーではドライバートガイドを募集しています。  
1)週3日以上働ける方。  
2)お客様にロシア/セルビア地域を紹介することが楽しい方。  
3)弊社の色々なツアーをこなして行く心意気を持っている方。  
4)クラスB免許を持っている方優遇致します。  
5)ガイド経験は問いません。詳しくは金丸まで。  
www.elephanttour.com  
sales1@elephanttour.com  
Elephant Tour  
404 S Figueroa St. #506  
Los Angeles, CA 90071  
213-612-0111

**インターナショナルデパートに日本食レストラン NEW OPEN** 正社員、キッチンシェフ&ヘルパー、サーバー、ディッシュウォッシャー、パーティンダー募集!  
経験者優遇、各種ベネフィット有  
藤有司  
5220 S Main St.  
Seattle WA 98104  
206-624-1201または  
206-818-3703

**日本から持ってきた電化製品がそのまま使える!!**



**変圧器**

変圧器 120V→100V 容量1500W \$195.00

お申し込み・お問い合わせは  
**BARGAIN JAPAN** Tel: 310-218-1021 (LA) | **www.fujisan.com**

**uni-hair salon**



日本人スタッフによる丁寧なサービス

274 E. Golf Rd. Arlington Hts. IL 60005 847-640-9131

抜け毛 加齢臭 ポリュウム ツヤ

髪内部まで潤って まとまりやすい髪に

ダメージヘアに浸透、よみがえる髪ツヤ

キューティクルを整えて「ツヤ」「コシ」のある髪へ

「ツヤ」「コシ」のある美しい髪へと導きます。

髪や頭皮を整え、使い続けるうちに健やかで

美容成分を贅沢にプラス  
ローヤルゼリー  
真珠  
シルク  
ケラチン

利尻昆布 シャンプー デラックス \$38 (300ml)

利尻昆布 コンディショナー デラックス \$38 (300ml)

髪にイイ! 5つのポイント

1. 天然利尻昆布エキス100%配合
2. ポリフェノールカプセルがダメージを見つけて直接ケア
3. 気なる加齢臭を揮発(カキタンニン)やラベンダーがカット!
4. 豊富な泡がざつと立ち/バツとされる
5. しっかりとサラサラ感で充実の仕上がり!

お申し込み、お問い合わせは  
**BARGAIN JAPAN** 月~金: 10~17時(西部時間) **Tel: 310-218-1021**  
ウェブサイトからのご注文は **www.fujisan.com**

# ニューヨーク・東海岸・中西部・南部の求人



**業務内容:** 人事総務関連業務  
**応募条件:** OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方  
**勤務地:** NYマンハッタン  
**勤務時間:** フルタイム(9時~6時)/パートタイム(9時~6時の間で最低4時間勤務)  
**必要書類:** 英文履歴書・和文履歴書(志望動機含む)を1部ずつ  
**応募方法:** 上記を jinji@iace-usa.com に添付送信下さい。



ニューヨーク他 各東海岸支店OPTスタッフ及びツアーガイド募集。明るく元気なやる気のある方。Emailにてレジュメをご送付ください。  
 job@his-usa.com  
 H.I.S. International Tours  
 535 5th Ave. 14th Fl  
 New York, NY 10017  
 212-599-4280

**観光ドライバー、ガイド  
 ツアーコーディネーター  
 募集中**

明るく車好きな方お電話下さい。未経験者歓迎。フル/パート。NY州免許要。健保あり。ビザサポートあり。鈴木まで。  
 Van Club  
 1650 Broadway #1407  
 New York, NY 10019  
 212-956-0521

**USFLはインターンを募集中!**  
 履歴書をご送付ください  
 E-mail: resume@usfl.com

**Bargain Japanは  
 インターン&アルバイトを募集中**  
 ★オンライン・マーケティング  
 ★カスタマーサービス  
 NY, LA, SFで就業、研修  
 [BJ応募]と明記して履歴書をご送付ください  
 Fax: 212-922-0225  
 E-mail: resume@usfl.com

**BARGAIN JAPAN  
 ★スタッフ急募★**  
**勤務地:** NY, LA, SF  
**履歴書送付:** [BARGAIN JAPANスタッフ応募]と明記して下さい。  
 resume@usfl.com  
 藤原まで  
**BARGAIN JAPAN**  
 330 Madison Ave 2nd Fl  
 New York, NY 10017  
 Fax: 212-922-0225

**インテリアデザイナー募集!**  
 短期・長期 AutoCAD 必須  
 経験者優遇 レジメをE-mail  
 mond.design@verizon.net  
 または Fax: 212-995-2969  
 Mond Design  
 146 West29St 10th FL  
 New York, NY 10011  
 212-995-0008

**US Green Business &  
 Energy Front**  
 ~米国環境業界 &  
 エネルギー最前線~  
 米環境ビジネス業界、エネルギー最前線の主要ニュースや関連法規制の動向をお届けするニュースレター。あなたの会社の環境配慮や社会責任、事業開発に役立ちます。  
 購読料金: 1ヶ月\$70

**フリートライアル実施中  
 お申し込み、お問い合わせは  
 U.S. Frontline News, Inc.**  
 TEL: 212-922-9090  
 FAX: 212-922-0225

## 人材派遣・求人



Japan Auto Services

### セールスパーソン募集

**募集要項**  
 お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方(経験不問、営業経験者歓迎)  
**応募条件**  
 日本語と英語、ビザサポート有(OPT可)車の運転ができる方  
**勤務地:** ワシントンDC、シカゴ  
**給与:** 基本給+プラス出来高(高収入見込み60K)健康保険、通勤車有。  
**休暇:** 週休2日  
**応募方法:** Eメールまたは電話で Joe(ジョー)or加藤 迄  
**電話:** 703-351-1212  
 Eメール:  
 japanautoservices@gmail.com  
 Toll Free: 888-998-1616  
 info@japanautoservices.com

**工場長補佐募集**  
 業務拡張につき、食品工場で工場長補佐を募集中。微生物や食品化学を専攻した方を優遇、ビザのサポート有り  
 Miyako Oriental Foods Inc.  
 Baldwin Park, CA 91706  
 お問い合わせはE-mailにて  
 customerservice@coldmo.untainmiso.com



Smart Grid  
 Telecom  
 Automotive  
 Electric  
 Components  
 Robotics  
 Semiconductor  
 Game  
 Social media  
 Smart phone  
 Electrical  
 Manufacturing  
 Service  
 System  
 Integration  
 Battery, LED  
 Bluetooth  
 LTE, Motor  
 Interconnect  
 Electric Vehicle  
 Pharmaceutical  
 Natural Energy  
 Car Navigation

日本の大手人材会社  
 テンプスタッフの米国法人  
 resume@tsconsult.com  
 Tel.310.965.9810

**幼稚部教諭募集**  
 勤務地: NY郊外  
 3歳児~小2生達の指導。  
 ■■■■スタッフ募集■■■■  
 ●FULLTIME事務スタッフ  
 ●土日アルバイト  
 ●PARTTIMEバスドライバー  
 勤務地: NY郊外  
 上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇  
 履歴書、教職経歴書をemail  
 FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり  
 email:GAKK.US@GMAIL.COM  
 888-362-1240

**JAC**  
**生産管理者募集**  
 勤務地: インディアナ州  
 インディアナポリス近郊  
 鉄鋼業界または車の部品業界での生産現場経験者  
 給与: \$70K - DOE(応相談)  
 +full benefits  
 英文のレスメをEメールでお送りください。  
 E-mail:HR@jacchicago.com

**フルタイム募集**  
**勤務地: オースランド**  
 ディズニー専門の旅行業務。要コンピュータスキル。日本語が堪能で米国労働許可証を保持し柔軟なスケジュールで勤務できる方。履歴書をe-mailにて送付して下さい。  
 information@mickeynet.com  
 mickeynet  
 13574 Village Park Dr.  
 Suite 260  
 Orlando, FL 32837

**シカゴ一統寿司**  
 新鮮な魚貝類を毎日仕入れてお客さまに提供しています。  
 シカゴ一統寿司では「経験豊富なウェイトレス」を募集しています。  
 一統寿司  
 2616 North Halsted Street  
 Chicago, IL 60614  
 773-871-1800

**マネージャー経験者  
 ウェイター・ウェイトレス、  
 シェフ又は見習い  
 日本人オーナー。住居有り。  
 970-946-9664  
 Durango, CO  
 thiraoka35@gmail.com**

**Bargain Japanは  
 インターン&アルバイトを  
 募集中!!**  
 ★オンラインビジネス・  
 マーケティング  
 ★カスタマーサービス  
 NY, LA, SFで就業、研修  
 [BJ応募]と明記して履歴書をご送付ください  
 Fax: 212-922-9119  
 E-mail: resume@usfl.com

優秀な人材が欲しい!  
 人材獲得へ最短距離、  
 クラウド広告

1行 13文字 \$6  
 eメールでのお申し込みなら  
 お得な5%引きの1行\$5.70  
 長期掲載一括前払いの割引も  
 ご用いました。

お問い合わせは  
 U.S. Frontline News  
 330 Madison Ave., 2nd Fl.  
 New York, NY 10017  
 Tel: 212-922-9090  
 Fax: 212-922-9119  
 classified@usfl.com  
 www.usfl.com

無添加  
**シリリーズ**  
 コイタン、ミネラル、アルギン酸  
**利尻昆布**  
 髪の毛の乾燥を防ぎ  
 髪に潤いを  
 たっぶり!!  
 お申し込み、お問い合わせは  
**BARGAIN JAPAN**  
 Tel.310-218-1021  
 www.fujisan.com  
 Sastty

## アメリカ在住者のためのニュース情報番組

FCI

# News Catch!

月曜日~金曜日 あさ7時~8時



久下香織子 阿部知代

日本の一日が丸分かり!!

忙しい朝にホッと一息!

アメリカの生活情報も充実!

**Super NEWS**  
**スピーク**  
**めざましテレビ**

**きょうのわんこ**  
**きょうのわんこ**  
**今日の占い**  
**COUNTDOWN**  
 占いカウントダウン

**今注目されているおすすめスポット、グルメ、ファッションやイベント情報はもちろん、久下香織子キャスターによるABCニュースの分かりやすい解説、阿部知代キャスターによるインタビューなど、アメリカ在住者に嬉しい情報が満載!**

**NY地区 視聴チャンネル: WRNN**  
 地上デジタル: Ch.48 / Dish Network: Ch.48 / RCN: Ch.16  
 Time Warner Cable: Ch.22, 91 (NYC), 1310 (Fort Lee)  
 Cablevision: Ch.19, 6 (Westchester), 48 (LI)  
 Comcast: Ch.25 (NJ/CT) / DIRECTV: Ch.62 / Verizon Fios: Ch.6

**LA地区 視聴チャンネル: KXLA**  
 地上デジタル: 44.1 / Cox: 31, 32 / Charter: 20, 44 / DirectTV: 44  
 Time Warner Cable: 12, 14, 15, 19, 24, 25, 30, 33, 44  
 Dish Network: 44 / Verizon Fios: 44 / Media Com: 44 / AT&T: 44  
 GRF Broadband: 44 / Champion Broadband: 15 / Sierra Dawn: 57

**www.fujisankei.com**  
 その他の地域のチャンネル情報は  
**FUJISANKEI COMMUNICATIONS INTERNATIONAL, INC.**  
 FCI

# ニューヨーク・東海岸の求人

**人材派遣・求人**



**NEW YORK & EAST COAST**

**MAXJOB**  
MAX CONSULTING GROUP INC.  
WWW.MAXJOB.COM  
START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

- ◆◆◆登録方法◆◆◆
- ◆お電話ください◆
- 212-949-6660
- 日本語で!!!!
- ◆オンライン登録◆
- www.maxjob.com
- ◆履歴書をE-mail◆
- Info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは  
japan@maxjob.comまで!  
★★★★★★★★★★★★★

maxjob\_nyc

**全米でのポジションあり!**

●ビザサポート有り

IT Network/SE Engr	DOE
IT Sales	DOE
IT ERP/POS Assoc.	DOE
商社(NJ) IT管理	30-48K
商社 Sales	32K
会計 Associate	50-75K
会計(NJ) Sr. Auditor	DOE
製造 Application Engr	DOE
エンドリーOK	
法律 Patent Attorney	DOE
Patent Bar必須	
サービス(NJ) Web	30-35K

●NY/NJ州

商社 TAX Mgr	85-90K
商社(NJ) Sales Asst	DOE
商社 Biz Development	DOE
製造(NJ)Accounting	50-55K
製造 Supply Chain	48-50K
物流 Cust Srvc	35K
物流 Imp/Exp Coord.	DOE
旅行 Tour Planning	27K
旅行 予約 Agent	DOE

Sabre/Applo経要

IT Sales Engr Mgr	DOE
IT Project Mgr	DOE
金融 Admin Asst	35-40K

●他州

CA州物流Asst Acctg	Mgr50-55K
CA州物流Ocean Import	36-46K
CA州物流A/R Asst	35-40K
CA州IT Cust Support	35K+

IT経不問

CA州旅行 HR/GA Asst	30-32K
MA州教育 Advisor	32K
OH州物流 Cust Srvc	50-60K
VA州製造 Product Engr	38-40K

MAX Consulting Group, Inc.  
420 Lexington Ave #1660  
New York NY 10170  
(グラセブ直結)  
Tel: 212-949-6660  
E-mail: info@maxjob.com

最新求人情報毎日更新

**クイック**  
QUICK USA, INC.

www.919usa.com  
apajapandesk@apaintl.com  
551 5th Ave., Suite 630  
New York, NY 10176  
212-490-4419

人材紹介・派遣会社  
人事労務アドバイザー

新着求人・セミナー  
詳細は下記より  
919usanews.com

エンドリー～経験者  
(急募ポジション!!)

- |               |          |
|---------------|----------|
| ◎Web担当        | New York |
| トラベル          | #AY4177  |
| ◎Network Eng. | New York |
| IT            | #AY4175  |
| ◎Secretary    | New York |
| メーカー          | #YS7296  |
| ◎セールスIT       | New York |
|               | #AY4139  |
| ◎経理Asst.      | New York |
| サービス          | #YS7297  |

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook  
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.  
Phone : 212-692-0850(代表)  
email: quick@919usa.com  
www.919usa.com

**APA**  
INTERNATIONAL PLACEMENT CONSULTANTS LLC

www.apaintl.com  
apajapandesk@apaintl.com  
551 5th Ave., Suite 630  
New York, NY 10176  
212-490-4419

IT 会計\$50-70K(Bergen County,NJ)  
ITコンサルタント/DataAnalyst\$70-\$90K(東京)  
銀行 総務マネージャー \$\$\$  
銀行 Leasing Finance Analyst/Asso\$70-\$120K  
銀行 Credit Analyst \$60-\$120K  
銀行 DCM Analyst \$100K  
銀行 AccountOfficer(RM) \$-100K  
銀行 AVP Accounting \$-90K  
銀行 AV/VP CashMngmnt \$70-\$90K  
銀行 法務 \$70-\$90K  
銀行 Corp Planning Offer \$60-\$85K  
銀行 重役秘書(Los Angeles) \$-70K  
銀行 Jr. Credit Analyst \$50-\$70K  
銀行 Cash Management \$60K  
銀行 Sr. KYC Specialist \$55-\$60K  
銀行 Customer Service \$-45K  
金融 Fixed Income Sales \$\$\$  
金融 US Equity Research Analyst (Auto/Capital Goods) \$\$\$  
金融 IR Marketing \$-100K  
金融 Fin Translator (日英) \$90K  
金融 Jr. Auditor \$50-\$75K  
金融 Customer Service Associate \$\$\$  
金融 Japanese Equity Jr.Sales \$\$  
金融 DTP/Editing \$40-\$60K  
金融 米人秘書 \$60K  
金融 セールスアシスト \$50-\$60K  
法務 Patent Attorney \$\$\$  
IT 社長秘書(コネクター) \$65K-\$75K

**急募!! 営業**  
勤務地: NY

履歴書(日英両語可)送付藤原宛  
E-MAIL: resume@usfl.com  
「営業応募」とご明記下さい。  
U.S Frontline News Inc  
330 Madison Ave 2nd Fl  
New York, NY 10017  
Fax: 212-922-0225

**Mickey net**

**フルタイム募集**  
勤務地: オランダ  
ディズニー専門の旅行業務。  
妻コンピュータスキル。日米  
両語が堪能で米国労働許可  
証を保持し柔軟なスケジュール  
で勤務できる方。履歴書を  
e-mailにて送付して下さい。  
information@mickeynet.com  
mickeynet  
13574 Village Park Dr.  
Suite 260  
Orlando, FL 32837

**工場長補佐募集**  
業務拡張につき、食品工場で  
工場長補佐を募集。微生物  
や食品化学を専攻した方を優  
遇、ビザサポート有り  
Miyako Oriental Foods Inc.  
Baldwin Park, CA 91706  
お問い合わせはE-mailにて  
customerservice@coldmo  
untainaimso.com

**Wish Auto Service**

**自動車メカニック募集**  
業務拡張につき、ニューヨーク  
で自動車メカニックを募集  
中。経験者優遇、車好きの方。  
914-381-0012  
wishautoservice@verizon.net  
市村まで。

**PC, ネットワーク・エンジニア、ヘルプデスク・スタッフ、プログラマー随時募集。**  
勤務地: NY, NJ, その他。  
hr@japantech.com  
JAPAN TECH  
141 Kinderkamack Rd.  
Park Ridge, NJ 07656  
201-476-0964

**カスタマーサービス募集**  
会計事務所  
勤務地: マイアミ(フロリダ州)  
業務内容: カスタマーサービス、E-mail対応、電話対応、接客一般事務、データエントリー、テクニカルサポート、アシスタント業務  
履歴書: 日本語と英語両方  
送付先: Fax1-305-233-6783  
E-mail: info@todddaccounting.com  
Tel:(786)242-0555

**Japan Auto Services**

**セールスパーソン募集**

**募集要項**  
お客様と真摯に向き合う姿勢  
と社会人としての常識が身に  
付いている方(経験不問、営業  
経験者歓迎)

**応募条件**  
日本語と英語、ビザサポート有  
(OPT可)車の運転ができる方  
勤務地: フロンツDC、シカゴ  
給与: 基本給プラス出来高(高  
収入見込み60K)健康保険、通  
勤車有。  
休暇: 週休2日  
応募方法: Eメールまたは電話で  
Joe(ジョー)or加藤 達  
電話: 703-351-1212  
Eメール: japanautoservices@gmail.com  
japanautoservices@gmail.com  
Toll Free: 888-998-1616  
info@japanautoservices.com

**SHOEN REALTY INC**

**不動産エージェント募集**  
誠実な方を求む  
Westchester  
32 High St, Rye, NY  
914-921-1616  
Manhattan  
245 Park Ave, 39FL  
212-226-4545  
担当: こばた

ニュージャージーミツワ内の  
**AUTO FREAK**ではパートタイ  
ム募集。クルマ用アクセサリー  
ーおよびその他日本製雑貨の  
販売。売り上げによってボ  
ーナス支給。明るく楽しい職  
場です。  
AUTO FREAK  
C/O MITSUWA MARKET  
PLACE  
595 River Road  
Edgewater, NJ 07020  
201-941-8776

**幼稚部教諭募集**  
勤務地: NY郊外  
3歳児～小2生達の指導。  
●フルタイムスタッフ募集  
●土日アルバイト  
●PARTTIME/ブライバ  
ー勤務地: NY郊外  
上記いずれも、通勤補助、  
大卒、経験者優遇  
履歴書、教職経歴書をemail  
FULLTIMEはビザサポートと  
医療保険あり  
email:GAKK\_USA@GMAIL.COM  
888-362-1240

**ニューヨーク育英学園**  
2015年度スタッフ募集  
全日制部門、サタデー、サン  
デー、アフタースクール部門  
OPT可、ビザサポートあり  
学園HPの職員募集の項を参  
照の上、履歴書を  
info@japaneseshool.org  
まで。

ニューヨーク育英学園  
8 W. Bayview Ave.  
Englewood Cliffs NJ 07632  
201-947-4832

求人広告のことならフロント  
ライン クラシフィアードをご  
活用下さい。  
**1\$ 16**  
Tel: 212-922-9090  
Fax: 212-922-0225  
classified@usfl.com

**MAXJOB**  
MAX CONSULTING GROUP INC.

全米での人材ニーズにお応えします

**SERVICE AREAS**  
USA:  
NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC  
OH OR PA SC TN TX VA WA 他

**OVERSEAS:**  
JAPAN ENGLAND SINGAPORE INDONESIA  
MALAYSIA THAILAND CHINA MEXICO

**WWW.MAXJOB.COM®**

MAX Consulting Group, Inc.  
420 Lexington Avenue, Suite 1660  
New York, NY 10170  
Main: 212-949-6660  
FAX: 212-949-6882  
Email: info@maxjob.com

日本へご帰国の際は  
是非ご相談下さい  
アメリカでのジョブサーチの他、  
日本への就職・転職の活動のお  
手伝いも行っていきます。日本語で、  
お気軽にお問い合わせ下さい。

おかげさまで **4** 周年! キャンペーン

**日本のTV番組DVD**  
26枚以上のご購入で  
1枚あたりナ・ナ・ナント

**\$1.98 + 送料無料**

10枚以下は\$3.32ea+送料\$3.95  
20枚以下は\$2.65ea+送料\$2.95  
※商品合計が\$50以下の場合は送料がかかります

**usfl.com**

FREE

商業広告以外はすべて **無料!**

フリー・ガレージ・セール

usfl.com Classified

求人、アパート、売り手に買い手。  
日本とアメリカでのお探しのものは  
お任せください。

就職/求人情報   不動産   買います/売ります   その他

ショッピングカート内でクーポンコードに  
とご入力下さい。

**FL198**

※TV番組  
コーナーの  
商品のみ

**www.1wayRental.com**



# 価値ある会計監査と税務を提供しています

監査、レビュー、コンピレーション 日米進出の助言  
 日米国際税務の助言と申告書の作成 会計システムの構築  
 JSOX対応アドバイザー 個人税務サービス  
 移転価格コンサルティング

- ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 FAX: 424-246-2005  
970 W. 190th St., Suite 900, Torrance, CA 90502
- ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 FAX: 646-589-8005  
708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017
- デトロイト事務所 ☎ 248-449-2924 FAX: 248-348-5760  
Crystal Glen Center, 39555 Orchard Hill Place, Suite 600, Novi, MI 48375
- インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 FAX: 317-805-1723  
3925 River Crossing Pkwy., 3rd Fl., Indianapolis, IN 46240
- シカゴ事務所 ☎ 847-466-1462 FAX: 847-466-1463  
10 N. Martingale Rd., Suite 400, Schaumburg, IL 60173
- アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 FAX: 770-232-9463  
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096
- 東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 FAX: +81-3-6435-6598  
〒105-0012東京都港区芝大門2-12-10 T&G浜松町ビル6階
- メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 FAX: +52-55-5203-5035  
Enrique Wallon 414-3, Col. Chapultepec Morales, Mexico City, Mexico, D.F. 11570

お問い合わせは  
 Email: info@HLS-Global.com  
 Web: www.HLS-Global.com



**EBISUYA**  
 — JAPANESE MARKET —

**ボストンの日本食料品店**  
 日本人経営のお店 お寿司がおいしい

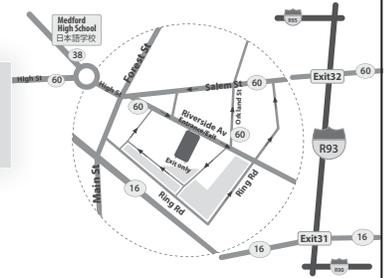
えびすやへ行こう!

日本の商品もりだくさん!

日本の食材 化粧品 雑誌 文房具 雑誌  
 文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155  
 Phone. 781.391.0012  
 www.ebisuyamarket.com  
 info@ebisuyamarket.com

詳細は  
 Webで!



日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられない  
 バックオフィス関連の諸問題に焦点を当てた、日系企業幹部や総務の方々に  
 必読のニュースレター。毎週5~6本のニュースをお届けします。

## 週刊ニュースレター Management/HR Front

【カバーエリア】

人事・採用・雇用・解雇・セクハラ・福利厚生・401K・保険・総務全般・法務・税務 etc

購読料：1ヵ月 75ドル/6ヵ月 425ドル/1年間 810ドル

フリートライアル実施中



お問い合わせ：  
 Tel: 212-922-9090

## 住友不動産販売NY直営

## 短期&長期オフィスレンタルサービス

# 「住友不動産販売NY エグゼクティブ・スイート」

### ポイント1 グランド・セントラル駅 国連が至近の好立地

弊社マンハッタンオフィス内に設けられた「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」は、主要駅-グランド・セントラル駅、クライスラービルから国連までを直線で結ぶ43rdストリート沿い(国連通り)のミッドタウン・イースト。周辺は、政府・国連機関が多く、日系レストランも点在している治安の良い好立地。

### ポイント2 多様なレンタルサービス

1ヶ月単位の個室オフィススペース/1日単位のデスク貸し/1時間単位の会議室及びテレビ会議室貸し/荷物だけを預けられる書庫貸し等、多様なレンタルサービスでお客様のニーズにお応えします。勿論、出張中の仕事場としてもご利用いただけます。

### ポイント3 NY到着と同時に ビジネス開始

NYに拠一つでビジネスを始めていただけるような設備を完備しています。エグゼクティブ・スイート専用レセプションでは、受付が外来者や電話にバイリンガルに対応します。個室オフィスには、オフィス家具、電話、無料Wi-Fi完備、総合ビジネスセンターには、個人ワークスペース、FAXやコピー機は勿論のこと、フリースタック付きラウンジも備え、リラクセスや軽いミーティングスペースとしてもご利用いただけます。

### ポイント4 バーチャルオフィス

日本や海外にしながら、ニューヨークのビジネスアドレスを持つことができます。お客様の郵便物や荷物のお預かりと電話対応サービスも実施。

### ポイント5 コンサルティング・ サポートも充実

住友不動産販売NYのオフィス内にあるため、本格的起業に関するコンサルティングやオフィス・店舗物件探し、またそれに付随する住宅物件のご相談などすぐに対応致します。言葉や文化の違いは勿論、日本とは全く異なるニューヨークでの起業をしっかりサポート。

ニューヨーク進出の拠点として、  
 ぜひ「住友不動産販売NY  
 エグゼクティブ・スイート」を  
 ご利用ください。

詳細はお問い合わせ下さい



**住友不動産販売** Tel: 212-596-0800  
 800 Second Ave., 3rd Fl., New York, NY 10017 info@sumitomo-ny.com  
 www.sumitomo-ny.com



# 1 「アメリカ産」の朝鮮ニンジン 中国人に大人気、偽物も横行

アメリカ産のジンセン(朝鮮ニンジン)が、中国人観光客の土産品としてブームを呼んでいる。ロイター通信によると、ジンセンの根は2014年、香港を中心とした対中輸出額が7730万ドルを記録した。「100%アメリカ」をうたうジンセンは、あらゆる栽培品種の中で最も高価になっている。最高で1ポンドあたり9000ドルの値が付くこともある。

カリフォルニア州のサンガブリエルバレーでは、観光客がよく泊まるホテルの近辺にハーブを売る店が並んでいるが、ここでは星条旗の品質保証シールが貼られた赤い箱入りのジンセンが売られている。最高で1ポンドあたり9000ドルの値が付くこともある。ウイスコンシン州もジンセンの生産が盛んだ。同州ジンセン協会の国際マーケティング責任者を務めるトム・ハック氏によると、星条旗がアメリカ産を保証するわけ

ではないという。南カリフォルニアで最近開催されたアジアの食品見本市では、「ウイスコンシン州産」と書かれたジンセンのほとんどが偽物で、本物は12%未満だったことが調査で分かった。ハック氏は、国内で売られているアメリカ産ジンセンは、実際のところカナダ産か、中国産のものである可能性が高いと話す。ウイスコンシン州ではここ数年、ジンセンの売り上げが好調な一方過去20年間で海産品の横行などで市場シェアが急低下している。州は年間で国産の95%を超える約70万ポンドのジンセンを生産しているが、その約80%はアジアへ輸出されている。

# 2 豪雪続きの冬、罰金もいっぱい 歩道の除雪怠慢で違反切符

この冬、ニューヨークはたびたび吹雪や大量の積雪に見舞われたが、そのせいで、罰金を徴収された市民も増えた。歩道の除雪を怠ると、雪が凍りついて危険だと判断されるからだ。ニューヨーク・タイムズによると、ブロンクスのロングウッド地区の人通りが多い東167丁目では、除雪されなかった雪が凍って、約15ヤードにわたり、約15インチの厚みに達した。現場の歩道沿いに建つ家は、空き家が板が打ちつけられていた。近くに住む男性は、水をよけながら歩いて事なきを得たが、84歳の男性は2月にコーヒ

ーを買いに行った際に転倒し、背中にけがをした。ニューヨーク市行政規則は、歩道の除雪について市民に責任を課している。商店主やアパートの所有者は、降雪後4時間以内に除雪する義務がある。違反者には100ドルから150ドルの罰金が科される。市公衆衛生部はこの冬、1万枚以上の違反切符を発行した。2010年以降では計4万2000枚を超えた。無効とされた一部の違反を除くと、罰金総額は約850万ドルに上るが、支払われた額は260万ドルにとどまる。



雪が残った歩道=2月25日、ブロンクスで

# 3 「野生のウサギがハイになる」 連邦捜査官、大麻合法化に反対

医療用マリファナ(大麻)の合法化法案を審議しているユタ州議会でのほど公聴会が開かれ、連邦の取り締まり当局者が「解禁すれば野生のウサギが悪影響を受け」として反対する証言を行った。クリスチャン・サイエンス・モ

ニターによると、連邦麻薬取締局(D.E.A.)ユタ州事務所の大麻根絶班で特別捜査官を務めるマッド・フェアバンクス氏は3月上旬、州上院委員会「大麻の大規模栽培は環境に悪影響を与える」と主張。これまで大麻の不法栽培を取り

住民の間では、違反切符の効果に疑問視する声も少なくない。前述のように空き家になっている物件は、誰が所有者で、誰に維持管理や切符に対する支払いの責任があるのか、特定が困難だ。

## 車の買取・販売 No.1

**帰国!? ガリバーが最高額にチャレンジ!!**

**買い取った車は優良中古車のみ販売!!**

無料出張査定  
1ヶ月有効お見積り  
無料送迎  
日本へのお振込可  
帰国当日の空港引取

こんなに便利!

遠方でも自宅にガリバーが来てくれる!!

購入後の整備も安心!!

ロサンゼルス店 3710 Stevens Creek Blvd. San Jose, CA 95117  
サンノゼ店  
シカゴ店 708 E. Northwest Highway, Arlington Heights, IL 60004  
ニューヨーク店 2423 Central Park Ave. Yonkers, NY 10710

便利!! ニュージャージーミッドアースガリバーの出張所がオープンしました

**Gulliver** 日本語どうぞ! 1-800-898-1285

## SHOEN REALTY INC

NY & CT Licensed Real Estate Broker

**荘園不動産マンハッタン**

245 Park Ave. 39th Fl. New York, NY 10167  
Tel: 212-226-4545  
nyc@shoenrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件  
ウエストチェスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン

Main Office : 914-921-1616  
グリニッチCT : 203-861-2525  
マンハッタン : 212-226-4545

**荘園不動産** 32 High Street, Rye, NY 10580  
245 Park Ave., 39th Fl., NY, NY 10167  
[www.shoenrealty.com](http://www.shoenrealty.com)

## U.S. フロントラインの クラシファイド広告

1行6ドル  
安い  
広告効果が  
抜群

お申し込みは  
Tel: (212) 922-9090  
Tel: (310) 218-1020 (西海岸)

## ネバダ州 ラスベガスの 不動産は お任せ下さい。

住宅売買・賃貸・管理・リローケーション

**エセックス不動産**

Hideko Kathleen Sato  
Principal Broker/Property Manager

(702) 967-5060 (日本語)  
ksato@essexlv.com

801 S. Rampart Blvd., Las Vegas, NV 89145  
[www.essexlv.com](http://www.essexlv.com)

## REALTY INTERNATIONAL

NJの不動産情報なら信頼第一の 国際不動産

●商工業物件 ●投資用ビル ●住宅など

ジュティ高までご連絡下さい  
Tel: 201-585-8088  
Fax: 201-585-1965  
web: www.RealtyinNJ.com  
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

**REALTY INTERNATIONAL INC.**  
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

チップ制をやめる飲食店が各地に登場し、新しい業界の流れとなるかどうか注目されている。クリスマスチャン・サイエンス・モニターによると、ペンシルベニア州ピッツバーグで2011年に開店したカジュアル・レストラン「バー・マルコ」は、4月からチップを廃止する。店員には年間3万5000ドルの基本給を支払う予定で、諸手当には医療保険や自社株購入権も含まれる。

欧州では、給仕係を専門職と見る文化があるため、給料も高く年俸制が一般的だが、アメリカでは、給仕は定職が見つかるまでの、あるいは家計を助けるための臨時収入と見られることが多い。しかし近年は客の情けに頼って最低賃金に幾らか上乗せする制度を变えようとする店が現れた。

カリフォルニア州グレンデールの「ブランド158」も、昨年初頭からチップを廃止した。オーナーのゲイブリエル・フレム氏は「チップ制は店員同士を競争させる。従業員の生活を安定させれば、彼らは接客に集中できる」と考えている。ケンタッキーク州ニューポートの「バックハウス」は、パート店員に時給

## 5 飲食店のチップ廃止は進むか ピッツバーグでも1店が宣言

10ドルか当日の総売上高の20%のいずれか高い方を払っている。ブランド158とバー・マルコではチップ廃止前後でメニューの値段に変わりはないが、バックハウスは客が20%前後のチップを置かなくて済む分値上げしており、店員が受け取る報酬は平均して時給15ドル。

20世紀初頭、チップ制は多くの州で禁じられていたが、1920年代には禁止が撤廃され、全米で定着した。現在、給仕の時給は7州を除く全州で連邦最低賃金より大幅に安く、今も2・13ドルという州もある。これはチップを得る職業に対して連邦が定めた最低賃金で、1991年から変わっていない。

米地質調査所(USGS)は3月10日、今後30年間にマグニチュード(M)8以上の地震が発生する確率が高まったとする報告書を発表した。

USGS 科学者のネド・フィールド氏は新たなモデルについて「カリフォルニアの複雑な断層システムにおける広範な地震を予測するうえで大きな進歩」とコメントした。

たとえば、1987年10月1日にロサンゼルス東部で発生したM5.9のウイティア・ナローズ地震は、プエンテヒルズ衝上断層を襲いて別の断層を破壊した。カリフォルニアではこのほか、92年のランダース(M7.3)や99年のヘクターマイン(M7.2)など、より規模が大きい地震も同様のパターンで起きている。



ロサンゼルスの高層ビル群

## 4 M8以上の地震発生率高まる カリフォルニア、米地質調査所

実際には大麻の味を覚えた野生動物の例として、オレゴン州ではマリファナを食べるシカが「シユガー・ボブ」として知られている。ユタの上院委員会は結局、3対2の賛成多数で大麻合法化法案を本会議に送ることを決めた。上院で可決されると、ユタは医療用大麻を合法化する24番目の州となる。

中で最大の脅威とみなされているのは、中央部からメキシコとの国境付近にあるソルトン湖まで続くサンアンドレアス断層だ。過去3世紀にわたり地震が発生していないこの断層では、今後30年間、M6.7以上の地震が起きる確率が19%と予測された。



## Japan Auto Services

**新車・中古車売買・リースなど**

**他社では出来ないサービスを**

**当社にお任せ下さい!**

帰国ぎりぎりまでOK! リース車買取OK!

家やホテルにお車のピックアップに参ります。

Toll Free **888-998-1616** [www.japanautoservices.com](http://www.japanautoservices.com)

シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスパークソンを募集中

## Wish Auto Service

**優良中古車販売**

- ☆ 高価買取
- ☆ 無料査定

◎ 一般修理  
◎ 定期点検  
◎ 車検 (NY州公認)  
◎ 板金塗装

信頼のおける日本人整備士が皆様のお車をサポート致します。

**特選中古車**  
**スペシャル**

**ウィッシュオートサービス**  
**914-381-0012**

Fax: 914-381-0051  
wishautoservice@verizon.net  
428 Waverly Ave,  
Mamaroneck, NY 10543  
定休日: Sunday  
営業時間: Mon-Fri 9:00-5:00 / Sat 9:00-3:00

**'10 SUBARU IMPREZA AWD, Black, 57Kmile**

**'08 MERCEDES-BENZ R350 AWD, Black, 45Kmile**



35年の  
経験  
と  
信頼

## 車修理のスペシャリスト

# セイロモーターズ

◆ 安心の総合サービス ◆

一般修理

板金塗装

定期点検



## 初春キャンペーン

ジェネラル チェックアップで

無料 オイルチェンジ!

※ synオイルは除く

5Qまで 4月末日

▲ フロントラインを見たとお伝え下さい。



オーナー 高橋



**SAEILo motors**

480 Old River Rd., Edgewater, NJ

**Tel: 201-840-0010**

月~金: 8:30am - 6:00pm  
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休



ミツフ 徒歩5分  
River Rd  
EXXON 徒歩1分  
Edgewater Commons

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい! [www.fujisan.com](http://www.fujisan.com)



お披露目された看板の前で記念撮影する人たち

かつてカリフォルニアには、通称「ジャパタウン」と呼ばれる日系コミュニティが43カ所あった。年月を経て日系人の居住地が全米各地に散らばり、今では公認されているのは3カ所。サンフランシスコのジャパタウン、サンノゼの日本町、ロサンゼルスのリトル東京、だ。



# ウェストLA「ソーテル」地区「Sawtelle Japantown」と正式命名

文と写真／佐藤美玲 (Text and photos by Mirei Sato)

再開発や人種構成の変化などの影響で、長くコミュニティのアンカーであった建物が非日系の所有者に売却されるケースも続いた。「このままでは文化が消えてしまうのでは」「伝統をどう継承していくべきか」といった議論が、ここ数十年の日系コミュニティには渦巻いていた。

しかし、そんな流れを少しだけ変える動きがあった。ロサンゼルスウエストLA地区が、新しく「ソーテル・ジャパタウン」として市に公認命名されたのだ。3月29日、びかびかの青と白の看板が、ソーテルとオリピックの角に掲げられた。ソーテル・ブルバードを中心とした一帯には、20世紀初頭から日系移民1世が定住した。日本食のグローサリーストアや



ソーテル・ジャパタウン・アソシエーションのランディー・サカモトさん



看板とりつけの様子

園芸ショップなどができ、日系の教会、日本語学校、コミュニティセンターが核となつて、戦争を経てもつながりを持ってきた。この20年ほどは、日本から来る「新移民」や留学生の「たまり場」にもなり、大手の小売店やチェーンレストランが日本から進出。その影で、昔から小さな日系食品店などの小さな日系食品店などが店じまいもしている。

リトル東京のことだと思っていたら話がかみあわず、ソーテルを指していたと分かって驚いた。彼女も、「ソーテル以外にもジャパタウンがあるの？」と驚いていた。

## NEWS パーキングの表示、わかりやすくロサンゼルス市、新サインを公開

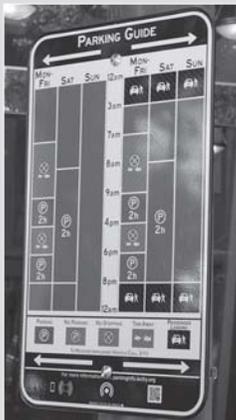
ロサンゼルス市の駐車に関するサインといえば、幾つもの表示が盛り込まれ、いったい駐車しても合法なのか違法なのかかわかりづらいことでドライバーからは悪評が高い。これを少しでも改善しようという取り組みが始まり、4月3日、新しいサインが公開された。



「Screw these old signs!」とジョークを飛ばしながら、新しいサインをとりつけるエリック・ガーセッティ市長(右)

新しいサインは、緑と赤で色分けされ、その場所に駐車していい時間帯かどうかよりわかりやすくなった。サインの裏側にブルートゥースをとりつけ、スマートフォンでパーキングの最新情報も受け取れる。この手の新種のサインの試みは、アメリカでも初だという。

ロサンゼルス市運輸局(LADOT)によってまず100枚が設置された。場所は、ロサンゼルスでもパーキングを探すのに最も苦勞する場所のひとつ、ダウンタウン。スプリング・ストリートとメイン・ストリート、2丁目から9丁目の区画で、今後6カ月以内にわたって試験的に設置される。当面は古いサインと並べて掲示される。(文と写真／佐藤美玲)



■詳細とフィードバック: parkinginfo.lacity.org

古いサイン(左)と新しいサイン。少しは分かりやすくなったかな?

## NEWS シカゴで阿波踊り、やりませんか? 夏の日本祭り、参加せにゃ損々!

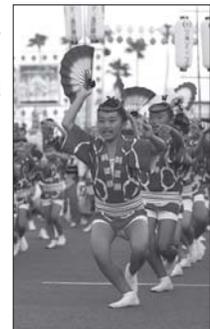
シカゴ郊外のアーリントンハイウェイ競馬場で7月に行われる「Japan Day/日本祭り」(7月18~19日)で、参加者と一緒にみながら「阿波踊り」を踊るイベントが開催される。それに向けて、シカゴ近辺の各地で、阿波踊りインストラクターによる無料のレッスンが行われている。



阿波踊りは日本の伝統芸能として400年以上の歴史があり、最近では国際的にも注目が高まっている。基本の動きさえ覚えれば、誰でも簡単に踊れて楽しめるのが魅力のひとつだ。「踊る阿呆に見る阿呆、同じ阿呆なら踊らにゃ損々」のフレーズでも知られている。

無料レッスンは、「阿波踊りシカゴ」が主催。現在のところ、ミツワ・マーケットプレイスのシカゴ店と、シカゴ市内のスタジオで行われている。徳島県出身者による指導もある。今後、徐々に会場を増やしていく予定。子供や日本人以外の参加も大歓迎という。

■無料レッスンの詳細: awadorichicago.com  
■問い合わせ: info@awadorichicago.com  
847-477-5000、担当者・田付(たつき)



# 耳よりジヨ〜ホ〜

イベントやプレゼントのお知らせ

本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyou@usfl.com までお送り下さい。

耳よりホッペンセンターのお知らせ



本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

NEWS

「キャリアフォーラム」5月開催 オーストラリア・シドニーで

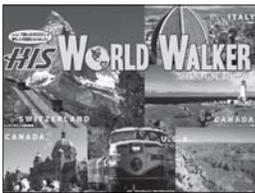
CFNを運営するディスコインターナショナルの親会社である就職情報会社・株式会社ディスコ(東京都文京区)が、5月にバイリンガル向け就職イベント「シドニーキャリアフォーラム」を開催する。オーストラリアは国の方針として世界各国から留学生の受け入れを積極的に行っており、日本からも数多く留学している。マレーシアやベトナム、インドネシア、インドなどからの留学生も多く、採用マーケットとして魅力ある国の1つだ。アジアンダイバーシティ採用マーケットとして、日本人留学生をはじめ、アジア言語と英語が堪能なアジア主要国からの留学生や転職希望者を対象に、フォーラムを開催する。出展社数は約15社。来場者数は延べ350人。

- 開催日時: 5月16日(土)~17日(日)、9:30am~6pm
会場: Australian Technology Park - Atrium Bay 4
参加対象: 日本国外の大学・大学院を卒業予定(もしくは卒業済み)の人。日本の4年生大学・大学院に在籍し交換留学をしている人。日本国外の大学・大学院を卒業予定(もしくは卒業済み)のアジアバイリンガル学生(アジア言語と英語バイリンガル)。日英バイリンガル転職希望者。
詳細: www.careerforum.net/event/syd/

NEWS

「H.I.S. World Walker」2015年春夏号を発行

H.I.S.は3月上旬、「H.I.S. World Walker 2015年春夏号」を発行した。無料配布中。これまで長年にわたって発行してきた「旅のカタログ」に代わって、より旬でお得な情報を提供する。特集の「旅行をさらに充実させるこだわりプラン」では、旅行中の移動時間も楽しめるプランを紹介。これからの季節にぴったりな旅行先からは、H.I.S.が特にお勧めするプランをピックアップ。気軽に参加できるショートトリップも盛りだくさんだ。



- 詳細: www.his-usa.com
問い合わせ: 888-893-6228

NEWS

春期「いろはにほんご教室」NY育英学園、5月に開講

NY育英学園は、5月末から6月にかけて「いろはにほんご教室」の春期ワークショップ特別クラスを開催する。日本語を学習したい、日本語の能力を身につけたい、日本語を話してみたいなど、それぞれのニーズに合う個に応じた日本語教育をという思いから、2013年度に同学園に新規開設された。それぞれの国語・日本語のレベルを確かめる機会、また日本語学習の第一歩として、能力に応じて体験できる3つのクラス編成になっている。全クラス3週にわたって開催する。

- 国語クラス(Kokugo): 国語としての日本語を勉強。文部科学省検定済の教科書をもとに、読む・書く・話す・聞く、を学ぶ。
日本語クラス(Japanese): 日本語の読み書きを中心に勉強。日本語を教科として学習したことがない生徒でも基礎から学ぶ。
Nihongo(JSL/JFL): 日本語を第2外国語として勉強。日本語だけでなく日本文化も学ぶ。クラスは英語と日本語で行う。
問い合わせ & 詳細: NY育英学園・Makinoへ。201-947-4832, iroha.nyukuei@gmail.com

NEWS

「和食」に人生をかけた男たち ドキュメンタリー、公開中

2013年にユネスコ無形文化遺産に登録された「和食」。寿司をはじめとする日本の食べ物が見るにここまですごい愛されるようになった背景には、和食の普及に人生をかけた男たちの情熱の物語があった……。ドキュメンタリー「WA-SHOKU ~Beyond Sushi~」(邦題「和食ドリーム」)が完成。金井紀年・共同貿易会長、ノブこと松久信幸シェフ、京都菊乃井の村田吉弘主人らが、和食の哲学と未来像、信念を語る。日米合作。すずきじゅんいち監督、UTB製作。iTunesでも配信中。



- 上映日程: 4月16日(木)まで、ロサンゼルス近郊パサデナの「Laemmle Playhouse 7」で。4月24日(金)~30日(木)、ニューヨーク・マンハッタンでの「Cinema Village」で。
詳細: washoku-film.com

NEWS

EVA航空、機内食コラボ ミシュラン三ツ星「なかむら」と

台湾のEVA(エバー)航空は、機内食に、ミシュラン三ツ星を獲得した「京料理なかむら」の中村元計料理長が監修した料理を提供し始めた。3月10日から、台湾・桃園空港発大阪行きのビジネスおよびエコノミーの両クラスに導入。今後、ほかの日本路線でも提供を検討している。江戸後期に創業し、皇族らにも愛された店で、現在は6代目料理長。



EVA航空は世界各国の美食を積極的に取り入れており、過去には鼎泰豊の小籠包や牛肉麺、パリLaduréeのマカロン、東京ヨックモックのシガールなどを提供し、好評を得ている。

CAMPAIGN

日経新聞電子版「人事ウオッチ」サービス開始

日経電子版は、気になる取引先の人事異動・異進情報をいち早く知ることができる「人事ウオッチ」サービスを始めた。企業名や人名を登録しておけば、新着情報がメールや専用サイトを通過して配信されるので、大切な取引先などの情報を見逃してしまうリスクが小さくなる。スタートキャンペーンとして、電子版有料会員で、日本時間5月末までに申し込んだ人に限り、6月分まで無料となる。また、インターネット上に文書や写真を保存する「エバーノート」と「日経電子版」の連携サービスを始めた。昨年発表した米エバーノート(カリフォルニア州)との資本・業務提携の一環で、仕事に役立つ日経電子版の機能を強化する。主に「コンテキスト」「関連ノート」の2種類のサービスで連携。コンテキストは利用者がエバーノートで文書を作成中、内容に関連する電子版の記事が自動的に表示される。関連ノートは電子版を読んでいるときにエバーノートに保存したメモやデータから関連情報を電子版に表示する。電子版の有料会員は、日本時間の6月30日までにエバーノートプレミアムキャンペーンに申し込むと、エバーノートプレミアムが1年間利用できる。さらに、電子版新規購読キャンペーンも実施予定。詳細はフロントライン次号で発表する。

- 詳細・問い合わせ: 212-261-6233, nikkeius@nikkei.com

NEWS

アクタス人事関連セミナー 4月22日、ニューヨーク開催

アクタスが第27回人事関連セミナー「情報セキュリティの最新動向」今、企業が取るべきセキュリティ対策とはを、ニューヨークで開催する。悪質・巧妙化するサイバー攻撃による大規模なシステム障害や相次ぐ企業の情報流出事件など、サイバー空間における脅威は年々、深刻化している。こうした情勢を踏まえ、企業がグローバルに活動領域を広げる中、大切な情報を守るために取るべき情報セキュリティ対策や人事労務・リーガルの観点から企業が講ずるべき対策などについて、各専門家を紹介する。

- 日時: 4月22日(水) 9:30 am~12pm
会場: TKP New York Conference Center Concourse, Room Manhattan (109 W 39th Street, New York, NY 10018)
登録企業: Syscom USA Inc., UBIC North America Inc., Trend Micro Inc., Epstein Becker Green P.C.
受講料: 無料
定員: 70人
申し込み & 問い合わせ: 有保(mariyasu@actus-usa.com)
詳細: www.actus-usa.com

NEWS

母の日&チューリップ・フェス 「Honor's Haven Resort & Spa」

ニューヨーク・マンハッタンから車で90分のところにあるリゾートホテル「Honor's Haven Resort & Spa」では、5月10日(日)11am~4pm、第5回チューリップ・フェスティバルを開く。フードやエンターテインメントなどがいっぱい、コレクターが喜びそうな手作りのジュエリーなどを売るベンダーが勢ぞろいする。フェスティバル当日に撮った写真をコンテストに応募すると、同リゾートの週末無料宿泊券が当たる。また母の日を祝う「スペシャル・ピュッフェ・ランチ」もある。大人29.95ドル、9歳未満9ドル。ピアノの演奏を聴きながら、スープやサラダ、ステーキ、シュリンプなどを楽しむ。



- Honor's Haven Resort & Spa (1195 Arrowhead Road, Ellenville, NY 12428)
問い合わせ: トールフリー-877-WOW-HAVEN
ランチ予約: 845-210-1600, reservations@honorshaven.com
詳細: www.honorshaven.com

NEWS

友愛会「日本町ラン」4月26日、サンノゼで

北カリフォルニア・サンノゼで日系人の高齢者などにサービスを提供している「Yu-Ai Kai」が4月26日、「[2015 Nihonmachi Run]」を開催する。毎年恒例のファミリーイベントで、年齢に関係なく走れる。3マイルのコースで、サンノゼのジャパントウン周辺を回る。同会はまた、午前中、ヘルス・フェアを開催。健康に年を重ねるための情報などを提供する。



- 参加申し込み: nihonmachirun2015.eventbrite.com

NEWS

資生堂が2015年春向け新たな日やけ止め商品を発表

化粧品会社の資生堂は、新技術「WetForceウェットフォース」を用いた日やけ止め商品を含む、2015春のコレクションを発表した。従来の資生堂化粧品の新色のほか、資生堂のスキンケア、カラーメイカップ化粧品を取り揃えた。また「資生堂メイカップシマリングクリームアイカラー」に4つの新色が加わる。



- 詳細: www.shiseidobenefique.com

NEWS

ロサンゼルス郡美術館で開幕  
楽焼展、貴重な茶碗など展示

ロサンゼルス郡美術館で3月30日から企画展「Raku: The Cosmos in a Tea Bowl」が始まった。450年の歴史をもつ楽茶碗を展示。千利休の「わび」を体現。重要文化財指定・初代長次郎の赤茶碗「太郎坊」も見られる。6月7日まで。

- 会場：Los Angeles County Museum of Art (LACMA)  
5905 Wilshire Boulevard, Los Angeles
- 開館時間：月火木11am~5pm、金11am~8pm、土日10am~7pm
- 入場料：一般15ドル、シニア & 学生10ドル、17歳以下無料。水曜3pm以降はロサンゼルス郡住民は無料。
- 詳細：323-857-6000、lacma.org



Keinyu (Raku XI), Japan, 1817-1902  
Incense Burner in the Form of a Goose, 19th century  
Raku ware; glazed ceramic  
15 X 19 7/8 in. (38.0 x 50.5 cm)  
Raku Museum  
Photo: Takashi Hatakeyama

NEWS

タイ・プーケットの高級リゾート  
「Aleenta」大規模改装が終了

タイの中でも外国人に人気の観光地プーケットにある高級リゾート「Aleenta Phuket Resort & Spa」が、大規模な改装を終えて、6月1日から新たに34の「Garden Pool Villas」をオープンする。プーケット国際空港から30分のところにあるナイ・ビーチに位置。ゆったりした広めの客室からは、アングマン海に沈むドラマチックな夕日が見られる。



Aleenta Phuket Resort & Spa

- 詳細：www.aleenta.com/phuket

NEWS

横浜ローザ、平和祈念、ジャズ...  
全米日系コミュニティ各種イベント

◆ニューヨーク

- 「フクシマ：失われた未来を求めて」  
4月20日(月) 6:30pm、ジャパン・ソサエティーで。南相馬市を舞台にしたドキュメンタリー上映。原発事故の被災者の心のケアに取り組む専門医丹羽真一と、福島で育った音楽家大友良英氏が対談。福島の実況を伝える。レセプションあり。9~12ドル。  
212-715-1258、www.japansociety.org

●ヒミ・オカジマ講演会

4月24日(金) 7~9:30pm、マンハッタン  
のグロウバルボで。月例ニューヨーク異業種交流会。講師は「Hakata Tonton」オーナー。一般45ドル、会員40ドル、学生30ドル。パッフェ & ドリンク込み。要申し込み、先着60人。www.igyoshu.com

●五大路子ひとり芝居「横浜ローザ」

4月25日(土) 7:30pm & 26日(日) 2:30pm、ジャパン・ソサエティーで。「戦後70周年一戦争を通して語ること」の演劇公演シリーズ。「伝説の娼婦、ハマのメリーさん」として知られる老女を取材。3つの戦争に翻弄されながら生き抜いた女性の生きざまを演じる。日本語上演、英語字幕つき。チケット35ドル。  
212-715-1258、www.japansociety.org

●第7回サクラ・ヘルス・フェア

4月29日(水)まで、NY日系人会で。21日(火) 7pmからは、ワークショップ「45歳~80歳代英語創作文」開催。Anita Feldmanと長澤泰子の指導。無料。要申し込み。  
212-840-6942



- 「未来につなぐヒロシマ平和祈念コンサート」  
5月1日(金) 8pm、マンハッタン  
のWest Park Presbyterian Churchで。尺八奏者

マルコ・リーンハードと広島邦楽連盟の共催。「花は咲く」など演奏。チケット15ドル(シニア & 学生 & 子供10ドル)。  
866-811-4111、taikoza.com

●Randall's Island Cherry Blossom Festival

5月2日(土) 11am~3pm、マンハッタン  
のイーストハーレム。randallisland.org

●「East Meets West Brunch」

5月3日(日)まで毎週日曜11:30am & 1:30pm、マンハッタン  
の「Blue Note Jazz Club」で。Martha Kato Trio、Takeshi Ohbayashi Trioなど。  
www.bluenote.net/newyork/index.shtml



●セントラルパーク「Japan Day」

5月10日(日)、マンハッタン  
のセントラルパーク、Bandshellで。今年で9回目。ラン、パフォーマンス、日本食ブースなど。入場無料。www.japandaynyc.org

●「The Matsuri」

5月17日(日)、ハリソン・ウエストチェスターで。公募でロゴが決定。柳井茜(Akane Yanai)の作品が選ばれた。祭り会場  
でオフィシャルグッズの手染め手ぬぐいを販売。ラッフル前売りチケットも販売スタート。  
www.thematsuri.org

◆ボストン

- Japan Festival Boston  
4月26日(日) 10am~5pm、ボストン・  
コモンで。パフォーマンスなど。  
www.japanfestivalboston.org

◆サンフランシスコ

- Northern California Cherry Blossom Festival

NEWS

メキシコのロスカボスに新ホテル  
都会の洗練さ「The Cape」誕生

メキシコのバハ・カリフォルニア有数の観光地ロスカボスに今夏、新しいホテル「The Cape」がオープンする。カボサンルーカスの中でも景色が美しい海岸線にあり、ロスカボス名物のアーチを渡るものなく眺められる。ラグジュリーで知られるトンプソン・ホテルズがメキシコに初めて建てるホテル。リゾートでありながら都会の洗練さを併せ持ち、ビーチに面した161室でバハの伸びやかな休暇を満喫。現在、6月13日以降の予約を受付中。



Photo Credit The Cape

- 詳細：thompsonhotels.com/the-cape

NEWS

「スーパーボウル50」を楽しむ！  
サンタクララ市がお手伝い

記念すべき第50回スーパーボウルは、2016年2月7日、サンフランシスコ・フォーティーナイナーズの本拠地「Levi's Stadium」で開催される。スタジアムがあるサンタクララ市の商工会議所は、試合観戦に訪れる予定の人たちの旅程づくりに一役買おうと、無料のトラベルプランニングツール「Utrip PRO」を立ち上げた。個人の興味や予算に応じて、ホテルやアクティビティ、レストランなどを選び、カスタマイズできる。



- 詳細：www.santacruz.org、utrip.com

4月18日(土) & 19日(日)、ジャパンタウンで、クイーンコンテスト、神輿が練り歩くグランドパレードなど。nccbf.org

◆ロサンゼルス

- 「トウキョウソナタ」無料上映  
4月22日(水) 7pm、ジャパン・ファウンデーションで。日本映画を紹介する「ジャパネマ」シリーズの一環。黒沢清監督、香川照之、小泉今日子、役所広司ら出演。

●アジア太平洋系映画祭

4月23日(木)~30日(木)、ダウンタウン、リトル東京など数カ所。[バンクーバーの朝日]「濁き。」などの話題作を上映。ドキュメンタリーも充実。1960~70年代のアジア系とアフリカ系の連帯を描く「#BLACKPOWERYELLOWPERIL」、マンサナー強制収容所で同級生だった日系人の再会を追った作品など。  
www.asianfilmfestia.org



●元朝日記者が語る「慰安婦」記事

5月8日(金) 5:30pm、UCLAキャンパスで。植村隆・元朝日新聞記者が「従軍慰安婦」の記事について語る「Colloquium: Reporting on "Comfort Women"」。無料、一般公開。  
www.international.ucla.edu/japan/

●オーロラ「チャリティーゴルフ」

6月15日(月)、サンディーマスの「Via Verde Country Club」で。第10回「Charity Golf Classic, Auction & Dinner」。323-882-6545、aurorafoundation@usa.net  
www.jlsf-aurora.org



- 「Go For Broke」エッセイ & ビデオ募集  
日系2世の軍人をたたえる「Go For Broke National Education Center」は第3回学生エッセイコンテストを募集する。今回は短編ビデオも対象になる。ハイスクール(9~12年生)とカレッジ(学部生と院生)の部門があり、優秀賞に選ばれた14人に合計総額6500ドルが贈られる。上位3人はロサンゼルスで行われるガラディナーに招待される。6月30日締切。www.goforbroke.org

◆アーカンソー

- Hot Springs Concert Band  
4月26日(日) 3pm、ホットスプリングス・  
ビレッジのWoodlands Auditoriumで。日本からMasao Yabeがゲスト指揮者。チケット10ドル。www.hotspingsband.org

◆バーモント

- Matsuri '15  
4月19日(日) 11am~5pm、Colchester  
の「Ross Sports Center @ Saint Michael's College」で。バーモント日米協会の主催。太鼓、日本舞踊、コスプレ、ダンス、盆栽、抽選会など。一般10ドル、家族20ドル、シニア & 学生5ドル、5歳以下無料。  
jasv.org



◆テキサス

- 日本庭園スプリング・フェスティバル  
4月25日(土) 10am~5pm & 26日(日) 11am~5pm、フォートワースの「Fort Worth Botanic Garden」で。伝統舞踊、武道デモンストレーション、茶道など。一般5ドル、シニア & 12歳以下3ドル、4歳以下無料。fwbg.org

◆オレゴン

- 「Sakura Sakura」  
6月14日まで。ポートランドの「Oregon Nikkei Legacy Center」で。地元の有名写真家Motoya Nakamuraが撮りためた桜の写真やビデオを展示。  
www.oregonnikkei.org

耳より  
ジヨ  
ホ

イベントやイベントのお知らせ



◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。



# OHANA HEALING INSTITUTE

アロマセラピーが学びたいけど、  
様々な理由により“通学”が叶わない方へ**朗報**です!

## 「米国NAHA協会認証 国際アロマセラピー資格通信講座」

ご自宅でお好きな時間でアロマセラピーを学ぶ事ができます。NAHA認定講師によるスカイプやけどレッスンのフォロー体制は万全ですので、安心して無理なく学べます。日本在住の方も、もちろん受講して頂けます。

オンクラスはハワイ校LA校で短期間からでも受講可。  
州外の方でもバケーションにお立ち寄りの際は、お気軽にご連絡ください。

**メインコース** ●カリフォルニア州認定マッサージセラピストライセンスコース ●国際アロマセラピー資格取得コース  
●ティーチャーズコース、フランチャイズシステム ●その他のコース：ホームページ参照

プロフェッショナルアロマセラピーコースを始めるに

マッサージセラピー  
ファンデーションコース  
(10時間)が

無料で学べます。

- ・マッサージ基礎クラス (3回)
- ・スウェディッシュマッサージ基礎クラス (10回)
- ・リフレクソロジー基礎クラス (7回)

各クラス  
2時間

※LA校限定のコースです

ご予約の上お気軽に Tel: 323-345-7188 1225 W. 190th St., #225, Gardena, CA 90248 <http://ohanahealing-inst.org>  
ご参加下さい。 Tel: 808-772-2516 27 Oneawa St., Kailua, HI 96734

おしゃれ足元ファンの皆様  
家として買いたい物が止められなくなる  
かもしません。  
賢くしてサイトへお越しください

新アイテム続々入荷

600種類以上の  
厳選レッグウェア

[www.artisansocks.com](http://www.artisansocks.com)

# サンダース・ペリーは イギリス生まれの 「手作りECOコスメ」

肌は本来自ら美しくなる力を持っています。肌体力をつけ、年齢に負けないトラブルのおきにくい肌を手に入れること。それがサンダース・ペリーの目指す「健康肌」です。



サンダース・ペリー化粧品は、寒天、ハーブなど自然の素材をいかした処方で、美と健康を保つことを理念に、肌へのやさしさにこだわり続けています。フェイスクアはもちろんのこと、髪や頭皮のケア、オリジナルハーブティなど、様々な商品をご用意しています。

お申し込み  
お問い合わせ **BARGAIN JAPAN** Tel: 310-218-1021 (LA) e-mail: info@nipponshoseki.com [www.fujisan.com](http://www.fujisan.com)

# 抜け毛・脱毛・薄毛

## 母の日 キャンペーン!

Happy Mother's Day



お母さん  
いつも有難う!

母の日に感謝を込めて。

- ◆自然派頭皮ケアシャンプー ..... \$60 (237ml / 8oz)
- ◆自然派頭皮ケアコンディショナー ..... \$60 (237ml / 8oz)
- ◆自然派頭皮トリートメントスプレー..... \$60 (118ml / 4oz)

3点セット \$180 ➔ **\$130**



締切日: **5月15日(金)**

GHG Inc. [www.saizenproduct.com](http://www.saizenproduct.com) **トール** (800) 399-2241 西海岸時間: 9 am~5 pm 月曜日~金曜日 (祝日は除く)

# フランク・ロイド・ライト設計 「Hollyhock House」

## 3年ぶり一般公開、世界遺産申請も

文&写真/佐藤美玲 (Text and photos by Mirei Sato)



リビングルームは邸宅の主役。日本の影響がはっきりとわかる

### 一夜限りの……

ニューヨークのグッゲンハイム美術館や日本の帝国ホテルなどを設計したことで有名な、フランク・ロイド・ライト(1867~1959)。アメリカを代表する建築家ライトが、西海岸で初めて設計した住宅が、ロサンゼルス真ん中にある「Hollyhock House」(ホリーホック・ハウス)だ。「立案(たちあ)い」の家と、美しい日本語名で呼ばれることもある。

長らく保存状態が悪いままで、改修保全工事が必要となり閉鎖されてきたこの邸宅が、2月13日の夕方3年ぶりにオープンした。

# 帝美人

びじんていこく

キレイ磨きは  
女子の嗜み  
そして楽しみ  
美の高みに向かって  
前進しつづける  
女子たちに贈る  
美しくなるための  
お役立ち情報。



タチアオイのモチーフ

当日はオールナイトで、無料で一般に公開。邸内の写真撮影もOKという異例づくし。パレンタインデー前夜というタイミングもあって、カッパルや、あたりしもの好きの市民が長い列をつくった。ライトのファンや建築愛好家も多く、シカゴなど遠方からやって来たグループもいた。深夜を過ぎてもう2時間待ちという人気ぶりだった。

### 立葵がいつぱい

ホリーホック・ハウスは、パレンスタイル・アート・パークの中に建っている。ハリウッドの東端、最近ヒップな場所としてもはやされているロスフェリスとの境界線にある小高い丘だ。

交通量の多い交差点がすぐそばにあり、渋滞運転に疲れた人たちがクラクションをならしてイライラと通り過ぎる。駐車場は、休憩中のタクシー連転手やホームレスのたまり場になっているが、そこから丘をのぼると、別世界が開ける。

ライトが設計した住宅といえは、イリノイやペンシルベニアの郊外にあつて、緑に囲まれ、滝が流れるイメージが強い。まさか排気ガスあふれるロサンゼルスまんな中にあるとは……。長く暮らしている人でも、その存在に、ほとんど気づいていないのではない。

石油王の娘、アリン・パレンズドルが建築を依頼した。邸宅の外は、パレンズドルが好んだタチアオイの花のモチーフでいつぱいだ。邸内は、ライトらしく、人工照

## 贅沢な使い心地

メナード  
EMBELLIR

### 霊芝の力で美しく

肌の奥深くの一つひとつの細胞が

すこやかに生まれ育つように。

エンベリエは赤霊芝と黒霊芝

二つの霊芝エキス(うるおい成分)が働きかけ、

衰えがちな肌をトリートメントして

若々しい肌へ導きます。



1. ウォッシング
2. トナー
3. リクイッド
4. エクストラクト
5. アイクリーム
6. ナイトクリーム
7. デイクリーム
8. リフレッシュマッサージ

75 ドル以上お買い上げの方には  
全国どこでも無料で郵送いたします

メナード化粧品総合代理店 HI-Mate International Corp.  
2531 W. 237th St., Unit 123, Torrance, CA 90505

Tel: 310-891-6878 / 310-891-6898 Fax: 310-891-6878

E-mail: himateone@yahoo.com <http://www.menard.co.jp/english>



タチアオイのモチーフがいっぱいの中庭

明をできるかぎり使わず、窓からはいり込む陽光や、ステンドグラスの反射や透かしに頼った設計。夜になると、天窓から月光が差し込んで、独特なムードに包まれる。

リビングルームやダイニングルーム、家具などには、ライトが傾倒していた日本の影響が色濃く見られる。費用がかさんだことや、ライトが当時日本の帝国ホテルの設計にかかりきりだったことなどが理由で、パインストールは途中でライトを解雇した。結局、彼女がこの家に住むことはなかったという。

### ユネスコに申請

ホリーホック・ハウスは、以前から国の史跡 (National Historic Landmark) に指定されているが、間もなく、ユネスコの「世界遺産」に認定されるかもしれない。

国務省は1月30日、ライトがアメリカ国内に残した10カ所の建築物をユネスコの世界遺産に申請したと発表した。ホリーホック・ハウスもそのうちの1つで、ほかに、グッゲンハイム美術館、ペンシルベニア州のカウフマン邸 (日本語で「落水荘」として知られる) などが含まれた。



カーペットの模様も、ユニーク



キッチンには、帝国ホテルで使用されていた食器が飾られていた



ライトらしい、ガラスの使い方



ダイニングルームの家具はオリジナル

**Frank Lloyd Wright's Hollyhock House**  
 @ Barnsdall Art Park  
 4800 Hollywood Boulevard, Los Angeles, CA 90014

現在は、木～日の11am～4pmに一般公開している。セルフガイドで回る「Walk Wright In」ツアーに参加して入場する。ツアーは、一般7ドル、学生&シニア3ドル、12歳以下(チケットを購入した一般が付き添う場合)3ドル。

邸宅周囲の公園は、無料で入れる。外から邸宅のエンタランスや建物の一部を眺められる。

**無料サンプルDVD&カタログ進呈中!**

**DVD通販**

1枚 \$2より

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティー・人気アニメドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の品質アールド・無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...  
**HIGH QUALITY VIDEO INC.**  
 21W. 45th St. 2FL New York, NY 10036  
 Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158  
 E-mail: support@hqvideo.net

www.HQvideo.net

●カリフォルニア2店...お店へも是非お立ち寄りください。  
 HQビデオ Costa Mesa店 ミツワマーケットプレイス内 (714) 556-1601  
 HQビデオ Santa Monica店 ミツワマーケットプレイス内 (310) 398-2000

コンタクトレンズ・化粧品販売サイト  
**ウェブレンズ.com**

ワンデーアキュビューモイスト..... 2,130円~  
 ワンデーアキュビュートゥルーアイ .... 2,580円~  
 アキュビューティファインモイスト .... 3,300円~  
 アキュビューオアシス..... 2,560円~  
 ブロクリアワンデー..... 2,400円~  
 2ウィークアキュビュー..... 2,030円~  
 デイリーズアクアコンフォートプラス.. 1,470円~

300ポイント (300円分)をプレゼント!

遠近両用、乱視用、カラコン他 品揃え多数あり!

ご注文時、[その他のお問い合わせ]欄に LA110110 と入力して下さい。

www.web-lens.com

お問い合わせ e-mail: support@web-lens.com

14年以上延べ人数300万人の販売実績!  
 ◆日本語カスタマーサービス  
 ◆安心の追跡番号付き配送

## 素肌感覚のオカモトコンドーム



薄い! 柔らか! 丈夫!



Okamoto USA, Inc.  
 3130 West Monroe Street • Sandusky, OH 44870  
 Email: OKAMOTUSA@OKAMOTUSA.COM  
 Website: 004Condoms.com, BeyondSevenCondoms.com





**百百川**

**Momokawa**  
157 East 28th Street  
(bet. 3rd & Lex.)  
New York, NY  
212-684-7830  
www.momokawanyc.com  
営業時間 12pm-11:30pm (7days)

百百川コース \$60

インディアン、  
うわし、海の幸

**Sushi Bar & Seafood**

Mon-Sat: 11:30am-2pm  
Mon-Thur: 5pm-9pm  
Fri & Sat: 5pm-10pm  
Sun: 4pm-9pm

**Ocean World**  
Tel: 317.848.8901  
1206 West 86th Street  
Indianapolis, IN 46260  
(Behind Boston Market) 86th & Ditch  
www.oceanworldsushi.com

**韓国ドラマ**  
全て\$3!

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も在庫多数ございます

**カタログ無料進呈中!**  
詳しくはこちらまで  
**US Evolution**  
Tel: 1-877-879-0196  
e-mail: info@usevolution.com

**一統寿司**

中西部に位置しながら新鮮な魚を手に入れるため、仕入れは毎日航空便で行っている。マグロ・トロなどの定番の他に、アトランティック産のサケの寿司も人気。昼の定食にはサケや季節の鮮魚の塩焼・照焼がおすすめ。夜は食事の後に、近くのジャズバーへ。

**Itto Sushi**  
2616 North Halsted  
Chicago, IL 60614  
773-871-1800

【営業時間】 月～土 12時～14時、17時30分～0時  
<定休日> 日曜日

**いづみや**  
ジャパントウン  
キノクニヤビルの2階  
関西風お好み焼き、寿司、和食  
洋食などメニューも豊富です。  
気の合った仲間とゆっくりでき  
料金もリーズナブルなお店です。

**Izumiyō**

1581 Webster Street San Francisco, CA 94115  
415-441-6867 月曜定休日

**BRAIN SUPPORT**

「ボケない!老けない!太らない!」が、健康の秘訣です。

**脳には栄養が必要です。**

健康で元気に働く脳、病気にならない丈夫な体、美しい肌は、すべて「脳」から作られます。脳がダメージを受けたら、すぐに体に影響をおよぼします。ですから脳はもっとも重要な器官だと言えます。脳の役目は、全身の器官に命令を下してコントロールしています。皮膚や骨や膜でおおわれている脳の中は多くの神経細胞で成り立っています。

人間が生きていくためには、栄養、酸素、水が必要です。心臓からドキン!ドキン!と休みなく出る血液の15%は脳に運ばれていきます。この血液が良い血液でないと、いろいろな病気が起こります。

脳は小さい器官なのに、体全体の必要な栄養の20%を必要としています。脳は大食いの器官なのです。この栄養が脳の働きをよくして、大切なホルモンの分泌を促し、免疫力を高めます。

栄養のバランスが悪いと、生活習慣病(肥満、高血圧、高脂血症、脳血管性痴呆症、糖尿病など)をおこす原因になると考えられます。元気で働く脳のために、バランスの良い食生活を心がけましょう!

**予防医学の研究から生まれた脳と体のアンチエイジング・サプリメント「ブレインサポート」**  
病気の予防、健康維持を願っています。

**重要天然成分24種類を1カプセルに配合**

女性の認知症発症率は男性の2倍だという事が、米国・日本その他で報告されています。そして、発症の15~20年前から、脳の中で進行が始まる事もわかっています。30過ぎたら脳と体のエイジングケア、良い生活習慣を心がけることが何より大切です。

**ブレインサポート \$48** 60カプセル/1ヵ月分

**お得なセット価格**

- 2個 \$78
- 4個 \$148
- 6個(+1個プレゼント) \$240

**こんなお悩みの方におすすめ**

- 脳活性化(物忘れ、記憶力)
- 男性機能
- 生活習慣病(高血圧、高脂血症、糖尿病、心臓疾患など)
- 免疫力
- ウツ
- 体脂肪減少
- 筋力
- メタボ
- 不眠
- 美肌
- 視力
- ストレス

**L-Tryptophan**  
うつ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進

**Vitamin B complex(6群)**  
脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌

**Inositol**  
コレステロール、肝硬変、パニック症候群

**DHA**  
脳心臓疾患、アルツハイマー、コレステロール、血流

**CoQ10**  
抗酸化、心臓病、癌

**RNA**  
記憶力、高血圧、コレステロール

**Gotu Kola**  
脳活性、脳梗塞、記憶力、肝硬変

**Essential amino acid(必須アミノ酸)**  
脳活性、ウツ、筋力、脳の栄養

**Pantothenic acid**  
脳神経活性、HDL(善玉)増やす、アトックス

**Bilberry**  
視力、美白(Cの500倍)、抗酸化

**Acetyl-L-Carnitine**  
記憶力、性ホルモン向上、糖尿病認知症、脳血流向上、ダイエット

**Ginkgo Biloba**  
記憶力、血流、精力

**Folic Acid**  
心臓、癌、免疫、老化

**Niacine**  
脳活性、ウツ、心筋梗塞

**Resveratrol**  
長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫力、美肌、脳活性

**Phosphatidyl choline(レシチン)**  
血液浄化、脳活性、コレステロール、ボケ

**Dr. Grace**

●ご注文・お問い合わせ  
代表: 949-760-0110  
E-mail: info@hbaintl.com  
www.drgrace.us (日本語)

●オンラインショッピング  
www.hbaintl.com (英語)  
www.brainsupport.us  
▲ブレインサポート専用ウェブサイト完成 (日本語可)

●発売元 HBA International, LLC  
3334 East Coast Hwy, Suite 336,  
Corona Del Mar, CA 92625

CA以外にお住まいの方は税金がかかります

●UTB Dr.Graceの「脳と体の健康トーク」12トピック各5分、youtubeで見られます。  
「先軍に乾杯」30分はここから視聴できます。  
http://utbhollywood.com/special/senpainkanpai-2/





使ってすぐ実感  
目もとのハリよみがえる

## 金のリフトの 目もと専用クリーム



金のリフト成分やリフトコンプレックス成分など、  
エンリッチリフトライン共通の強力なリフトケア成分を配合。

エイジングサインや疲れが出やすい目もとを、  
ピンっと引き上げ、キュッと引き締めます。



ひんやりしたパラジウム  
合金のヘッドで疲れた目  
もとをクールダウン

Enrich-Lift Eye  
エンリッチリフトアイ

お問い合わせ、お求めは [www.fujisan.com](http://www.fujisan.com)



**本はまち** HON HAMACHI®  
SUPERIOR TASTE  
PREMIUM YELLOWTAIL

American Masters of Taste

**金賞**

ホテル・レストラン・スーパーでの  
取り扱い店も増えてきています。

鮮度を良く見せる為の一酸化炭素  
冷薫による着色や唐辛子による着  
色はされておりませぬの安心して  
お選び頂けます。



### 美味しさが決め手

健康な魚づくりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生質で育成、出来るだけ自然環境で育てる・業界初、養殖  
から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り一企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウ  
が最高の品質と美味しさを提供できる・一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神・はまち本来の美味しさ  
にこだわる・身の締り、鮮度保持が良い

### お客様優先

・一酸化炭素着色をしません(鮮度の判断が出来ずどんな物を食べているのか分か  
らない。色は鮮度のバロメーター)

・美味しさ、品質を維持するために  
鮮魚で流通

私達は健康で美味しく・安心・安心の  
はまちをお届けするために真剣に  
取り組んでいます。

鮮魚で流通



食安監発0404第2号(厚生労働省医薬食品局食品安全部監視安全課長からの通達)平成25年4月4日  
変色防止の目的で、鮮魚に対し一酸化炭素を使用することは、食品衛生法第10条に違反するものであること。  
食品衛生法第10条に違反するとされたものについては、回収、廃棄、積み戻し等の措置を適切に講じること。



COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701

# メキシコ サプライヤーリスト 自動車部品

近く刊行

日系を含めた、およそ1000社の情報を掲載 (Excel形式)



詳しくはお問い合わせ下さい。

U.S. Frontline News 212-922-9090

# 3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

		隔月誌	月刊誌	隔週刊誌	週刊誌
半年	通常	15.00	30.00	49.00	99.00
	3誌以上 該当外	15.00	15.00	24.50	49.50
1年	通常	30.00	60.00	98.00	198.00
	3誌以上 該当外	30.00	30.00	49.00	99.00

## 週刊誌

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
21011	AERA	週刊	390	\$253.50	\$487.50	20661	週刊 少年サンデー	週刊	270	\$200.50	\$387.50	26451	週刊 ファミ通	週刊	430	\$279.50	\$537.50
20481	an an	週刊	450	\$292.50	\$562.50	29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	255	\$190.75	\$368.75	20671	週刊 プレイボーイ	週刊	400	\$260.00	\$500.00
27721	FLASH	週刊	420	\$273.00	\$525.00	29691	週刊 少年チャンピオン	週刊	270	\$200.50	\$287.50	29681	週刊 プロレス	週刊	500	\$325.00	\$625.00
22211	FRIDAY	週刊	420	\$273.00	\$525.00	20651	週刊 少年マガジン	週刊	260	\$194.00	\$375.00	20401	週刊 文春	週刊	400	\$260.00	\$500.00
23451	SPA!	週刊	390	\$253.50	\$487.50	20321	週刊 実話	週刊	400	\$260.00	\$500.00	20441	週刊 ベースボール	週刊	430	\$279.50	\$537.50
21961	オリ☆スタ	週刊	450	\$292.50	\$562.50	20361	週刊 女性	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20051	週刊 ポスト	週刊	420	\$273.00	\$525.00
20071	サンデー毎日	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20301	週刊 女性自身	週刊	400	\$260.00	\$500.00	23301	ステラ	週刊	330	\$214.50	\$412.50
20081	週刊 朝日	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20921	週刊 女性セブン	週刊	400	\$260.00	\$500.00	27761	ビッグコミックスピリッツ	週刊	340	\$221.00	\$425.00
20011	週刊 アサヒ芸能	週刊	400	\$260.00	\$500.00	20311	週刊 新潮	週刊	400	\$260.00	\$500.00	22221	モーニング	週刊	340	\$221.00	\$425.00
21101	週刊 アスキー	週刊	401	\$260.65	\$501.25	20431	週刊 大衆	週刊	400	\$260.00	\$500.00	28171	ヤングジャンプ	週刊	330	\$214.50	\$412.50
20031	週刊 エコノミスト	週刊	620	\$403.00	\$775.00	20241	週刊 ダイヤモンド	週刊	710	\$461.50	\$887.50	28881	ヤングマガジン	週刊	340	\$221.00	\$425.00
20641	週刊 現代	週刊	420	\$273.00	\$525.00	20131	週刊 東洋経済	週刊	690	\$448.50	\$862.50						
22751	週刊 ゴルフダイジェスト	週刊	390	\$253.50	\$487.50	25001	週刊 パーゴルフ	週刊	390	\$253.50	\$487.50						

## 女性

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
1447	Ane Can	月刊	700	\$127.20	\$246.00	7577	HERS (ハーズ)	月刊	850	\$132.60	\$255.00	18151	VOCE (ヴォーチェ)	月刊	580	\$96.48	\$186.00
11431	ar (アール)	月刊	620	\$96.72	\$186.00	1763	In Red	月刊	740	\$115.44	\$222.00	7895	VOGUE JIPPON	月刊	700	\$115.20	\$222.00
17377	BAILA	月刊	730	\$113.88	\$219.00	7969	JJ	月刊	670	\$122.52	\$237.00	1377	WITH	月刊	690	\$107.64	\$207.00
2901	CAN CAM	月刊	670	\$122.52	\$237.00	13405	KERA	月刊	510	\$79.56	\$153.00	4389	ZIPPER	月刊	630	\$98.28	\$189.00
13255	CLASSY	月刊	750	\$117.00	\$225.00	1381	LEE	月刊	670	\$104.52	\$201.00	1391	ヴァンサンカン (25ANS)	月刊	800	\$142.80	\$276.00
13801	COMO	隔月	680	\$53.04	\$102.00	8261	Marisol (マリソル)	月刊	880	\$137.28	\$264.00	21021	オレンジページ	隔週	320	\$111.84	\$216.00
13251	CREA (クレア)	月刊	780	\$121.68	\$234.00	8221	MART	月刊	640	\$99.84	\$192.00	2433	家庭画報	月刊	1,300	\$202.80	\$390.00
12909	cutie (キューティ)	月刊	670	\$104.52	\$201.00	18437	Mina (ミーナ)	月刊	570	\$88.92	\$171.00	3203	暮らしの手帖	隔月	926	\$72.23	\$138.90
16715	DOMANI	月刊	760	\$118.56	\$228.00	8777	MORE	月刊	690	\$107.64	\$207.00	20681	クロワッサン	隔週	430	\$134.16	\$258.00
11911	eclat	月刊	940	\$146.64	\$282.00	8255	MAQUIA (マキア)	月刊	650	\$101.40	\$195.00	4173	サンキュ!	月刊	420	\$65.52	\$126.00
11931	ELLE JAPON	月刊	690	\$107.64	\$207.00	7283	Non-no	月刊	650	\$101.40	\$195.00	4687	シュプール (SPUR)	月刊	812	\$132.67	\$255.60
12071	ESSE	月刊	500	\$78.00	\$150.00	17199	Número Tokyo	月刊	720	\$112.32	\$216.00	5431	すてきな奥さん	月刊	607	\$94.69	\$182.10
17827	FIGARO JAPON	月刊	670	\$104.52	\$201.00	6859	NYLON JAPAN	月刊	669	\$104.36	\$200.70	1335	装苑	月刊	596	\$92.98	\$178.80
7713	FRAU	月刊	650	\$101.40	\$195.00	12201	OGGI	月刊	730	\$131.88	\$255.00	17103	日経 woman	月刊	580	\$90.48	\$174.00
17723	FRUITS	月刊	555	\$86.58	\$166.50	7853	Precious	月刊	850	\$132.60	\$255.00	17699	美 STORY	月刊	820	\$127.92	\$246.00
17833	FUDGE (ファッジ)	月刊	630	\$98.28	\$189.00	13417	pumpkin	月刊	525	\$81.90	\$157.50	7443	美的	月刊	630	\$98.28	\$189.00
17717	FYTTE (フィッテ)	月刊	590	\$92.04	\$177.00	9695	RAY (レイ)	月刊	670	\$122.52	\$237.00	1315	婦人画報	月刊	1,200	\$187.20	\$360.00
5253	GINGER	月刊	670	\$104.52	\$201.00	1903	S Cawaii!	月刊	620	\$96.72	\$186.00	26101	婦人公論	隔週	570	\$177.84	\$342.00
12803	GINZA	月刊	700	\$109.20	\$210.00	5327	Spring	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1311	婦人之友	月刊	730	\$113.88	\$219.00
15221	GISEL	月刊	699	\$109.04	\$209.70	5483	STORY	月刊	820	\$127.92	\$246.00	1375	ミセス	月刊	1,132	\$176.59	\$339.60
13267	GLITTER	月刊	710	\$110.76	\$213.00	15441	Sweet	月刊	760	\$118.56	\$228.00	21871	レタスクラブ	隔週	320	\$111.84	\$216.00
3303	GLOW	月刊	760	\$118.56	\$228.00	7951	VERY	月刊	720	\$130.32	\$252.00						
3989	GOSSIP	月刊	450	\$70.20	\$135.00	1379	VIVI	月刊	670	\$122.52	\$237.00						

## 教育・語学

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
1633	CNN English Express	月刊	1,440	\$224.64	\$432.00
1625	ENGLISH JOURNAL	月刊	1512	\$235.87	\$453.60
9485	NHK ニュースで英会話	月刊	1028	\$160.37	\$308.40
9105	ラジオ英語5分間トレーニング	月刊	391	\$61.00	\$117.30
72075	ラジオ英語5分間トレーニング(CD)	月刊	1,580	\$246.48	\$474.00
9145	ラジオまいにちスペイン語講座	月刊	432	\$67.39	\$129.60
9101	ラジオまいにち中国語講座	月刊	432	\$67.39	\$129.60
16177	中学への算数	月刊	1,234	\$192.50	\$370.20
13371	月刊 日本語	月刊	967	\$150.85	\$290.10
3997	高校への数学	月刊	1,132	\$176.59	\$339.60
6355	通訳翻訳ジャーナル	季刊	1,188	N/A	\$118.80
5143	児童心理	月刊	916	\$142.90	\$274.80
7731	ふらんす	月刊	690	\$107.64	\$207.00

## 文芸・ビジネス

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
4045	CIRCUS (サーカス)	月刊	637	\$99.37	\$191.10	5599	正論	月刊	780	\$121.68	\$234.00
15929	DIME (ダイム)	月刊	600	\$93.60	\$180.00	5947	ダヴィンチ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
14097	SAPIO	月刊	700	\$109.20	\$210.00	6101	中央公論	月刊	930	\$145.08	\$279.00
8059	VOICE	月刊	700	\$109.20	\$210.00	7501	俳句	月刊	920	\$143.52	\$276.00
2103	オール読物	月刊	980	\$152.88	\$294.00	17107	日経ビジネス Associe	月刊	700	\$109.20	\$210.00
3767	コンビニ	月刊	1,132	\$176.59	\$339.60	17077	日経マネー	月刊	690	\$107.64	\$207.00
4429	商業界	月刊	1,101	\$171.76	\$330.30	17101	日経トレンディ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
4757	小説現代	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00	27651	プレジデント	隔週	690	\$215.28	\$414.00
4701	小説新潮	月刊	930	\$145.08	\$279.00	7707	文学界	月刊	970	\$151.32	\$291.00
4711	小説推理	月刊	910	\$141.96	\$273.00	7701	文芸春秋	月刊	880	\$137.28	\$264.00
14747	小説すばる	月刊	920	\$143.52	\$276.00	7705	別冊文芸春秋	隔月	1550	\$120.90	\$232.50
8025	小説宝石	月刊	880	\$137.28	\$264.00						
4937	新潮 45	月刊	880	\$137.28	\$264.00						

# 雑誌価格表

## Price List

価格表以外の雑誌も定期購読可能！※  
お問い合わせ下さい！ ※一部を除く

児童・学習・育児

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
1463	AERA with Baby	隔月	700	\$54.60	\$105.00	3779	こどものとも	月刊	420	\$65.52	\$126.00	6617	灯台	月刊	401	\$62.56	\$120.30
18021	Baby-MO	季刊	650	N/A	\$65.00	3803	こどものとも012	月刊	420	\$65.52	\$126.00	3457	ニュースがわかる(中学生〜一般)	月刊	380	\$59.28	\$114.00
16583	Disney Fan	月刊	800	\$124.80	\$240.00	3731	こどものとも少年版	月刊	420	\$65.52	\$126.00	310002	はなまるきっず 3〜4才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
6709	DreamNavi	月刊	864	\$134.78	\$259.20	3733	こどものとも年中向き	月刊	420	\$65.52	\$126.00	310003	はなまるきっず 4〜5才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
12007	NHKのおかあさんといっしょ	隔月	800	\$62.40	\$120.00	3809	コロコロコミック	月刊	530	\$82.68	\$159.00	310004	はなまるきっず 5〜6才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
7627	PHP	月刊	205	\$31.98	\$61.50	15335	ジュニアエラ	月刊	490	\$76.44	\$147.00	7511	母の友	月刊	545	\$85.02	\$163.50
2035	Edu (エデュ)	月刊	800	\$124.80	\$240.00	1001	小学1年生	月刊	700	\$109.20	\$210.00	17701	ひよこクラブ	月刊	620	\$96.72	\$186.00
1035	おともだち	月刊	650	\$101.40	\$195.00	1003	小学2年生	月刊	700	\$109.20	\$210.00	7725	プレジデント Family	季刊	980	N/A	\$98.00
12111	おひさま	隔月	600	\$46.80	\$90.00	15923	たくさんのふしぎ	月刊	720	\$112.32	\$216.00	7909	PHPのびのび子育て	月刊	391	\$61.00	\$117.30
2377	かがくのとも	月刊	420	\$65.52	\$126.00	1013	たのしい幼稚園	月刊	670	\$104.52	\$201.00	1011	ベビーブック	月刊	650	\$101.40	\$195.00
1047	学習幼稚園	年4回	1010	N/A	\$101.00	15901	たまごクラブ	月刊	620	\$96.72	\$186.00	1057	めばえ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
3225	月刊ケーヨン	月刊	700	\$109.20	\$210.00	6105	ちいさなかがくのとも	月刊	420	\$65.52	\$126.00	1009	幼稚園	月刊	680	\$106.08	\$204.00
1155	げんき	月刊	670	\$104.52	\$201.00	1017	てれびくん	月刊	823	\$128.39	\$246.90						
3703	こどもの科学	月刊	700	\$109.20	\$210.00	6575	テレビマガジン	月刊	856	\$133.54	\$256.80						

趣味・コミック

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
1573	anemone (アネモネ)	月刊	870	\$135.72	\$261.00	11813	ウルトラジャンプ	月刊	600	\$93.60	\$180.00	17479	花時間	季刊	1490	N/A	\$149.00
11555	ASKA	月刊	550	\$85.80	\$165.00	1923	栄養と料理	月刊	700	\$109.20	\$210.00	21231	花とゆめ	隔週	370	\$115.44	\$222.00
2997	CAPA	月刊	850	\$132.60	\$255.00	1699	月刊 飲食店経営	月刊	1,152	\$179.71	\$345.60	7691	ピチレモン	月刊	510	\$79.56	\$153.00
3267	Cookie	隔月	640	\$49.92	\$96.00	4777	月刊 少年マガジン	月刊	480	\$74.88	\$144.00	29671	ビッグコミック	隔週	320	\$99.84	\$192.00
13823	COTTON TIME	隔月	980	\$76.44	\$147.00	16491	きょうの健康	月刊	545	\$85.02	\$163.50	26001	ビッグコミックスペリオル	隔週	330	\$102.96	\$198.00
1317	JUNON	月刊	580	\$90.48	\$174.00	6461	きょうの料理	月刊	545	\$85.02	\$163.50	27471	ビッグコミックオリジナル	隔週	320	\$99.84	\$192.00
2993	KISS	月刊	540	\$84.24	\$162.00	13495	栗原はるみ haru-mi	季刊	1008	N/A	\$100.80	7791	プチコミック	月刊	515	\$80.34	\$154.50
9205	LALA	月刊	470	\$73.32	\$141.00	3847	コマースフォト	月刊	1,440	\$224.64	\$432.00	24241	ベストカー	隔週	360	\$112.32	\$216.00
8401	Myojo	月刊	670	\$104.52	\$201.00	13775	CoCohana (ココハナ)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	8349	別冊マーガレット	月刊	500	\$78.00	\$150.00
7009	NEW TYPE	月刊	780	\$121.68	\$234.00	14149	ザ・マーガレット	隔月	670	\$52.26	\$100.50	610761	ホビーザパン	月刊	864	\$134.78	\$259.20
17117	Nicola	月刊	500	\$78.00	\$150.00	14189	3分クッキング	月刊	440	\$68.64	\$132.00	20421	マーガレット	隔週	360	\$112.32	\$216.00
2221	OPTION	月刊	580	\$90.48	\$174.00	5151	ジャンプSQ	月刊	570	\$88.92	\$171.00	1039	りぼん	月刊	540	\$84.24	\$162.00
18075	POTATO	月刊	680	\$106.08	\$204.00	9467	すてきにハンドメイド	月刊	617	\$96.25	\$185.10	19441	料理王国	月刊	1080	\$168.48	\$324.00
14021	Saita	月刊	600	\$93.60	\$180.00	5625	セブンティーン	月刊	590	\$92.04	\$177.00	9801	わかさ	月刊	580	\$90.48	\$174.00
1857	wink up	月刊	690	\$107.64	\$207.00	5865	壮快	月刊	620	\$96.72	\$186.00	9845	和楽	年10回	1,300	N/A	\$325.00
1577	アニメージュ	月刊	890	\$138.84	\$267.00	6139	ちゃお	月刊	580	\$90.48	\$174.00	8945	ゆうゆう	月刊	720	\$112.32	\$216.00
13871	アフタヌーン	月刊	700	\$109.20	\$210.00	1033	なかよし	月刊	580	\$90.48	\$174.00	8955	ゆほびか	月刊	710	\$110.76	\$213.00
1413	安心	月刊	620	\$96.72	\$186.00	7183	日経エンターテインメント	月刊	600	\$93.60	\$180.00						
1679	イラストレーション	季刊	1,728	N/A	\$172.80	7187	日経ヘルス	月刊	600	\$93.60	\$180.00						

コンピュータ

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
1481	IP!	月刊	840	\$131.04	\$252.00
18415	MAC FAN	月刊	780	\$121.68	\$234.00
2031	MDN	月刊	1490	\$232.44	\$447.00
7175	日経PC21	月刊	715	\$111.54	\$214.50

スポーツ

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
26851	NUMBER (ナンバー)	隔週	570	\$177.84	\$342.00
25651	アルパトロスビュー	隔週	600	\$187.20	\$360.00
2499	空手道	月刊	780	\$121.68	\$234.00
3461	剣道日本	月刊	1080	\$168.48	\$324.00
3771	月刊 ゴルフダイジェスト	月刊	690	\$107.64	\$207.00
22751	週刊 ゴルフダイジェスト	週刊	390	\$253.50	\$487.50
4171	サッカーマガジンZONE	月刊	860	\$134.16	\$258.00
5411	相撲	月刊	930	\$145.08	\$279.00

男性

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
18037	411 (フォー・ダブワン)	月刊	710	\$110.76	\$213.00	14135	SAFARI	月刊	820	\$127.92	\$246.00
7697	Begin	月刊	670	\$104.52	\$201.00	15521	SMART	月刊	750	\$117.00	\$225.00
7903	BEJEAN	月刊	360	\$56.16	\$108.00	15501	Street Jack	月刊	720	\$112.32	\$216.00
17621	BIG TOMORROW	月刊	670	\$104.52	\$201.00	29181	SUPER JUMP	隔週	329	\$102.65	\$197.40
27751	BRUTUS	隔週	650	\$202.80	\$390.00	24031	TARZAN	隔週	550	\$171.60	\$330.00
3299	Cream	隔月	1520	\$118.56	\$228.00	11881	UOMO	月刊	800	\$124.80	\$240.00
6005	dancyu	月刊	880	\$137.28	\$264.00	2053	エンタメ!	月刊	630	\$98.28	\$189.00
17857	Free & Easy	月刊	990	\$154.44	\$297.00	12233	おとなの週末	月刊	700	\$109.20	\$210.00
13555	Gainer	月刊	800	\$124.80	\$240.00	4111	サイゾー	月刊	980	\$152.88	\$294.00
13263	月刊 Goods Press	月刊	690	\$107.64	\$207.00	14211	サライ	月刊	700	\$109.20	\$210.00
17591	HUGe	年10回	680	N/A	\$170.00	6065	宝島	月刊	600	\$93.60	\$180.00
19619	LEON	月刊	930	\$145.08	\$279.00	7117	日経おとなのOFF	月刊	700	\$109.20	\$210.00
19145	Lightning (ライトニング)	月刊	780	\$121.68	\$234.00	18029	ポパイ	月刊	760	\$118.56	\$228.00
18607	MEN'S JOKER	月刊	670	\$104.52	\$201.00						
18627	MEN'S NON・NO	月刊	760	\$118.56	\$228.00						



# TOKYO・OSAKA

## SUMMER CAREER FORUM 2015

tokyo summer careerforum<sup>®</sup> produced by DISCO

日本最大級の日英バイリンガル就職イベントです

### 東京サマーキャリアフォーラム

2015. **6・27** Sat **28** Sun

10:00 ▶ 17:00 (両日)

東京ビッグサイト 東展示ホール 5-6

対象

- 海外大学を卒業・卒業予定の留学生
- バイリンガル就職経験者、MBA取得者及び取得予定者
- 日本の大学に在学している、海外提携校などへの交換留学生／交換留学経験者

osaka summer careerforum<sup>®</sup> produced by DISCO

西日本で開催される唯一の日英バイリンガル就職イベントです

### 大阪サマーキャリアフォーラム

2015. **6・19** Fri

10:00 ▶ 17:00

ハービス OSAKA HERBIS HALL

対象

- 海外大学を卒業・卒業予定の留学生
- バイリンガル就職経験者、MBA取得者及び取得予定者
- 日本の大学に在学している、海外提携校などへの交換留学生／交換留学経験者
- 日本の大学・大学院に在学している外国人留学生

東京サマーキャリアフォーラム会場にて両日とも先着 200 名に  
大阪サマーキャリアフォーラム会場にて先着 200 名に

**1,000 円分の商品券**をプレゼント

東京会場と大阪会場両方に参加する先着 100 名に

**5,000 円分の商品券**をプレゼント

#### 【出展予定企業リスト】

アイシン・エイ・ダブリュ、アゲハ、味の素、アビーム コンサルティング、イオンスーパーセンター、インターネット・ビジネスジャパン、  
鷗州コーポレーション、オムロン、カルソニックカンセイ、関西ペイント、グッドマンジャパン、グローリー、  
KDDI ウェブコミュニケーションズ、ケン・コーポレーション、コニカミノルタ、コムテック、三洋化成工業、システムシェアード、  
シチズンマシナリー、潤工社、セブン銀行、ソフトバンクグループ、ダイフク、ツネイシホールディングス、東芝、トヨタ自動車、  
ニッタ・ハース、フォーミュレーショングループ、プロティビティ、北海道ガス、マイステイズ・ホテル・マネジメント、  
マンダリン オリエンタル 東京、三菱 UFJ トラストシステム、安川電機、UD トラックス (ボルボグループ)、ラウンドワン、リンテック、  
穴吹興産、太陽工業、日本タタ・コンサルタンシー・サービシズ、日本ナショナルインスツルメンツ

(2015年3月31日現在、50音順)

careerforum<sup>®</sup> produced by DISCO

**DISCO**

グローバル事業推進部

お問い合わせ: [global-service@disc.co.jp](mailto:global-service@disc.co.jp) [www.disc.co.jp](http://www.disc.co.jp)

本フォーラムは **事前予約制** です。

参加申込 [www.careerforum.net](http://www.careerforum.net)